中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部：弍六七八九 採訪部：二五二五二 營業部：弍四弍九六 廣告部：二弍一六〇 社長室：弍五四九五
電報掛號：二〇七五 郵政信箱：六十二號
今日出紙三大張
（外埠版精選壹大張）

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數
五四、零八零份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

傳西貢昨發生政變

南越宣佈全國戒嚴由陸軍執行維持治安權力
西貢機場封鎖航機及對外電訊交通完全中斷

吳廷琰總統

【耶加達廿一日美聯社電】南越駐耶加達高級代表，本日在此間証實，南越總統吳廷琰，經已將各項權力交與南越陸軍。據駐耶加達總領事杜中邵宣稱：吳廷琰總統經已在西貢電台宣佈，已經由渠於前日所簽署及於星期三生效之一項總統命令做到此舉。該總領事拒絕敘述該項命令係一項戒嚴令，但渠謂該項命令除其他事情外，並在全國各地「普遍實行宵禁」。渠並明確否認，關於所傳此次事件，經已構成一次軍事政變之謠言。

【東京廿一日美聯社電】據東京所收聽之西貢電台廣播稱：南越總統吳廷琰，於星期三宣佈：「南越處於圍城狀態。」該廣播謂，吳廷琰總統經已將採取必要措施，俾恢復安全與公安之責任，移交與越南陸軍。

【東京廿一日法新社電】美國駐東京大使館本日宣稱：南越已處於戒嚴狀態，新加坡接獲未証實報告謂：南越軍隊已佔領西貢大佛寺，曾發生射擊事件。西貢與新加坡間之電訊聯絡，已於今晨在西貢方面斷絕。西貢之局勢如何，未能獲悉。蓋據美國務院官員稱：來自美國駐西貢大使館之報導，顯得混亂與矛盾。一位官員稱：國務院未接獲任何証實吳廷琰總統政府被推翻之報導。西貢民航機場已告封閉。東京國外航空公司職員謂：計劃在西貢着陸之飛機，均折返香港及至曼谷。

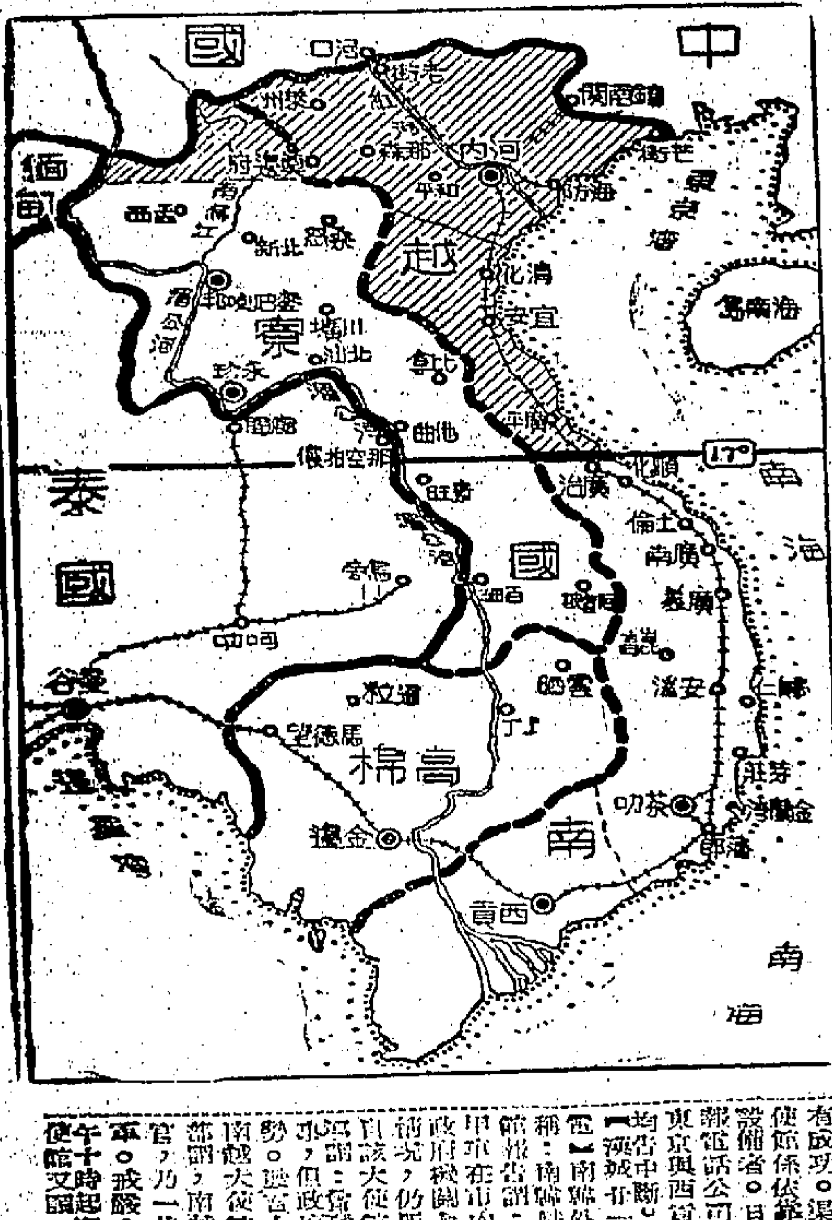
【台北二十一日美聯社電】台北所有經常與西貢有接觸之聯絡，本日均告中斷，包括中華民國外交部及此間南越大使館與西貢之聯絡在內。各航空公司謂：所有飛機均接到通知，不得在西貢着陸。

【馬尼剌二十一日路透社電】據馬尼剌航空界人士消息稱：西貢機場，已對國際交通封鎖，直至明日為止，在星期五以前，馬尼剌與西貢間，將無航機來往。

【馬尼剌二十一日美聯社電】馬尼剌北面美國克拉克空軍基地，一位發言人本日稱：西貢局勢並未影響任何軍事交通。該發言人謂：美國空軍飛機，本日曾自西貢抵達克拉克機場。該處為美國指揮駐南越空軍單位之第十三航空隊司令部所在地，渠未透露到達之飛機數目。

【曼谷二十一日法新社電】此間泰國國際航空公司本日宣稱：「由於西貢機場關閉」，該公司來往西貢之班機，均已取消。西貢局勢之進一步消息，尚未獲悉。

【西貢廿一日路透社電】南越本日宣佈戒嚴，西貢地區亦實施八小時之宵禁。和尚與平民，曾與佔領各佛寺之部隊發生衝突。軍警經已奉命向膽敢破壞者開槍射擊。據西貢電台宣稱：當政府軍將僧人逐出此間之大佛寺時，並無若何死傷。（據新加坡消息靈通外交人士宣稱：在該個大佛寺有若干人死亡，但未有獲得官方証實，該方面人士謂，滿載卡車十二輛之僧人，曾被軍隊由該佛寺遷往別處）。據西貢電台宣稱：在順化之佛教徒，曾用木棍與石塊襲擊安全部隊，以致擊傷九人，其中有五人受傷。據政府宣稱：「極端分子」曾設法向該個大佛寺地區縱火焚燒。



【東京二十一日美聯社電】美國駐東京大使館本日發表：處在多事之秋之南越首都西貢，已頒佈戒嚴令。美大使館一位發言人謂，暫時仍未有進一步之消息。但在南越首都，似顯然已發生騷動。日本電訊局職員稱：自本日清晨起，彼等即未能與西貢取得聯絡。南越駐東京大使館一位官員謂：該大使館自本日晨早起，即曾企圖與西貢獲得接觸，但未有成功。渠稱：該大使館係依靠公共通訊設備者。日本國際電報電話公司謂：所有東京與西貢之聯絡，均告中斷。

【漢城廿一日美聯社電】南韓外交部發言人稱：南韓駐西貢大使館報告謂：今晚有裝甲車在市內巡邏，但政府機關及商業區之情況，仍屬正常。來自該大使館之報告，亦謂：曾發生射擊事件，但謂政府能控制整個局勢。該發言人又稱：駐南越大使館通知外交部謂，南越戒嚴指揮官，乃一位姓唐之將軍。戒嚴令自本日上午十時起實施。該大使館之電文謂：西貢並未發生捕人事件，而戒嚴令係屬一種「預防措施」。查南韓駐西貢大使館，自有通訊設備與漢城外交部聯絡。

西貢軍警大捕佛教徒
催淚彈與手榴彈齊飛

【西貢廿一日合眾國際社電】數百名武裝軍警，今晨發射手榴彈，使用催淚彈，蜂擁而入舍利寺，並拘去一百名以上之僧人。西貢之三所寺院亦為軍警所攻擊。本文記者居於舍利寺之隔鄰，聽聞手榴彈爆炸聲音，並見催淚彈之烟從寺內冒出。此大寺院曾是佛教徒示威反對吳廷琰政府與軍警在街道而經常發生衝突之場所。約有一萬五千人於星期日在該寺前舉行競日之坐地絕食行動，以示抗議總統吳廷琰及其弟婦吳廷瑈夫人之政策。

○據越南通訊社宣稱：越南軍隊於本日曾在西貢城內搜查數個「嫌疑地方」，并在兩間佛寺發現三具地雷，十柄短劍，十四個塑膠彈，一枝輕機槍及一副無線電收音機。

美國務院發表聲明
指摘吳廷琰壓迫佛教徒
推翻對佛教徒所作諾言

【華盛頓廿一日美聯社電】美國政府本日譴責吳廷琰所領導南越政權，所採取反佛教之措施，係直接破壞吳廷琰對和平調解佛教徒爭執所提出各項保証之「一種明顯行動」。該項由美國官方發表之聲明，對吳廷琰政權所發表，最為直言不諱之聲明，係由國務院所發表者。華盛頓政府當局正以逐漸感到關切之心理，研究所傳吳廷琰總統對佛教反對分子採取一種強硬行動之各項消息。

【華盛頓廿一日路透社電】美國官方人士稱：美國國務院對南越政府對付佛教徒之一點，表示悲痛之聲明，可能預示美國有重大之新政策之決定。國務院指摘吳廷琰政府，違背其對美國之保証，措辭較其以往對南越局勢之聲明，更為率直。此間官員刻已擔心自問，美國能否以大規模之援助，給予一個彼等指稱已對佛教徒問題破壞其諾言之政權。○繼南越政府鎮壓佛教徒之後，甘迺迪總統相信可能召集人員，早日檢討對越經援……充分控制政府，抑此項打擊係其弟婦所掀起。西貢所主張之消息，官方人士所關切者，保持局勢對南越與參透之努力，及阻止共黨顛覆上發生不利之影響。有跡象顯示，南越危機可能使白宮舉行一次高級會議。此間官員緘口不言，惟甘迺迪今並與美駐越大使卡普拉之約晤，未經解釋即告取消。由於來自西貢之消息稀少，現有首批問題仍在推測中，其一係吳廷琰對佛教徒之打擊，是否咨詢於美國新大使洛治抵越之先實行，另一是吳廷琰本人是否能……

南越軍警採行動
佔據全國寺院

【西貢二十一日美聯社電】南越軍隊現奉命於一連串閃電式突襲後，佔領全國佛教寺院。已逮捕了大批僧尼。佛教徒曾因宗教自由問題而反抗政府。吳廷琰總統已下令，授權軍隊控制國內各地，另已頒佈全國戒嚴令。

劉少奇訪柬時
有人計劃將其毒死

【紐約廿日中央社專電】柬埔寨已正式證實，在劉少奇五月間訪問（中立）國時，曾有企圖刺殺他的事件。「新聞週報」在其報導錦欄中，預載了一篇金邊報導稱：「一群反共的中國移民的領袖，在最後一刻被捕。他們先準備以毒藥行事，如果失敗，再繼以炸彈」。

星向日討血債
獲得政府支持

【新加坡二十一日路透社電】據此間消息：新加坡政府本日支持於星期日舉行由各種族組成之十萬人參加大會，以要求日本政府對戰時日軍暴行作合理解決之計劃。中華總商會會長高德根，與新加坡副總理杜進才博士商談九十分鐘後，向記者宣佈此事。如日本對「血債」無圓滿解決辦法，則人民須對日本不合作。倘「血債」不能解決，則大會將要求新加坡政府不再批准日本人入口。

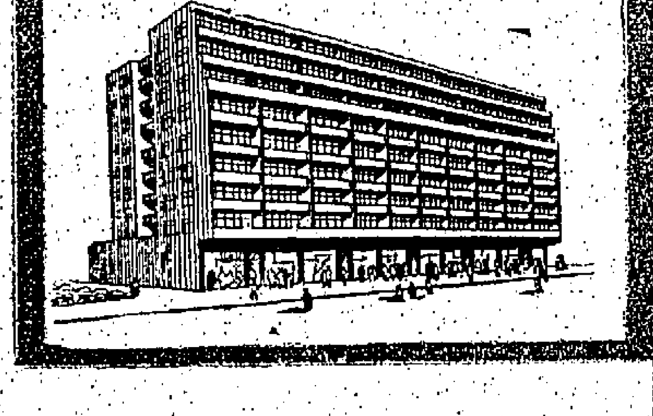
書畫毛筆 天下馳名
國畫用品 貨齊價平
集大成

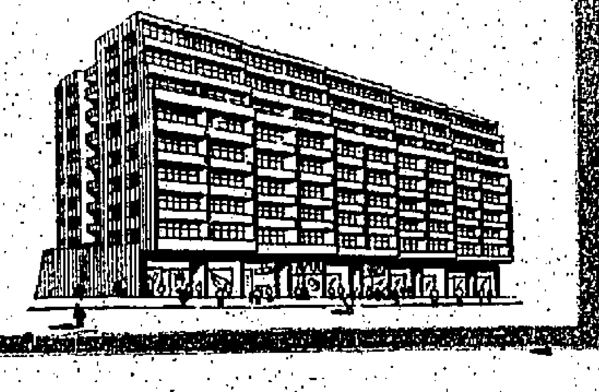
麥帥寫懷舊錄
透露被杜魯門總統撤職內幕
謂未有參預原子彈炸廣島事

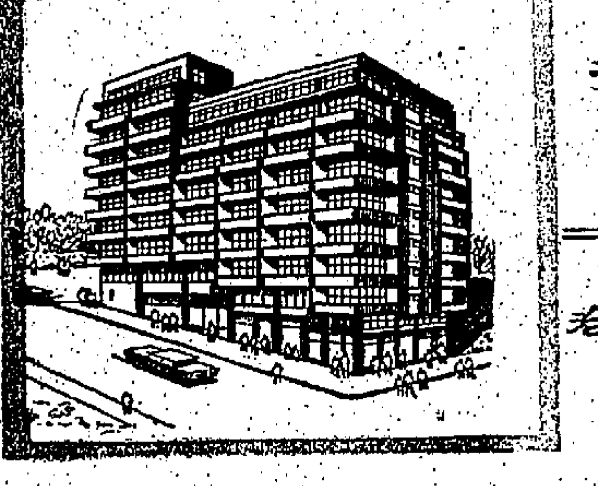
【紐約廿一日合衆國際社電】麥克阿瑟將軍星期二日宣佈稱：渠已撰寫其回憶錄，并謂，渠對原子彈轟炸日本之決定，絕未參預其事。此位二次大戰時期太平洋盟軍統帥稱，渠并不獲悉原子彈之發展，直至原子彈投落廣島之十天前，始知此事。渠并未表示是否贊同使用此種武器。

【紐約廿一日合衆國際社電】麥克阿瑟將軍星期二日稱，外間對前總統杜魯門撤除渠之聯軍統帥職務，極多誤傳，故渠將在二十萬言之「懷舊錄」中敘述此事之經過。麥氏稱，渠以鉛筆寫下此一草稿，計黃色小簿紙張共九百頁之多，其中一部將在生活雜誌連載，全部草稿則於明年由麥格紐希爾公司出版。麥氏謂，外間對渠由韓國奉召返國之誤解，已使渠感到對渠之觀點有加以解釋之必要。渠將此一草稿列為「懷舊錄」，而非「回憶錄」。渠復謂，此一草稿將「完全披露余任聯軍統帥期內所涉之一切」。查杜魯門當年因戰略問題之爭執，而解除麥帥之職務。麥氏指摘華府復指施遏定限制，並要求五角大廈准渠攻擊鴨綠江彼岸之中共基地。麥氏兩手插於深灰色上裝之口袋，以供攝影記者攝影。渠與時代及生活雜誌總編輯魯斯會晤之照片，以說明與彼之言調，解釋渠撰述其「懷舊錄」之理由稱：「此並非一部歷史，亦非自傳，更非日記，但其中具有若干要素，亦即來自一個軍人生活之要素」。渠稱，渠在六個月內由記憶及個人之文件撰成此一草稿，其間並未由他人予以協助。「余由本人之觀點談論歷次之事件，他人可能有不同之看法」。麥氏強調稱：「一般寫作界對遠東局勢充滿極多之誤解，有關該類情勢之寫作，大部份由從未到過該區之人士執筆，以余本人而言，余確欲填補此一缺口」。

有利大樓・協利大樓・財利大樓
官塘・恒安街・宜安街







新建現樓・空前平售・八折大減價・為期十五天！
快可入伙・入伙後起計・分三年付款
地下舖面：每間由五萬餘元起・每呎僅售九十餘元
『財利』舖面八間・政府規定可作肉食公司
樓上住宅：每呎僅售二十餘元・為官塘最廉價之新建樓宇
將有小輪航行於官塘與香港之間
便方樣同區埗水深於居住等
一片繁榮・兩梯兩伙・三便馬路・四面單邊
左鄰市場・右連學校・前臨海景・後近公園
材料上乘・地方實用・光線充足・交通便利
營商居住・均甚適宜・分層出售・分期付款
地盤售樓處官塘宜安街 基利有限公司 電話：八二三五九〇
洽購處 基利有限公司 香港恒生銀行大廈一八〇四室 電話：28641 30972 30978
立信置業有限公司 香港德輔道中七十六號地下 電話：448351 448352 448354
協成行 香港於仁大廈八〇六室 電話：28023 867417

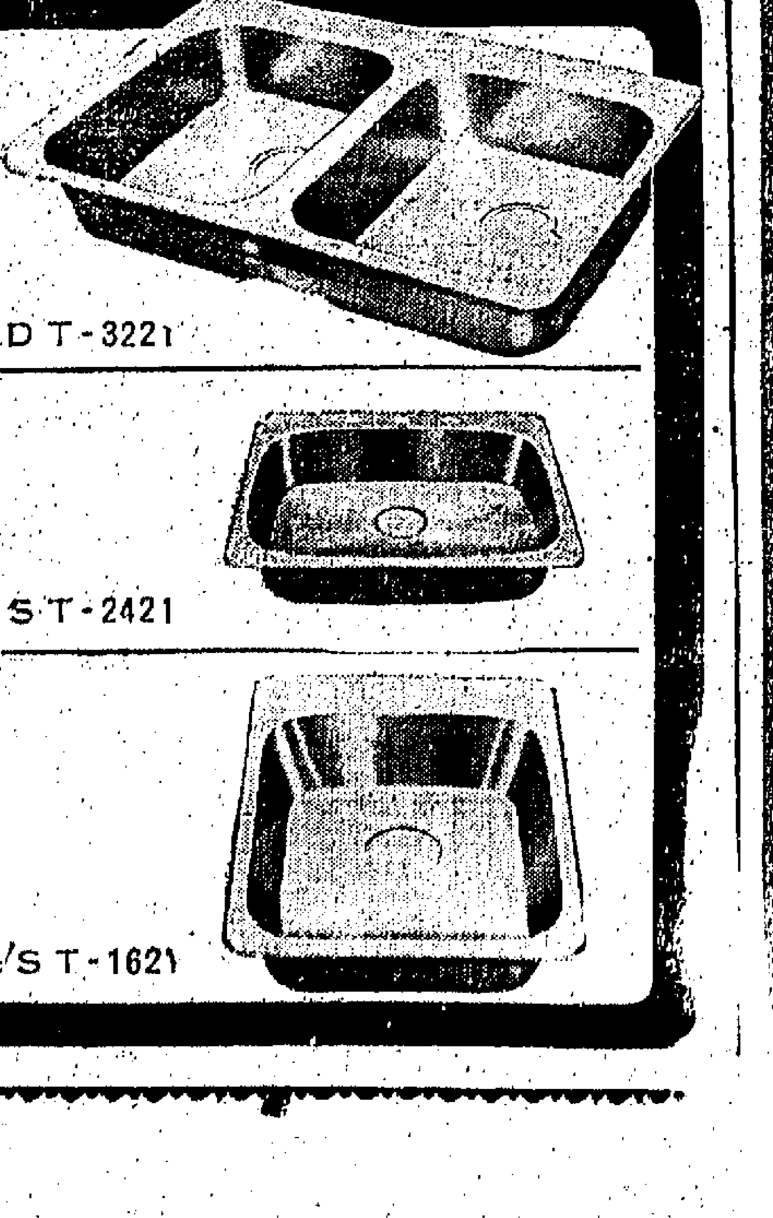
服 滅咳精
痰
夜咳
立效 立驗
多
化痰如湯沃雪，入口見功。
陳燊垣中醫師實驗發明
香港英皇道九十三號 電話704644 704852

肝虫病有救
痔瘺患無憂
痔瘡三日脫落
瘻管半月痊愈

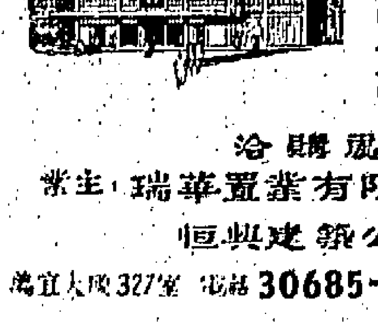
遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行北角分行保險箱第一四九一（1491）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢
一九六三年八月廿二日

SunWave
價格低廉・品質優良的各種厨房傢私！
Sunwave工業股份有限公司是專門製造家庭用以及營業用的一切厨房傢私，是東洋最大的廠商。
不銹鋼(＃304或＃320)
標準尺寸20～22．緞面或鏡面加工
製造品目
流水槽・流水槽櫃・做菜用桌子・煤氣爐裝置・食品配製裝置
●欲知詳情請即向敝行接洽或函詢。
●徵求代理商
サンウェーブ工業株式會社
日本東京都中央区八重洲4～5



九龍新蒲崗八達街地段4440號
工廠 現貨
瑞華工廠大廈
由黃大仙口行開五分鐘即可抵達



新型工廠
分層出售
分期付款
交通方便
洽購處：
業主：瑞華置業有限公司
恒興建築公司
電話 30685-26232-33462

泰晤士報遠東編輯哈里斯驚人之論
料中共可能改變對美政策
妄圖美解除禁運並予協助

【舊金山廿一日美聯社電】曾於一九六〇年訪問中國大陸之倫敦「泰晤士報」遠東編輯哈里斯，昨說及中共領袖階層時稱：「彼等之國家利益，遠比其世界革命之利益為重大。」哈氏是期二日對出席北加州世界事務理事會演說之代表發表演說：中共領袖之行為，實際上「極為審慎」，哈氏稱：「有人告訴余，謂中共為一企圖控制遠東之共產國家，余即答覆謂，不，余不以為然。」哈氏復謂，舉例而言，中共進兵西藏，乃中共政策之一部，用意在恢復一度為中國所擁有之領土。此項政策，並非新題，而是歷史性者。[illegible]「彼等之旨趣在乎一個共產世界，則此種辦法並非良策。」哈氏稱：中共「其最終目標，乃恢復其文化之統一，再度受人欽仰與重視。」「因此，中共可能改變其若干代價，換取美國協助中共擺脫困難之情勢。」第一步行動，可能為解除美國對中共之貿易禁運。

國軍游擊隊多批
已深入目標地區
正支持同胞抗暴
並與台灣方面取得電訊聯絡

【本報駐台記者黃銘廿一日航訊】自今年五月十七日到本月底為止，先後已有十五批訓練有素，以台灣及外島為基地的反共游擊部隊，在中國大陸東南和華南沿海相繼完成了「敵前登陸」的壯舉，並且已經深入了內陸預定地區，建立了秘密的反共基地。以上為有關方面權威人士向本報記者所透露的消息。

最近數月來，反共游擊部隊不斷在浙、閩、粵沿海登陸成功，此項行動總已引起國內外注目，並使中共為之震驚。本報記者為瞭解此一被認為是國軍反攻前夕，具有重大作用的必要行動之詳細情況，特於本月二十一日訪問有關方面權威人士，提出有關問題請其答覆。

[illegible]

馬來議會通過
馬來西亞法案
官方正式承認大馬延期成立

【吉隆坡廿一日合眾社電】馬來亞議會，於星期二晚午夜通過馬來西亞法案，[illegible]

婆羅乃蘇丹
決定不參加
馬來西亞計劃

【吉隆坡廿一日路透社電】婆羅乃蘇丹，[illegible]

英明年冬在北平
舉行工業展覽會

【北平二十一日路透社電】此間本日正式證實：一個龐大之英國工業展覽會，將於明年（可能在十一月間）在此間舉行。中共促進國際貿易協會之一項聲明稱：英國專門負責籌備此類展覽會之工商展覽公司代表，即將訪問北平，「以討論細節」。[illegible]

荷輪泊基隆港碼頭時
船長竟歧視華籍旅客
我外事警察予以糾正
船長致歉並命所有旅客站在一起檢查

【台北廿一日合眾社電】此間今日指一四三八〇噸之荷輪「[illegible]」號，昨日下午三時許泊基隆二號碼頭時，基隆港警所外事警察人員登輪檢查旅客護照，該輪船長[illegible]

沙撈越政府宣佈
侵境恐怖分子
是由印尼支持
印尼軍方揚言向英軍還擊

【古晉二十一日法新社電】沙撈越政府今日發表一正式聲明謂，侵襲沙撈越邊境鄉村之盜匪，係以印尼為基地，[illegible]

社論
英報的僥倖怪想
——評倫敦「每日素描報」社論

在俄、毛發生激烈論戰中，西方論者往往發表錯誤的論斷，主要是他們對毛共了解得不够。

倫敦右派報紙「每日素描報」十九日社論謂：俄共與美國均感到毛共嚴重的威脅，俄共之派遣間諜機侵略中國大陸，和克魯雪夫突然對西方採合理態度，即為此故。簡單的數字指出，每個俄國人，須面對三個中國人，在西伯利亞那個寒冷的平原地帶，又是一個長達六千英里無可防守的邊疆。

但英國所受毛共的威脅，較之美、俄所感覺的為高。因為英國在北平有使館，英國在世界角逐中，處於有利地位，在今日亦非在遠東的強國，毛共不會對英國動甚麼敵意的。它特別說明：「北平當會以反殖民主義為題向非洲推出激烈攻勢，但他們處理香港問題的作法，則經常是樂於合乎實際」（見十九日路透社電，刊二十日本報）。

這種亂猜他人心理、求饒態度的言論，不能不使我們感到驚異。

在這篇言論中，它認定毛共今日有力試去威脅俄、美，尤其擔擬毛共可能從西伯利亞收復對俄採取軍事行動，這簡直是一種荒唐的想法。也認定了毛共因為相信英國的威權和好意，因而不會威脅英國，英國也大可利用這行其「獨善」活動，可謂自我慰藉，自欺欺人。

誰不知道，毛共於一九五九年和俄共停止軍援，一九六〇年給俄共停止經援後，一切已陷於僵硬停頓之中，自顧不暇，這刻他們勉強喊出「自力更生」口號，即自行暴露了他們束手無策。這種種情形，在香港的英國人知道得很清楚，但「每日素描報」這作為代表英國一派喉舌的報紙，竟閉起眼睛把這個奄奄一息的政權，故意描寫成為生猛活虎，不但俄、美人士要發笑，連毛共也不敢接受這個「不虞之譽」呢。

在這個俄、毛交惡當中，老克並沒有絲毫表示過對毛共畏怕，反之，祇有咄咄相迫。這刻，俄共及其附庸加強了支援毛共的敵人印度，老克也故意訪問伯爾格萊德，不管給予毛澤東以狠狠的鞭撻，難道這都是老克有畏於毛共的威脅嗎？俄共間諜機的飛入中國大陸，是俄共憎恨毛共威脅，抑或是俄共對毛共威脅，誰也會分辨的。說到毛共將會用於對西伯利亞的軍事威脅，這是一個極淺的常識問題，毛共十五式、十九式的米格機，早已成了俄共的落後之物（俄共供給印度的，已經是米格廿一式），毛共所有的武器，都屬於俄共的次等貨，其頭號問題補充和重武器動力燃料的供應，都非靠俄共不可，如果說毛共敢於對俄共作戰，這不是自取滅亡嗎？毛共且不敢與有了支援之後的印度作戰，竟敢與俄共遠東軍區為敵，這是一種騙人的說法。

說到毛共對美威脅，這是不錯，但極其量，或是今日在遠東地區的對泰、對越、對寮，與過去十多年來的局勢，並無分別，絕不會因為俄、毛交惡而忽然有更大力量來加強對美威脅的。據多亦如今日他們的發發文告，挑發一下「黑白潮」而已。照「每日素描報」的想法，毛共既會對西伯利亞採取軍事行動，則自也可以對美國遠東軍事基地（包括第七艦隊在內）採取軍事行動，但毛共真有這個膽量？一面對俄作戰，一面對美作戰，毛共真有這個力量？我們真不懂「每日素描報」從何找出這個結論來！

「每日素描報」論者倒有一點值得陶醉，就是毛共因為走投無路，可能想到對英國利用。他們將以貿易之餌，約誘政治作用，利用英國來牽制美國在遠東的行動，利用英國的妥協主義來維持遠東的曖昧現狀，好讓他們取得喘息機會。因此，香港（包括澳門）會在這情勢之下，獲得苟安，完全是基於毛共的經濟、政治關係，即毛共之謂「能而合乎實際」的政策，並非基於英國和毛共的邦交，更絕不是毛共相信英國的「動機」。這一點，香港的英國政治家、觀察家們應該有了論斷。

毛共在窮處萬狀之中，自救不暇，他們之故示對英交好，是姿態，不過是自保，他們一時利用。英國人也應該知道，反大馬計劃的，刻在沙撈越公然作破壞行動的主持者是誰？難道這就是對英的好感嗎？也許，這等威脅，對倫敦而言，但對英國在遠東的利益，就迫在眉睫了。

「每日素描報」這些言論，祇有已經給毛共殖民的法國人可以說，英國人則絕有問題。儘管英國今日已非在「遠東的強國」，但除非英國有一天在遠東「掃地出門」，否則所謂不受威脅，甚而打算從中撈油的主意，乘俄、毛之「危」，取得中間利益，則有一天，「請公入甕」，悔之晚了！

老克在南國洋洋自得
曾演說諷刺中共
盛讚南國謂係俄今日最可靠盟友
談及過去恩怨謂只有烏鴉係直綫飛行

一對歡喜冤家：上：老克 下：狄托

【伯爾格來德廿一日路透社電】蘇俄總理克魯雪夫，今日在此間一工廠之集會中稱：有人曾謂：勞動階級已不再為世界之主要力量。克氏稱：此人認為：為自求解放而戰之國家，在今日係推動[illegible]

蘇俄駐平大使
退回中共文件
指其洩露國防機密

【莫斯科二十一日路透社電】蘇俄「[illegible]」報[illegible]

北加勒比海
防古巴侵略
美英聯合監視

【倫敦二十日美聯社電】英外交部於星期[illegible]

俄將批准
禁試條約

趙家驤上將
殉國五週年

【台北廿一日中央社電】八月廿三日，是趙家驤上將殉職五週年紀念日，他的生前友好定於當天上午九時到十二時，在台北華嚴蓮社舉行紀念會。

甘迺迪在記者會中鄭重聲明
與蘇並無秘密協議
三高峯會議刻下無可能
設監察站問題尚在談判中
強調美對共鬥爭未結束

【華盛頓二十日美聯社電】甘迺迪總統今日稱：西方與蘇聯締結於強調防突襲之任何協議，[illegible]

陳德生婦兒喉科
雙單鵝喉麻疹驚風
活人醫案十餘萬宗
上海街三四五上大人
電話：845004

由P5起全部由英籍經驗教師担任講授
香港 九龍 牛頓英文書院
招收上下午班：
英文：中學：F1—F5. 小學：P1—P6
中文：中學：中一—中三 小學：一—六年級
中英文高初級幼稚園
各級學額，所餘無多，報名從速，額滿即止
校址：香港銅鑼灣電氣道金殿大廈地下（裁判署對面）
九龍跑馬地藍塘道九十三號（及十九號巴士總站對面）
九龍塘界限街一八一—二〇二號（即大華飯店對面）
（備．有．新．型．校．車．接．送）
校長：麥保臣

雅典英文書院招生
上午校 英文小學P.5—P.6 英文中學F.1—F.4
下午校 英文小學P.3—P.6 英文中學F.1—F.3
自備校車：上午校學生收費接送 下午校免費接送
凡持有外中證或原校成績者可申請免試入學
校址：司徒拔道鑒輝台十四號
電話：七六八八五八
交通：香港區巴士6,6A,6B,15.號直達校門。
考試日期：八月廿四日上午十時。
一、下午校由熱心教育人士捐助F.1減費生一百名，由八月廿日起至廿四日止，接受申請，逾期截止。
二、下午校自八月十九日起免費接送學生報名繳費，每日由中午十二時至五時，每小時正由灣仔碼頭開出（八號車站對面）。
三、上下午校誠聘英文中學教師數名，請來函分別註明上下午校長室

基督書院招生
班級：F1—F5（會考班）小學一年級至六年級 幼稚園：低班
報名：由即日起 考試：校內公佈
校址：九龍城衙前圍道 電話：（八二三一五四）
院長：龍殿唐

華聯夜書院招生
一、文科：中國語文、英國語文、社教、新聞、戲劇、[illegible]勞作。
二、商科：經濟、會計銀行、工商管理、國際貿易、商業應用設計。
三、專修科：英語、日語、出入口貿易實務。
四、招考各科第一年級新生及二、三年級轉學生。
五、校址：九龍尖沙咀麼地道展和里十一號A（電話：662237）
六、獎學金：設有優等獎學金三十名。
院長 王冠英博士 副院長 王冠傑

申請入英籍通告
孫士輝（SUEN SZE FAI）ALIAS THOMAS SUEN 住香港北角繼園街三十六號六樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由認為不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

遺失啟事
茲遺失香港[illegible]銀行北角分行[illegible]二〇五六七（20567）號[illegible]特此聲明所失之作廢
一九六三年八月廿一日

承銀主命貴重物業出投
[illegible]
香港一千九百六十三年八月廿二日

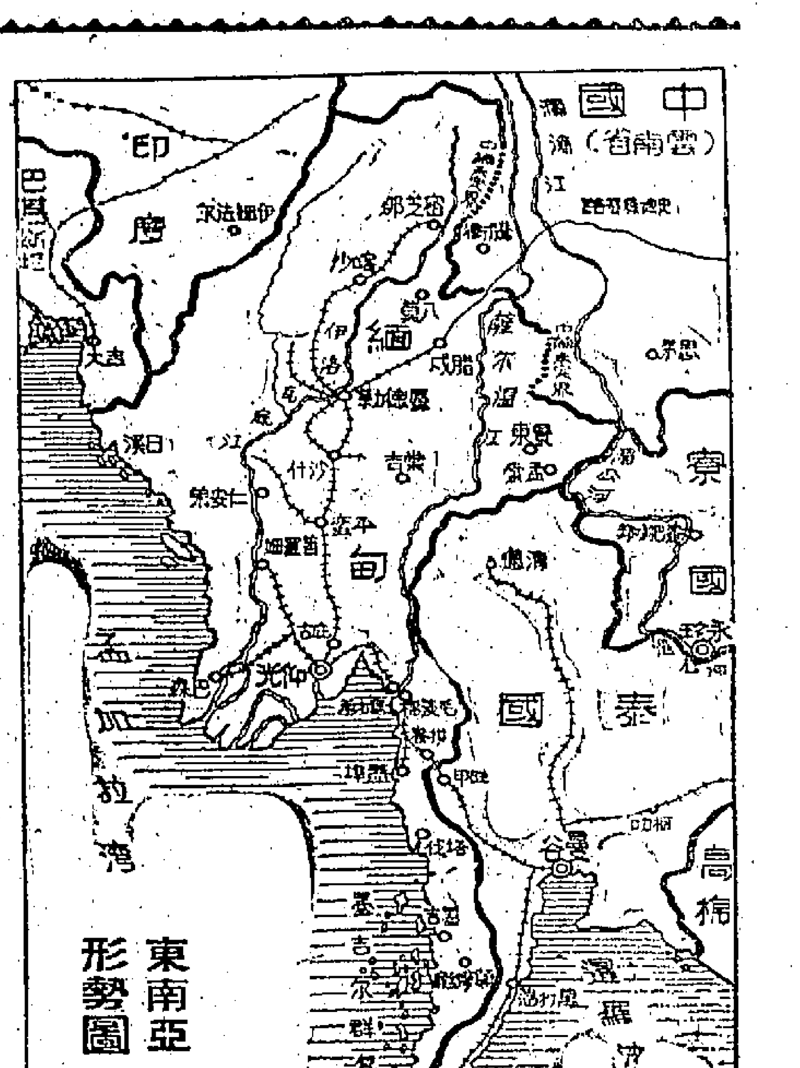
澳門華南大學研究院招生
[illegible]
校長 王冠英博士

德生洋行有限公司開股東週年大會通告
本公司定於一九六三年八月卅一日星期六中午十二時卅分正在[illegible]舉行股東週年大會[illegible]
一九六三年八月十九日
承董事局命經理李紹基謹啟

註冊總署公告
本署轄下之公司註冊處與商標及專利註冊處將於一九六三年八月廿六日由現址遷往政府合署（西座）十二樓辦公特此公告週知
署理註冊總署署長 文璐

海事處佈告
一九六三年八月十五日（星期四）及十六日（星期五）業經宣佈為天氣惡劣停工日，茲特通告，仰航務及租船人等知照
海事處長蕭烈

差餉物業估價署公告
關於香港九龍及新九龍各建築物之門牌號數事
[illegible]
差餉物業估價署署長



東南亞形勢圖

東南亞局勢將有新發展
緬政府與克倫叛軍已在仰光舉行和談
撣族代表參加要求撣邦獲得獨立

【仰光廿一日美聯社電】據政府所發表之一項聲明稱：緬甸革命政府，經已開始與克倫族叛軍舉行和平會談。據該聲明稱，參加談判之政府代表，係由陸軍山友准將率領政府代表參加該等會談，至於克倫族叛軍則由蘇巴頓所率領。該聲明稱：雙方期二舉行兩小時之一次會談，會在「友好與坦率」之氣氛中舉行。同時，自稱為「撣族獨立陸軍」之一個撣族叛軍代表團，經於星期二抵達仰光，與政府舉行會談。據一個發言人在機場發表一項聲明稱：彼等會要求撣邦獲得獨立。彼等否認彼等係來自泰國之潛逃府。彼等並極力否認彼等由東南亞公約組織獲得援助，或有與該組織成立一項同盟之任何意向。據該等叛軍宣稱：彼等與政府所舉行之會談中將表示，邦人民之願望與意見。預料叛軍與政府領袖之會談，將於本週開始舉行。

蘇格蘭場開始在歐洲各地區
佈下天羅地網追捕劫車大盜
共有十名各携十萬英鎊

【倫敦二十日美聯社電】蘇格蘭場，於星期三晚開始在歐洲各地進行一項緝捕行動，俾追踪身上可能各携有十萬英鎊逃亡之十個匪徒。此係代表十三天前在赤迪頓劫掠郵政列車七百萬美元劫款中仍未尋回之小數。據悉：「黑社會」人士曾告知警察，謂參加此次大劫案之人員，經已帶同彼等劫款四散逃亡英國諸島以至歐洲大陸。蘇格蘭場經已封鎖關於追捕匪帮首腦之新聞消息。指揮此次緝捕行動之總警司布特勒，突然取消兩次記者招待會，及不發表關於警察行動消息。但據身歷其者，係該個可能獲得對尋回劫案所賜出一部份巨額獎金之第一人。據克拉克太太宣稱：伊之目的，係在於將該大部份賞金供作善款之用，因伊紙耗費三個便士之電話費用，俾向警察供給秘密消息。克拉克太太，係年六十八歲來自波尼茅斯之一個寡婦，伊於去週提供消息，導致警察捕獲兩個疑犯及尋回一四一、〇〇〇英鎊之劫款。伊大概將獲得該數額百分之十的賞金，但克拉克太太謂：「余并不確知余係有資格獲得該款。對於打一次電話竟然獲得如此大筆之金錢，余完全不需要該項巨款。」警察方面為填補對於報界及人民關於此次劫案之新聞饑荒起見，特發表彼等在該等賊匪所棄藏匿地方（離行劫地點一哩之里德斯拉農莊）所發現之物品清單及照片。此項清單，包括至少可供十二人用之糧食及廚房用具以致臥榻及網鋪。大批用具，係來自陸軍倉庫，此舉再度顯示軍人參涉此次劫案之可能性或該等賊匪有辦法取得該等軍用品。各報在首頁刊載劫匪所得各項物品之照片，并附有警察所提出之呼籲，謂：「汝等曾否將此等貨物出售與任何人，汝等是否獲得彼等係來自何處。」

英警方昨再搜獲
贓款三萬鎊
一共得回廿七萬鎊

【倫敦廿一日美聯社電】英國郵件火車大劫案中之被劫款，已再被警方追回三萬英鎊。此批款項，係在一輛被人所棄之拖車中所發現者。警方宣佈此一發現，并加緊緝捕携有一名嬰兒而在上週將此拖車停放於蘇立郡，多金城附近一拖車營內之一對男女。此營所在位置，與在數日前發現本劫案贓款十萬零九千英鎊之一個林相距不遠。匪徒於兩週前打劫由格拉斯哥駛倫敦之一輛郵件火車，共劫走二百六十萬英鎊，迄警方追回之數，如今已達廿七萬三千一百零七英鎊。此一拖車，已被拖至艾利斯布里警察總部，以便在尋破案之線索。此拖車於郵件火車大劫案發生後不久，由携有一名九個月之嬰兒與一頭白毛犬之一對青年男女購得，係以三百二十五英鎊成交。

【倫敦廿一日法新社電】英國警方否認「即將」緝火車大劫案男賊犯人。據稱：警方刻正就在倫敦機場附近發現之一輛跑車繼續從事調查。購買此輛跑車者為一男一女，據現有跡象，渠等已離英國之可能性似乎更少。負責本案之探員，刻在從事努力，據探出該等匪徒之處所。

劫車匪徒如驚弓之鳥
手上仍有二百萬
七十萬已送瑞士
警方刻正追緝「扁鼻彼得」與「橡皮臉瑪麗」

【倫敦廿一日合眾國際社電】此間「每日前鋒報」稱：英國「黑社會」中之一線人，已將郵件火車大劫案之行動詳情，報告警方，而且指將匪徒卅一人（包括打劫者與從犯）之姓名告知警方。該報稱：「匪黨有如驚弓之鳥，現擬利用機會，而將贓款攜脫，手中現擁之款，合二百八十萬美元。已送瑞士者則合七十萬美元，因劫匪認為可在瑞士境內將此種贓手之款安全售出。」蘇格蘭場拒及此類報導中任何一則消息。亦拒絕透露警方計劃緝捕匪徒之任何細節。報載之消息，使十三人與本劫案發生干係。此等消息中，指一對男女於劫案發生之後，而在當日購買一輛跑車，並將跑車棄於倫敦機場附近，男子叫「扁鼻彼得」，女子叫「橡皮臉瑪麗」。另對男女，則因新誕嬰兒啼哭及所養犬吠叫不休之故，而於上週將一拖車棄於蘇立郡附近之一拖車營內。據報：「扁鼻彼得」個子高，鼻頭扁，人精明，曾為拳擊手，有犯罪紀錄。其女伴於繳付跑車價款時報用「瑪麗文迪」之名，所報住址查明虛而不實。據報：此女肥胖矮小而不漂亮，其所以「橡皮臉」之綽號頗名，乃因化裝本領高強有以致之。一般人士相信：伊在「黑社會」中之此一醜劇，乃使之得在搶劫郵件火車之大案中担任角色。有人認為：匪徒當日由劫車現場退往約二十三哩遠之農莊（乃匪徒之第一個藏匿處）時，由伊負責者，可能為替劫車份子籌備膳食之工作。

美駐南越大使抵東京轉西貢
今日晤日外相

【東京廿一日路透社電】美國新任駐南越大使洛治，在赴西貢就任途中，本日乘坐泛美航空公司班機抵達東京。洛治已安排於明日早晨與日本外相大平正芳會面。美國大使館發言人稱：洛治何時離開東京前往西貢，現仍未悉。

麥卡柏高簽署三國協定後
菲國會表示極度不滿
指麥違憲擬訴諸於法

【馬尼剌廿一日法新社電】據今日披露對外不公開之本週「行政報告」透露：菲總統本月初與印尼及馬來亞首長所簽署之馬、菲、印尼三國邦聯協定，現已引起參議院與軍方治安機構之一致反對，預料此事將引起一次嚴重之政潮。參議院之執政黨與在野黨議員，咸認菲總統未與國會諮商，即對外簽署國際協定，是違憲之獨裁統治行為，參院要求該協定應交參院批准之後，才能生效。並擬請最高法院判決菲總統簽署此約，是否構成違憲行為。軍方治安機構之焦慮為：印尼乃承認共黨合法地位之國家，將來設立三國邦聯機構後，印尼共黨將可藉種種名義，自由進入菲國活動，而菲政府在邦聯協定之束縛下，絕不能拒之門外。

所謂「新興力量運動會」
在耶加達貼廣告
經被反對者撕毀

【耶加達廿一日路透社電】「新興力量運動會」籌委會宣稱：在耶加達市街所張貼宣傳，預定本年十一月舉行「新興力量運動會」之大幅廣告，經被該等不願舉行該運動會之人士所撕毀。

倫敦每日電訊報報導
在中俄共鬥爭中
古巴採騎墻政策

【法新社東京廿一日電】據此間接獲昨日（廿日）之倫敦「每日電訊報」一篇專訊稱：古巴之加斯特羅政權，對於中蘇間之鬥爭，已再度採取騎牆政策，而中共與古巴間之接觸，則有漸增之徵象。古巴已成為「支持克洛斯夫各共產國家中」，唯一尚不肯簽署三國禁試條約者，在此類國家中，其已簽字者有外蒙，波蘭，保加利亞，匈牙利，捷克，東德，甚至羅馬尼亞，至於傾向中共而未簽字者，則有北韓，北越，阿爾巴尼亞。在倫敦之共產國家外交人士以為古巴最後必將簽字，但交換條件將為蘇聯給予更多之財政援助，現時蘇聯之經濟支持古巴，每一年均逾七十萬英鎊之鉅。

李光耀
飛往古晉

【古晉廿一日路透社電】據新加坡總理李光耀本日在此間宣佈：「就汶萊而論，馬來西亞仍然將在八月卅一日宣告成立。」渠在往汶萊途中，在吉隆坡機場告知各報記者稱：「如果若入摸是人之命運，則吾人必須預期世界其他人民相信此舉。」沙勞越首席部長史蒂芬斯及沙勞越其他閣員，會在古晉機場歡迎。李光耀隨後飛往汶萊，係在該地逗留數天。

日忙向中美兩國解釋
以尼龍工廠售中共
謂完全係商業交易

【東京廿一日法新社電】日外務省今日謂，日本售予中共之尼龍工廠係純粹商業交易，並非一種經濟援助。日且將向美國特別解釋成交時日本所予中共之條件，並不比日本對一般落後國家之條件更優厚。日外相大平正芳，通產相福田一，及藏相田中角榮，係於昨日議定批准「倉敷人造絲公司」以價值二千萬美元之尼龍工廠全套設備售予中共之交易。其條件為中共須先付百分之廿五，其餘百分之七十五須在五年內付清，年利六厘。福田將於廿三日正式呈請內閣加以批准。

板門店呈火藥味
韓共軍官如潑婦罵街
聯軍代表克克羅特演說中彼等竟憤然退出會場

【韓國板門店二十一日美聯社電】北韓軍官，於今日之軍事休戰委員會會議中，對聯合國總部施以各種抨擊，並於美國海軍陸戰隊將軍克羅特能完成其聲明之前，退出會場。共黨之衛兵與記者，從窗門偷窺會議室內情形。歷觀此開會五小時又十七分鐘之大部份無結果會議之突然結束，不禁大笑。唯一之事實發展，是聯合國建議與北韓會同之將一名北韓軍官於星期三在此間交還北韓。該軍官去秋在非武裝地帶以南被俘。北韓之張正煥，再度拒絕討論兩名美國直升機駕駛員事件，此兩人之飛機於五月十七日被迫降於北韓。共黨方面並拒絕解釋該國吉普車一輛於七月廿九日被狙擊事件，在此事中，美軍兩名被擊斃命，及有一人受傷。張正煥將此事稱為聯合國總部之僞造事件。渠又駁聯合國總部之七項控告，即北韓軍隊曾潛入非武裝地帶以南，並襲擊美國軍隊。在同意接納聯合國總部建議於星期三交還一名北韓軍官之前，張正煥亦曾揚言。克羅特稱：該軍官是於六名北韓人在一九六二年九月五日襲擊非武裝區以南之聯合國工作隊時被俘。在該突擊中，三名北韓人被擊斃，兩人受傷。此兩人原欲在南韓居留，但其中之一人患思鄉病，請求遣返。

聯軍將共特
釋放返北韓

【板門店二十一日美聯社電】聯合國軍本日將一名被俘之北韓軍官特務交還共黨。該共黨特務穿着便服，並高聲抨擊聯合國軍。彼名尹長周，於一九六二年九月五日在非軍事地帶以南被捕。聯合國軍稱：彼開始時請求政治庇護，但後來又思鄉病，並要求返回北韓。

醜聞案唱片
傻瓜·不列顛尼亞·週一在英美發行

【紐約二十一日合衆國際社電】據安東尼，紐萊與彼得，施法斯之發言人稱：該二人合唱諷刺英國卜洛佛謀桃色間諜醜案之唱片「傻瓜不列顛尼亞」，將於星期一日在美、英兩國各唱片店開始發售。紐萊與施法斯被英、美兩國之唱片公司拒絕錄製發行，因該唱片之性質有問題。惟紐萊與施法斯二人自行組織「馬卡肯普路唱片公司」，以發行該唱片。星期五日，該唱片之第一批將製成，週末可分發出售。

世界什景

少年愛護動物
法官立予釋放
免坐監十六天

【倫敦二十日路透社電】今日有一個愛護動物的十七歲少年，在倫敦法庭被控保釋。他被控有偷竊行為，他初時被判拘留十六天，但經改判。他求情說：如果他不將家裡心愛的四隻兔子和他心愛的四隻鳥兒回家，則它們會餓死的。法官遂改變初衷，說：「如果他是愛護動物，尚有可取。」他判該案交保釋及飭回家假期止。

【雪梨二十日電】今天此間某報刊登一段廣告，謂有一名現年三十七歲的鰥夫，鰥寡寂寞。該廣告謂：有四個孩子，房屋中有現成的傢具及汽車一輛，連同其男主人「一併出賣」，索價為一千二百鎊。該男性未披露其姓名，他謂倘有芳齡二十八至三十六歲之婦女，有意結婚請往洽商，列登此段廣告的報紙係太陽報。該報地址係在雪梨之北一百哩之紐斯娣。

冷凝治療將是救星
美國每日五萬人胃潰瘍

城市生活緊張，患胃潰瘍的相當普遍。潰瘍發作時，似利劍插腹，比消化不良痛苦得多。以美國衛生部統計：今日患胃潰瘍的人，比二十年前，多了五倍。在一九六三年，便有一萬一千人死於胃出血。每日有五萬男女，因患胃潰瘍要開刀，全美患這病共有一千八百萬人。

今年患胃潰瘍的美國人，比往年為多。衛生部指出，一部份理由，係現代生活過得緊張，人民飲食比從前為大。胃潰瘍病百分之九十五來自抑鬱、衝動、憂慮、憤怒、色情問題、競爭、生活重壓、飲酒、緊張、想用更少時間做更多的事。

患急性的，許多死在外科床上。

最近，諸人醫胃潰瘍，從冷凝方法學到。用「深度冷凝」，患胃潰瘍的兩週便可離開醫院。

「深度冷凝」已經過多次試驗，且很成功。到一九六四年，許多美國醫院便會有「冷胃裝備」。現已有幾家醫院以「冷藏」為標準治療方法——如明州中心醫院，芝加哥比亞長老會醫院。

一個四十幾歲的人，因失業成病。他在早晨八時八分送到醫院。八時十三分看護小姐要他喝一杯無色液體。但這病人不可吃飲，要慢慢吞下。這杯三益斯液體沒有難入口味道，到喉嚨時一陣清涼，胸部肌肉一陣舒服，把胃的「結」放鬆。

八時二十分，三名醫生來了，病人初時抱怨，其後微笑透一口氣。醫生們不戴外科手套、面罩、不拋割鋸工具，兩分鐘後，醫生對病人說：「請開口給我檢查。」醫生把經過消毒手指輕探到病人喉頭，他未有打嗝。醫生便迅速把一個氣球，尾端有一長管的放入去。醫生說：「不要緊，你不會覺得什麼。」二十五分鐘，醫生已把蕉形袋吞入了病人內部。主治醫師助手外科床後有一具複雜機器，能有也變反影由病人內部。三醫生便開機（這實在是一具複雜的治胃系），冰冷的酒精便從小管流入蕉狀袋。二十五分，二十分：把冷酒精流了再冰：待主治醫師示意開。

這時，病人的胃膜是冰凍，硬到似胃已冰結了。此時，蕉形袋及管子抽去，十一點，病人返回病房，能坐起。

一位胃科專家指陳：憂心忡忡、過度抑鬱、色慾不節、極之傷心、怕失業、怕失去心愛女人，都是心理闖動，損及咽喉神經及神經，放出比胃所需超過百倍的胃酸，侵胃潰瘍成下病源。

明州大學醫學院主任潘根斯坦醫生，使用過獨自宗「冷胃」方法均獲成功。現已有十家大學，三十家醫院設立這類儀器，潘根斯坦醫生又說：有過四十宗慢性胃潰瘍，用藥及飲食均不可治癒的，改用「冷凝」，百分之九十復原，未有用過外科手術。

用「冷凝」控制胃酸分泌，病人已非係險症。胃潰瘍是心理多過體力消耗，竟能傷人，請你小心。

一場無聲的工業戰爭
鋼鐵力敵三方面的威脅
鋁、水泥及塑膠雖然歷史較短，但已逐漸奪取鋼鐵市場，故鋼鐵廠均已紛紛展開研究工作，以期增加新用途及產品。

鋁、水泥和塑膠，對鋼鐵的競爭，越來越見劇烈，美國鋼鐵業為了應付這種局面，也越來越注重研究和新發明。

美國製鋼和從事鋼鐵加工的二百七十五家公司中，現在有許多家已有成紛紛設立及擴充研究實驗所。鋼鐵業研究員人數，已從一九五零年的二千二百人，增至目前的五千人光景，大多數廠商，都和大學或研究所訂立合同，補充它們自己的研究。

……的鋼。一九三七年至四一年，每人每年平均獲得的鋼鐵量是八百八十八磅；一九零二至零六年則是四百六十一磅。

其他國家的鋼鐵，也同樣增高。

鋼所以佔據重要地位，是有許多理由的。其一是，鋼是一種用途極多的材料。

鋼可鑄成完全適合幾千種需要和用途。既可把它製成軟得連小刀都能切斷，又可製成硬得要用鑽石來切斷。它可以敲得彎曲過來，然而又能硬得可以割斷玻璃。它可以很容易焊接起來。它可以鍍上其他材料而不會剝落。

鋼可製成具有極好的磁性，沒有磁性的鋼便不能製成小型鑑、發電機或馬達。

鋼可以製成合金——和小量其他金屬混合，藉以獲得幾百種特別需要的特性，諸如強度、韌性和耐久性的合金來。

為了這些理由，也為了價正合算，鋼才成為每個人日常生活上少不了的金屬。

可是，鋼的優良性，本身並不能保證可以有無限制的市場。它們祇是給什麼人提供一個機會，為它們尋求有用的應用而已。

設計是成衡的和較好的鋼，以及有效的應用這些新鋼，近年來受到工廠董行設計商品以吸引顧客，和減低生產成本的普遍趨勢的鼓勵。這造成了每一生產單位用較少的材料，以及鋼和若干能替代鋼作某種用途的材料間的激烈競爭。塑膠、鋁、水泥和非鐵合金都是。

美國製鋼業正在設計製造使用起來更合化算的鋼，來應付這種挑戰。現在，美國生產每一磅鋼要比以前生產的一磅鋼平均有更大的效用。例如，更薄的洋鐵片，加強的鋼管和特殺不銹鋼，正開始恢復從前被鋁、水泥和非鐵合金爭佔的若干市場。

事實上美國整個鋼鐵工業正在蛻變中。

有許多新方法、新程序和金錢，是化在尋求利用低級鐵砂的合算方法上的。

鐵砂、煤，和石灰石的配製工作，已有很大的改進，而且造成煉鐵爐工作的很大改進。

鼓風爐及其附屬設備的設計，已在精細研究中，現時，正在設計製造幾種儀器，可以藉此儀器探測爐內的情形。現在，正在調在新的耐火材料。又研究更高的壓力和更高的鼓風溫度的影響。

要是這許多研究，能使鼓風爐的各階段工作，都置於儀器控制之下，那末生產將可更加省錢，產品也更可劃一了。

煉鐵成鋼的方法，也正在研究和改進。平爐的新設計在試驗中。若干製鋼廠已在平爐中安裝利用氧的設備，以加速製鋼過程。

現在，也在研究以低過常常方法的成本，而直接從鐵砂製鋼的可能性。

用儀器控制煉鋼，已有顯著的進步。這方面的采新，包括在內，將近遍製料放進一架計算機，即可迅速看出生產程序中有什麼毛病。迅速查出那些不對地方，可以及早矯正那些不滿意的材料。

新設計的軋鋼機，比以前所用的機器有更高速度，能生產更潤滑更薄的產品。

這是美國製鋼公司想改善它們工作的幾種方法，藉以增加效率和減低成本。它們須以較低價格和更多數量的鋼產品出售，以對抗非鐵金屬。

「改善的產品」一辭，可作許多解釋，那是值得比較詳細注意的。

所謂改善的產品，通常是指一種品質更好和更經濟的產品而言，買客的投用是以所用的每一磅成品一噸材料所做的全部工作，而不是以價格為根據來決定的。單位情往往是：一種單位成本較高的材料，由於其品質較佳，可以用較少的數量便夠，鋼鐵成本因而是可減少。

鋼是一切金屬中最易變的，所以有許多變化可以改善它的性能。例如，獲得更大的強度，更高的延度，增加對空氣腐蝕或高溫氧化的抵抗力，更好的製造機器和焊接性質，以及更好的磁性。

事實上，頂先說「鋼」，那是很易令人誤解的，這個名稱在製鋼初期，即早純的碳鋼是其主要產品時是可以用的。可是現在的工業並非鋼家，實際上有各種和其他金屬如鎳、鉻等金屬合成的鋼，具有硬度、抗銹等特性。

有許多這樣的鋼，是美國製鋼公司為了特殊用途而「定製」的。

舉一個例，矽鋼是經特別設計，使電動機器製造者能夠利用它們極好的電氣作用的和磁性的特質。

自成一大支派的不銹鋼，在許多環境下具有很好抗蝕性，鋼了。

這兩種鋼都在不斷改進中。

鋼鐵業的「必備食物」廢鋼，已經有了很大改良，以前許多需要合金鋼的地方，現在已改用一定等級的碳鋼產品。自動機、拖泥機和農具，所用的改良軸和傳動，現在都可以用碳鋼製成，不必像以前那樣用比較昂貴的合金，已特製面鍍錫鋼板有許多新用途。

現在的鋼管，因為它有更大的彈性和更大的首懸，可以比十年前同規噸數的鋼管，多輸送百分之六十而煤氣了。

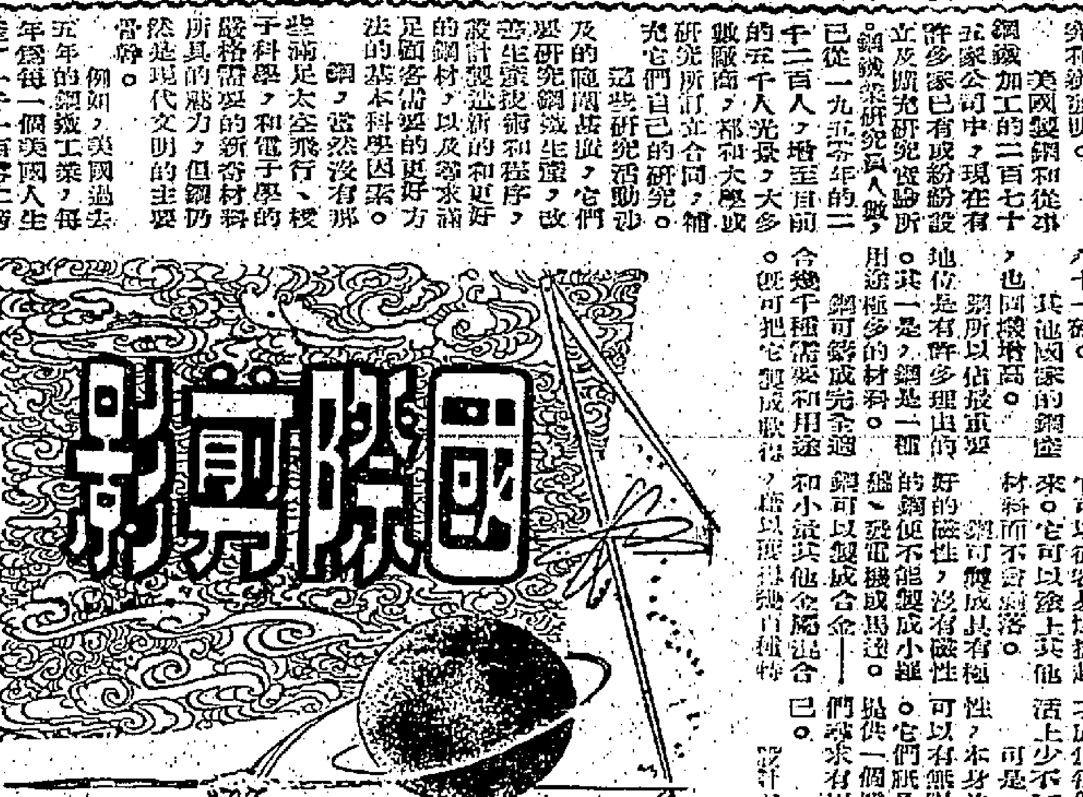
最近應用一種改進而斷接接技術，已可製造兩倍大的儲酒庫，這種儲酒庫有一常見的兩層外殼。一層用特別供給支持力的鋼板，另一層用不銹鋼板以防止腐蝕和汚染。（上）

範圍日廣的郵購業

美國郵購盛行，他們有一本名叫「隨心所欲」的「郵購目錄」。上面印有各種日常用品的圖片，詳註價格大小，重量多少，售價若干，品目達十二萬五千種之多。與此相較，普通百貨公司所備貨品項目不過四萬種左右，而且要化好幾小時的時間才能遍閱。

許多郵購業務的大公司每年印發此類「郵購目錄」約達一億冊之多。這種「郵購目錄」最初目的，原供遠離城市的鄉民與農場工人之用，係於工作之暇，引起他們的物質享受的購買慾，而不料一般家庭的主婦都發生了興趣，而郵購的範圍也廣大到可用電話購貨。

這種「郵購目錄」厚達一千五百頁，每年夏季兩季各印一版，每冊成本約為美金二元，發送遍全球各地，美國各使領館和圖書館均有此種目錄供查閱。郵購的業務因此不限於美國本國而遍及全球了。



百花齊死

本文是一位曾在中共大陸身歷其境的英人德斯蒙·唐納利所作，對於「從中共大陸逃亡」一書的作者描寫真實題材的證實，認為這是一本大陸人民悲慘生活的實錄。

我在中共大陸作各種旅行時，曾經看見極大的共產主義革命的變化，從蜜月開始而至破滅為止，我祇能從一副黑眼鏡中去形成我的種種印象。正如語言上的隔膜及背景認識上的不足，同時還有警察國家的工具——跟隨我，注意我，對我所做所說的一切地作報告的特務人員，無論何時，倘遇可能的機會，有人會給我一種與共黨官方宣傳相反的見解時，那些特務分子即會違地小心地監視我。

有時，我曾產生過這些困難情形之下所作的種種結論，是否會弄錯，在心坎裏，我并不相信我曾具有任何真正的懷疑，但一個不經常重行檢討他的思維的人，就是一個雖切而危的腳色。當然的，我對中共大陸所發生的事物的各種印象，是與伊德加．史諾，克羅斯洛陸尼，及我的朋友迦在．克羅斯洛等所獲的印象迥然不同的。

在這些情勢之下，我即抱着些懷疑去打開「從中共大陸逃亡」一書閱讀。這本書是另一個自以為是的悔痛故事嗎？在我已閱讀完畢之後，我即理解到它是一本重要的歷史報告，雖然它并未具有同一主旨上的內容，它是接近相等於遍伏根．林哈德的「革命的小孩」一本中國故事報告。

由成富理．伊文斯用英文紀錄的中共大陸的歲月裏，是很簡單的。羅勞伯，曾擁有特殊機會，受過一間美國大學的教育。儘管他父親的慾望如何，他自深受中共大陸革命所激勵，故亦以熱烈回答，服膺共產政權效命，供其驅策。他就這樣地成為一位受了特殊待遇的知識分子，一位大學教授，及後由任三間翻版廠的編理。

我們看見他逐漸地幻覺破滅了，他憎恨他自己，但他為了生存下去，他必須扮演他們的曲調，及扮演他們的角色。他甚至被派參加一個高級官員代表團訪問蘇俄；這個訪問故事，是多彩多姿的；但由於他的腐化的蘇俄共產主義對于中共裡面的一些努力來公守法分子的影響，該故事又是非常滑稽有趣的。羅勞伯力以三年的時間，策劃逃亡，結果他如願以償，逃亡成功。

曉來徥敍述羅勞伯對于中共大陸一位舞女（一位迦洲風景作舞的舞女）所感覺的悲慘情緒，以及舞女們如何地及為什麼無可能結婚的說故事。結果，這位舞女瑯瑯（如必定是一個好女子）為了維持生存起見，乃與一位共黨官員結婚；然後，在一九六零年，她決定說為生存下去，不值得樂，用跳水自殺。他知道他的故事時，必會證實她。他所完成他們做到的就是此一蘿蔑，依本不光榮。

「從中共大陸逃亡」一書的價值（我諸翻其名與實不符的）。就是說明中共佔領大陸後的歲月中，大陸人民的生活實況，他說明了見對地主們的民衆「公審」，人們作為寫階級看待，所謂屬於政治家及能看們的外國國光「代表團」受着特權，秘密警務的經常成際等等，并恰如我自己的訪問中，我所感覺到的真實情況。據我所知，尤其是「百花齊放」時期的亂象，是五花八門的。而且照該書所示，中國人在沒有防礙的情形下逃所說出來的一切，據我所知，都是無比的。

最後，該書所敍述的一個情景，不甚嘗我個人是記得它地的滿足，羅氏描繪一九五二年九月上海蒞臨飯店的一個酒會。那時我亦曾參加該酒會。當時羅氏的職務是使我以及參加該酒會的其他四方賓客們對於中共大陸各非現的僞實情況發生錯誤的見解。他的任務並不感困難。因為在觀光團中，有一部份乃是中共的英國同路人及共黨黨徒，很不幸地，我自己對羅氏當時的做作相當坦白地表示，不予置信，以致我的本國人把我關了三小時，說我是「外交部的間諜」，及「帝國主義的走狗」。我希望這本書的讀者們，圖該去問謂羅氏的這本故事。

袋裝轉眼便落伍
懶佬裝風靡一時

長予：

對服裝款式敏感的女人，最近以前，才擁抱了袋形裝，現在又再穿上經過改良的袋形裝「懶佬裝」了。服裝的趨向在多方面已不時可以看到，夏季其變化更達到最高潮的轉換點。最新式的兩件頭泳裝，差不多在各處的海灘，似乎人們在想試新類似下面的問題：怎樣能使一個女人在不赤裸時看來美麗呢？今年，沙灘裝不斷的改變，成為最大的封面故事。

「一個懶佬裝」個有所改變，它的秘密是多方面的，首先是料子選擇偏重適潤；長度各有不同，從而出部數寸的至低至足踝；雖然夏季的以棉質為主，但款式是光領、無袖、衫身又有又短、旁邊開叉、又可備以小花結。但作的價錢，由美金二元九角五分至十元左右。

袋形懶佬裝最好是在海灘的泳衣上縫，或者用以遮蓋游泳的泳衣，以便在適當的場合作小伙。亦可在美國東部作此交用途，參加雞尾酒及晚宴。主婦也愛這種袋形懶佬裝，一位熱心的女性說：「它是完美的。不但涼爽，并可以當作長衫穿用，祇要佩上腰帶，不佩亦可，或者佩上低落臀部的皮帶亦無不可。」

各種芳齡的女性，對懶佬裝流行的趨勢，甚為歡欣，而男性對此遮掩曲線的新裝，則未表贊同。

英國修爾特的WORSOP動力工具公司發明個便携式鑽石機用的，淨重六十三磅，能每分鐘在花崗石上鑽孔九吋深，此機今年九月上市，價格尚未宣佈。

港府宣佈已批准 學生醫藥服務計劃

每一學生年付七元 即可享受醫藥治療 公私學校學生均可參加

【本報訊】政府現經在原則上批准一項將醫藥服務推廣至全港學生的方案，以代替現行的學校保健計劃。

此方案名為「學生醫藥服務計劃」，俟立法局財政委員會詳細研究此計劃之各種財政情況及批准其所需之款項時，即可設立。港府去年曾委出一個工作委員會，研究學生之醫藥照料問題，上述計劃即由該委員會所建議者。計劃將由私家醫生辦理，而由政府津貼。

計劃主要內容為學生每年出資七元，即可享受醫藥治療，其情形與由參加學生醫藥服務計劃之普通科醫生，在其診所通常為病人診治者相同。此項計劃，預算每年每名學生所需費用為十五元。

該工作委員會建議該計劃所需費用，由參加計劃學生每年出資七元，政府亦出資七元，計劃之行政費，預算每人一元，由政府負擔。

私家醫生擔任學生醫藥服務計劃工作者，每照料學童一名，每年可得十四元，該費係分期按月下期支付。

此項計劃，凡屬官立學校或依照教育條例註冊之學校之全日學生，不限年齡，均可自由參加。惟在總督見置學校、香港大學、及其他專上學院之學生，及所有學校之教職員，則不得參加。

有資格參加計劃之兒童，為數約在七十五萬名左右，但在計劃初期，預料參加者不會超過十五萬人。

參加計劃之學童，不能自行選擇醫生，須由計劃委員會所提供之醫生名單中，選擇醫生照料其本校之學生。每名醫生所照料之學童，不得超過二千名。

參加學生醫藥服務計劃，係屬自由性質。辦理初期，通常祇准有學生百分之七十五以上參加計劃之學校參加。將來設立之法定委員會對於參加計劃學生百分率最低之學校，有權酌准其加入計劃，該委員會將依照刻在籌擬中之法律，辦理學生醫藥服務計劃。該會之執行委員會，將負責辦理該計劃之普通例行事務及行政工作。

該委員會主席一人，由港督委任，委員計有：財政司代表、教育司代表、醫務衛生總監代表、中華醫學會代表各一名，由參加計劃醫生自行推選之醫生四名，與由港督委任之人士五名以內。

此計劃供應之服務，包括在醫生診所定期作全身體格檢驗診症及治療疾病。不在計劃之服務範圍以內者，計為檢驗眼力、供應眼鏡、牙齒治療、外科及正骨工作，專家診斷及治療、醫院治療、及臨床實驗檢驗。

政府發言人昨日在評論此項計劃時稱：學生醫藥服務計劃之範圍，可能在較後時期加以擴大，包括專科治療在內。

該發言人又稱：「減收醫費用之可能性，現仍在繼續研究中，該項計劃將依門診之原則，供應普通之醫藥治療。」

該發言人最後說：「此為設立一種學生醫藥補助計劃之開端，每名學生所繳之費用將極為有限，此種費用，僅為本港大部份家庭所能負擔者，假如有大部份之家庭參加是項計劃，則學生醫藥服務計劃委員會，將可以擴大初步利益之程度。

工作委員會亦曾建議設法使到所有學校之貧苦學童，能夠免費參加計劃。雖然每名學童每年收費七元，實非過多，惟對若干家長，尤以人口眾多之大家庭為然，彼等對於子女，已感困難，當會認為不少。在缺乏一般免費保健服務之下，學生醫藥服務計劃所供應之醫療服務，對於此等家長當屬一種福利」。

港西南四百餘哩 颱風胚胎在醞釀中

【本報訊】一股熱帶風暴胚胎，於昨晚九時前醞釀於距離香港西南偏南約四百六十哩的西沙群島海面，幾乎停留不動，但有東來氣候形勢，警惕安全防範，不容忽視。

據天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變報道指出：在南中國海（港西南），風暴胚胎背下，非島東南之關島西南洋面，低氣壓復盛醞釀，不難誕生太平洋風姐。同時，由東海低氣壓而掀起之一股「低壓槽」，東伸直到日本西南，大陸西南低氣壓潮退泛濫，雖同時太平洋中部反旋風，仍在擴泛擴展，環流旁拾及華南沿海之東部沿岸區域。由於潮流浸入，先渝暴風雨掩與前夕之關係，致此間（包括港海）氣候之起伏及常幻變莫測。

鑑於天色提早反常，倏忽幻變，天文台昨特透過海務當局，重行提出一號及三號風球以上之風球警訊，特促海陸客方面，隨時掩襲，經常顯示用黑球，以色燈成號，須要聽天文台緊密聯繫，重視後果。

時間隊（通常為陽曆六至十三分鐘）不停發出之風警標明。上述警告，民航處及海事處當局，昨經在機場、航運公司及港九與離島漁區主要站，一律張貼公佈，俾以警惕各界，留意注視。

存水又增加 五千萬加侖

【本報訊】水塘存量不斷增加，截至昨日上午九時爲止之過去廿四小時內，本港各水塘共獲水近千零一十萬加侖。其中三千五百四十萬加侖，是由各溪洞及引水隧道得者；十萬加侖由港內之商船供應；及六艘運水船載來生水一千四百六十五萬加侖。同一時期內，共耗水七千三百三十萬加侖。

截止目前爲止，本港接水船隊從港內外接卸之水共約達八百萬加侖。

該船隊中之「多寶馬士基」號及「日本郵」號商船，前日以剩餘食水十二萬四千九百九十二加侖供給本港。

大城小事

一村姑昨從新界出九龍，在尖沙咀巴士總站問路，她用鄉下話對一個候車員問搭邊架車可以去「撈死佬」，候車員愕然，鋼值笑着回答說：「呢處有好佬冇死佬」。使這個村姑嚇笑皆非，幸而這時有一位客籍男子經過，替她解圍，原來她是想去紅磡「漏思勞街」的。

× × ×

相信是曾受刺激的一名老年男子，昨在渡海輪的三等艙把一束証件和相片撕碎擲下海中，引得船上搭客注視，他見有人望着他，突然的大聲說：「你咃嘧識我呀？我以前係××官××長。」

× × ×

政府公務員又想加薪，有些人認為：公務員的待遇已經不算壞，爲甚麼又要加薪？也有人說：過去的公務員家裏祇有電風扇，而家要有冷氣機、雪櫃，將來還要電視機，不加薪怎可以？

× × ×

本來只有遮擋陽光作用的太陽鏡，已成爲時髦男女的裝飾品，許多人在馬路的攝影下也照戴太陽鏡如儀。有人說：在黑暗中戴太陽鏡是「不識貨」的，不知道這句話對不對？

× × ×

有兩個啤酒雖然價錢相同，但其中一個比較不出名的啤酒的利潤較多，商人推銷啤酒時，伙計必然推銷這種不出名的啤酒，說它比較淡，而另一種不夠濃，顧客說有所謂，伙計於是「得啦」。

× × ×

一男子在街邊叫賣糖蔥餅，問要幾多錢？賣糖蔥說：「一毫」。當料賣完之後，賣糖蔥要收兩毫，問他為甚麼？他說：「我從一毫呼起！」大人大者不好意思和小童爭辯，那男子只好給了兩毫。

× × ×

制水以來，一些塑膠商人立刻製出軟膠彩形水桶應市，大行其道，每個賣到四元，現在制水雖然仍未放寬，而這些水桶已經降價到元八一個，而且通街的人也不多，這正是「此一時，彼一時」！

啤酒菲名產
偏來落咀頭
推銷多利潤
貌凍合需求

低燈行車運動 各方熱烈支持

【本報訊】警方發言人昨日稱：「請用低燈行車」運動，現獲致令人鼓舞的效果。

從事實上可以看出，該運動的成就，因為上星期內沒有致命的交通意外發生，至於引致嚴重受傷的意外事件，亦告減少。

該發言人稱：該運動亦繼續獲得本港各團體、汽車主及其他機構的支持。例如：公共車輛車主協會已邀請該會的會員將「請用低燈行車」標語貼在車尾。該會在港島的車約三百七部。

其他公共車輛主持者，保證他們的車輛以適當的車頭燈行駛，也是使這項運動得到成功的原因。

該發言人又稱：「請用低燈行車」的車主和司機，在晚間駕車用外燈時，請先檢查車頭之前，如在燈光地區則應以低燈行車。」

天文台為海輪保輸援助，由本月初起，每天上午及晚間將中國海及鄰近區域氣流分佈情形，按時經由公私電台播放。

棉紗業同業公會 選出下年度常委 王統元安子介任正副主席

【本報訊】香港棉紗業同業公會於本月十日舉行週年大會，選出下年度常務委員會委員，全部名單如下：

蟬聯之委員為：王統元（香港紗廠）、唐鑛千（南海紗廠）、榮鴻慶（南洋紗廠）、唐翔千（南豐紗廠）、陳廷驊（東方紗廠）；新選委員為黃秉先、安子介（中南紗廠）、陳元鈺（大興紗廠）、陸菊森（偉倫紗廠）。

新選常委會昨舉行首次會議，選出王統元任主席，安子介任副主席。

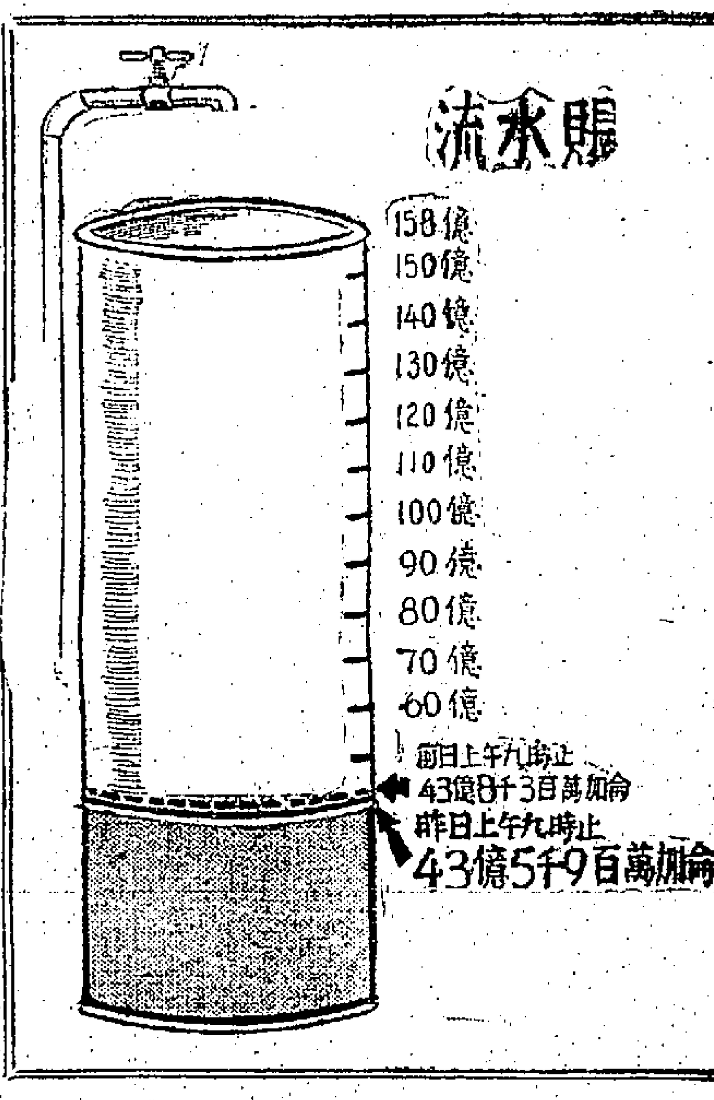
馬頭圍道有女棄嬰 警方徵求協查身世

【本報訊】據警務處消息：警方於本月十三日晨九時零五分，在九龍紅磡馬頭圍道近鶴園街處，發現一名年約一歲女嬰。該女嬰身穿黑色唐裝衫，及黑白色短褲，任何人士如能協助，請向任何警署報告亦可。

馬頭圍道街頭發現之女棄嬰

大浪灣發現之人骨 驗出已埋葬廿年 其中一具頭蓋骨有彈孔

【本報訊】警務處昨發表關於大浪灣發現人骨檢驗結果稱：在港島大浪灣出土之屍骨，檢驗結果，顯示爲廿七具之人骨，其中廿六具爲成年人，年齡由廿五至六十不等，屬於女性者兩具，其餘一具爲兩歲至七歲之小孩。在發現之頭蓋骨中，有一具有一子彈洞。檢驗結果又得悉該等屍骨已埋藏約廿年之久。



三院籌善款 下月紅伶義唱大會

【本報訊】東華三院各總理爲籌募新廣華醫院第六期工程及擴建中小學校舍基金，定下月十一日晚八時在麗的呼聲銀色電台舉行第三次紅伶義唱籌款大會，屆時由港九各台轉播。大會推舉林百欣總理任總主任，何百總理世華爲總主任，並由東華三院主席劉璇禮監督。

洪、謝讀禮同林頌閣爲當然顧問，張主席王鍾禮爲義唱大會總顧問，推進籌備工作。

該院全體當年總理籲請各界人士鼎力支持，並決定在港九各區設立勸捐站，代收捐款，和便港九坊眾預期點唱。

馬頭角道命案 定下月審訊

【本報訊】土瓜灣馬頭角道命案的被告，昨在北九龍裁判署進行初級偵訊，並訂下月十六日至廿一日審訊。

本案被告男子名鄧惠庭，卅一歲，膠工人，住西環吉席街九十九號四樓，惠陽人，來港六年，在港無親屬，被控謀殺名陳植地男子，案發於八月十六日，在九龍土瓜灣馬頭角道與街交界處附近，一青年男子被人以刀刺中，送院後傷重死亡，警方當場拘捕一可疑男子。

政府獎券 售出六十餘萬

【本報訊】政府第五期獎券，迄共售出六十五萬張。馬會各辦事處及滙豐銀行各分行，昨售出五萬八千張。獎券定卅一日在大會堂開彩。

本報讀者養了一條奇魚 象牙黃色怪塘虱

除色澤不同外，形容等和市面的一樣。一魚販說，他賣了卅年魚，沒有見過這種塘虱。

塘虱魚是全體灰黑色的，現在，却有一條全身作象牙般淡黃色的塘虱出現。

一個賣魚的人說：那是一個奇蹟，他賣了三十年魚，都沒有見過這種顏色的塘虱，連對魚類有研究的專家，也認為是不可思議的事。

目前發現這條「怪塘虱」的，是本報一位姓鄺的讀者。他最近在一個魚檔中看到了這條魚，深感興趣，便要求把魚賣給他，那賣魚的却送了給他。

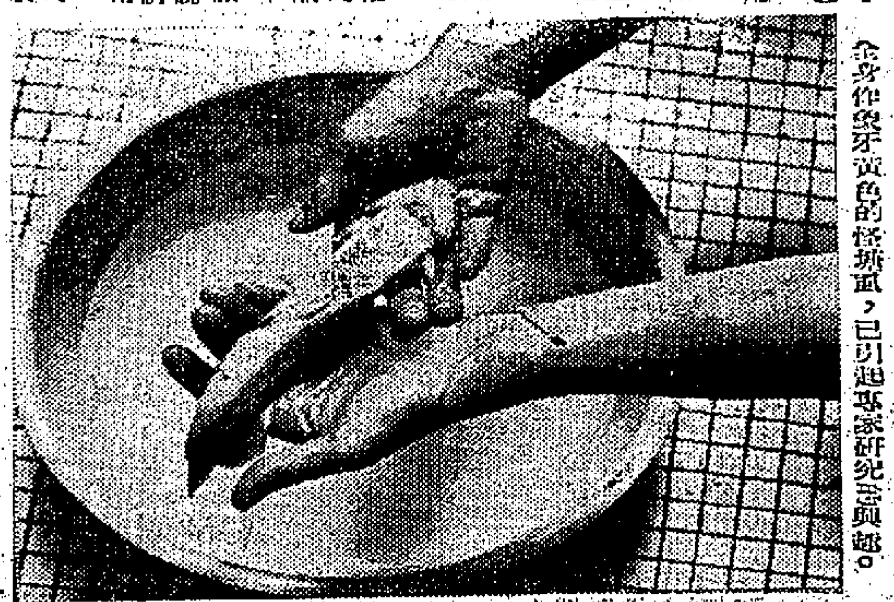
他說：那魚販曾表示，這條怪塘虱魚已經擱賣了兩個多星期，總沒有人要，他賣魚賣了三十年，從來沒有見過這種顏色的塘虱魚，所以連他們的伙計也不敢拿來吃。

鄺君得到了這條怪塘虱後，曾經打電話給香港大學一位生物學教授請教，教授也說沒有見過這種色澤的塘虱。同時表示值得研究，希望他把魚送給港大生物系作研究之用。

他也打過電話向政府漁農處的專門人員詢問，對方也認為這魚有研究價值，要求他將魚送去，並說明倘若他要保有這條魚，等該處研究後，可以物歸原主。

記者昨日所見的這條怪塘虱魚，身長九英寸，魚的頭部作牙黃色，口部有三對長短的觸鬚，全身的色澤較淺，帶白色的魚頭與身間兩小塊，上還有更較大的紅色的小泡，形狀完全和常見灰黑色的塘虱魚一樣。

鄺君又說：他還沒有決定把這條魚送到港大或漁農處研究。連日來，許多朋友都到他家裡來參觀這條魚。



全身作象牙黃色的怪塘虱，已引起專家研究之興趣。本報記者攝

洗潔劑
原子泡沫・用量少・效力大・慳水兼快白

洗潔劑係用最先進化學方法煉製而成，其威力可比原子，變色之衣物，洗後立即變回本來面目，保證與新者一樣，見污除污，經濟之至。絲綢、羊毛、棉織及家庭用品，洗後如新，洗後之洗潔劑水，取出再用（沉澱不要）。

「洗潔劑」用途：
(一)洗滌衣服床單等，冷熱水均可，（如衣物染有污漬難洗之斑點時必需用熱水），白色的更加潔白，顏色的更加鮮艷，絲綢、羊毛、尼龍等質，祇用凍水浸洗，便能立刻乾淨。
(二)清潔最油膩之餐具，銀器，廚房鍋灶，浴具，廁所，地板，汽車，玻璃用品，油漆工具等，無不光潔如新。

「洗潔劑」特點：
(一)不損傷織物，絲毛不會變質。
(二)不傷皮膚，無需帶手套。
(三)不會發酵，永不變壞。
(四)織物不會生銹，衣服白如新。
(五)奶白液體，氣味芬芳。

「洗潔劑」價格：
(一)普通圓樽裝公價港幣一元二角。
(二)大型方樽裝公價港幣三元四角。

廠家注意：如要成品潔淨，請每日用「洗潔劑」開水一盆，供廠內工友隨時清洗油膩污穢雙手，雖用至水呈黑色，效力如常，仍可使用。

香港特約經銷處：
祈記士多 大中藥房 和記行 同安堂藥號 勝興士多 成和大藥行 達記行 中信行 清源藥行 生泰士多 大安藥號 經濟大藥行 萬隆大藥行 惠民大藥行 永安大藥行 香江大藥行 同春園大藥行 永生大藥行
瑞香園藥行 文華食品公司 張三記雜貨號 光榮藥行 正興藥行 利東藥房 寶豐藥行 鳳泉藥行 興華大藥行 成安藥號 寶芝堂 中大藥行 新華園士多 世和大藥行 德記號士多 錦安大藥行
普天大藥行 聯安堂藥行 華興中西藥行 保泰大藥行 啟興大藥行 太平安藥行 維記糧食店 凱發公司 新生百貨公司 興華中西藥行 和記號雜貨 公平大藥行 普濟大藥行 新世界大藥行 大德大藥行 鼎冠大藥行 宇宙大藥行

九龍特約經銷處：
永生大藥行 旺角金城大藥行 中華公司 永申藥行 安全生記藥行 新東大藥行 光百貨公司 南京藥行 新興士多 李有記 金時士多 樂發隆雜貨號 金城西藥行 金門藥房 萬豐祥士多 永安藥行 永和生中西藥行 天安西藥行 振利號

荃灣特約經銷處：
百安大藥行 荃灣大藥行

沙田特約經銷處：
林源記

長洲：
中國藥行

香港化學廠 九龍砵蘭街368號三樓 電話：810978 808438 各大藥房士多均有售

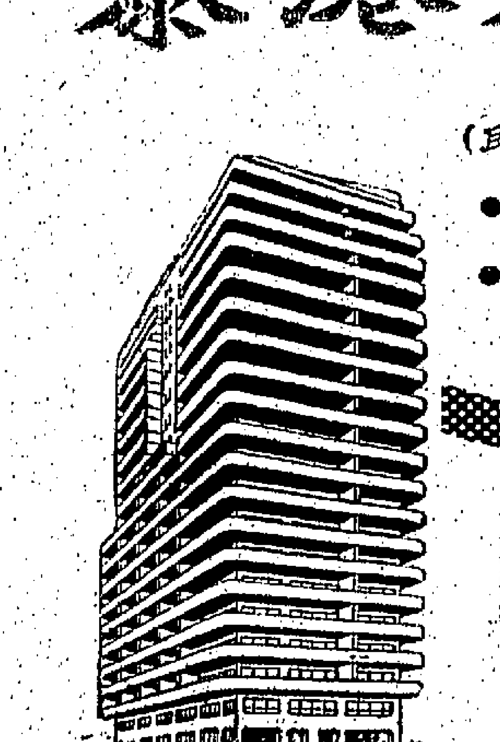
大業有限公司主辦
日本旅行團
遊覽東京・日光・鎌倉・江之島・熱海・箱根・小田原・名古屋・鳥羽・奈良・京都・大阪・神戶・寶塚・廣島・橫濱等十六大城市・
九月廿五日出發・十月七日回港・收費HK$2950.
加拿大.中.南.北.美洲旅行團
遊覽檀香山・三藩市・羅省・拉斯維加・墨西哥城・秘魯・阿根廷・烏拉圭・聖保羅・里約熱內盧・巴西新首都・委內瑞拉・華盛頓・紐約・多倫多・溫哥華等十六大城市・
十月四日出發 遊覽45天 收費HK$22900.
備有詳細遊程請到該公司索取
香港德輔道中20號德成大廈 電話：38543 28001-3

興祥大樓 筲箕灣太祥街口 九十五年期
建築九月完成 旺盛鋪位 合茶酒佳 高尚住宅 裝置豪華 所餘無多 欲購從速
地址電話：七〇七〇二六四 七〇三三〇

金興大廈 尖沙咀金巴利道
高尚地區 華貴住宅 旅遊旺地 商業中心 旺盛鋪位 售價低廉 建至五樓 繳款期 七十五年 再無須繳
地盤電話：二五八九六六

大興商廈 北角春秧街 一〇九年期
有售出 伙位 鋪位 招租 現成 新樓 尚有 租住 欲租 從速
大興企業有限公司 大道中一二三號七樓 電話：四四四五七八 四四四七七八

泰港大廈
軒尼詩道（即軒尼詩酒店舊址）
・灣仔地王・
・交通方便・
999年期



紀已打樁
分層出售 分期付款
打樁期間 特價優待
洽購處：興昌有限公司 昌利建築有限公司
香港灣仔譚臣道五號 電話：770477 777277-9
泰港企業有限公司
香港皇后街九號二樓 電話：435945-6
南生營造有限公司
皇后大道中七十號三樓 電話：38501 23498 23064
京華銀行信託部
文咸東街一三二號至一三四號 電話：433343-45
地盤辦事處電話：775219

血洒鴻運大廈走廊 撈女鍾佩瓊被斬死
事前曾與一名男子爭吵
警方找尋一名茶樓企堂

【本報訊】九龍佐敦道鴻運大廈，昨晚一名廿一歲女子被人用東洋刀瘋狂亂斬十餘刀，重傷胸部和腹部，至晚上十時三十分，延至醫院內傷重殞命。死者名鍾佩瓊，據說曾操神女生涯，經常出沒於油麻地區，警方刻下找尋與死者有同居關係的一名茶樓「企堂」羅某（卅五歲），據稱：羅某與死者十日前意見分歧，兩者時常爭論。

鍾佩瓊在三個月前與羅某同居於鴻運大廈D座十樓後座的一間房，每月租金七十五元，但兩人共賦同居祇有一月，即告遷離。

據鴻運大廈十樓C座的住客說，死者鍾佩瓊遷出已有兩月，她經常返回上址探訪舊鄰居。昨日下午三時三十分鐘，又到上址閒談，且與三名婦人（一姓劉、一姓范、一姓張）在電梯對……

……羅某氣沖沖的趕到，一起走出電梯前的走廊處，有所理論，兩人的吵架聲愈來愈厲害，……鍾佩瓊……被人在背後突然拔出東洋刀，向鍾氏瘋狂亂斬，腹部和胸部血流不止，叫了兩聲救命，便仆倒電梯對開的走廊處。

警方事後接報到場，把垂危的鍾佩瓊送往醫院，並通電找尋羅某下落。負責處理該宗命案的警探，在現場檢獲東洋刀的皮袋一個，另一條日本毛巾，……已於昨日……

荔枝角習泳 男童溺斃 另一獲救

【本報訊】一名十五歲的製造膠花男童工，昨日在九龍荔枝角第一灣海灘學習游泳時被溺斃。死者名……，家住……。

工團總會組團 回國祝雙十國慶
推定肉行工會許銓任團長

【本報訊】港九工團聯合總會組成的「回國慶祝雙十國慶代表團」，已推定肉行持平工會理事長許銓為團長。該團昨日召開首次會議，討論團員赴台有關事項。會中推定肉行持平工會秘書陳梵伯為秘書。……現任理監事或執行幹事，才能參加；又規定每一工會單位祇准一人報名，及一人候補。報名日期，定下月五日截止，十月初啟程回國。

西貢破獲大製毒機關 搜出廿餘磅鴉片
掃毒隊大搜蓮花宮山毒窟

【本報訊】工商處緝私隊昨晨會同警方掃毒隊，在新界西貢破獲一製毒機關，搜獲生熟鴉片共逾二十餘磅。……

蓮花宮山木屋區毒窟，昨晨被搜查後，現場仍遺下大批吸毒工具及煙斗的碎片。

當街強搶頸鍊 搶匪判獄半年
休班警探擒匪獲官讚揚

【本報訊】……被判入獄六個月。

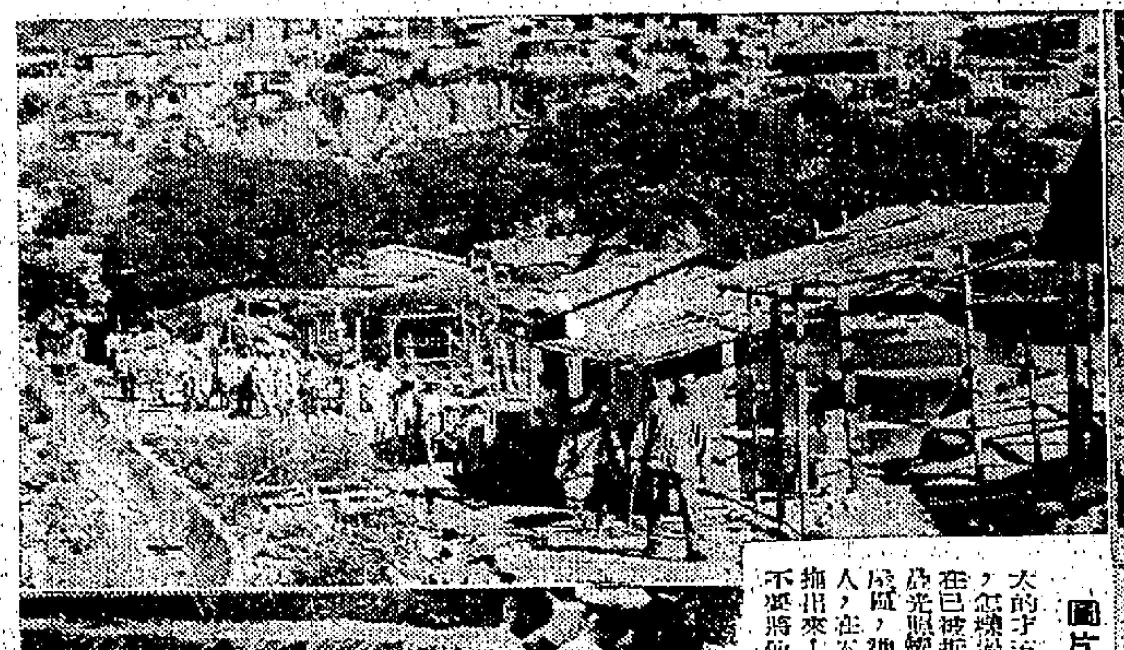
男童行劫 認罪後待宣判

【本報訊】……

今日天氣預測：……晴朗，下午天氣酷熱。昨日氣溫最高華氏表八九·一度，最低爲七九·九度。

高潮　上午五時二十八分　下午六時三十七分

低潮　上午十一時零六分　深夜十二時五十八分



圖片說明　（右上）丈夫在三個月前死去的郭秀珊，有子女三人，最大的才六歲，以穿膠花爲活，她說：「屋被拆了，怎樣過活呢？」（右下）母女四人黯然地留守在已被拆毀木屋的空地上。（左上）拆卸人員在爲先頭部下，浩浩蕩蕩開赴鑽石山大觀新村木屋區，準備動手。（左中）一個名叫譚漢運的婦人，在木屋內抵死不肯出來，由兩個女警把她強拖出來！（左下）兩個老婦跪在地上，苦苦懇求不要將他們的家園拆去。

鑽石山一幕緊張動人場面
百餘木屋夷爲平地 部分居民曾起騷動
有人跪地哀求老婦執刀聲言抗拒
徙置處人員說不拆舊屋且可徙置

【本報訊】九龍鑽石山大觀村的百餘間被認爲僭建的木屋，昨日被夷平，近千的木屋居民，昨晚仍在山頭上以破爛的爛皮……

中文大學人選問題 港督主張容啟東 當首任代副校長
法案昨已提出立法局首讀
輔政司戴斯德闡述中文大學籌備經過

油蔴地小輪公司 新增三條航綫 修正條例通過

法蘭福克商展 港攤位指導員 陳一新昨赴德

長洲童軍分會 後日起一連三天 舉行露營大會

港督推荐的代副校長 容啟東博士

容啟東博士一九一○年生於香港，……一九三二年在……大學取得理科學士，一九三七年在芝加哥大學取得博士學位，……一九五一年任廣州嶺南大學植物學教授，同年任港大植物學高級講師。在港大服務九年期間，對植物研究發展有重大貢獻，後任港大植物學系主任，一九六一年獲港大頒授博士學位。

始創鼻祖
人參茶
真正高麗人參製
（特別注意・提防影射）

高麗商標　高　牌

補養新貢獻　健康第一方　大韓民國之創製

考期已屆歷年學生家長均採購津健洋行代理之高一牌人參茶予其子女服食以增長他們之精力使他們考試名登榜上而又身強力壯永保健康曾飲或常飲者均皆譽高一牌人參茶乃唯一無上珍品未飲或欲飲者請即日採購試之・

補氣補血・延年益壽・烏髮養顏

助長發育・貧血虛弱・補身復元

惠顧諸君購時請聲明 高 嘉麗人參茶方不致誤

到處藥房均售

香港總代理：津健洋行 雲咸街七號琺瑯大廈二〇二至三室 電話三三一六五至七

屏山警署署長 嚴厲掃蕩小販事件 總警司昨親往調查

莊士頓昨雖有巡視但未採取行動 有人會大叫「駝背龍來了」

【本報訊】新界總警司威爾大及元朗區總警司莫理昨親赴屏山警署，調查該署署長莊士頓連日在元朗執行掃蕩小販攤檔，引致鄉民反感事件。元朗警方昨已暫停掃蕩元朗墟之行動。

據悉，莫兩氏往屏山警署前，元朗商會理事長鄧同光，曾謁見莊士頓署長。

鄧氏向莊士頓署長表示：本墟以及十八鄉數十條村落，共有單車一萬多輛，是鄉民來往村墟兩市的主要交通工具，他們由遠道的鄉村用來元朗墟購買糧食日用物品，或到茶樓酒家品茗，習慣把單車停放路旁，雖或因此而被認為阻街，但由於警方在元朗墟所設准許單車停放地點，只有下列四處：㊀廣東信託銀行前；㊁龍城酒家前；㊂合益街市前；㊃元朗戲院對面；這實在不足以容納來來去去的萬多輛單車停放，因此鄉民乃就其「歇腳」附近地方，暫時停放單車，如果警方認為阻街，最好在橫街若干適當地方，多設停放場地，自可減少單車阻街事件。

鄧氏轉述莊士頓的意見謂：掃蕩單車與掃蕩小販攤檔是奉上級的命令，至於橫街設單車停放處，則非本人權力所及。

莊氏並謂：清除行人路及騎樓底的阻礙物，亦是警方執行任務之一。他並提出反要求，請商會轉告各商戶，要與警方合作。雙方會談並沒有圓滿結果。

鄧氏昨表示：吾人當不反對警方執行職務，但在執行時，過份嚴厲，在技術與態度上的表現，均使鄉民反感，則是事實。

十八鄉鄉事會主席黎羨棠，廈村鄉紳鄧廷及鄧同光三人，昨日上午十一時，又先後再謁元朗理民官鍾逸傑，商談警方連日掃蕩時，給鄉民與騷擾的經過，力請鍾氏從速處理，他們並表示準備向新界總警司提議，請鍾氏與警方洽商，研究妥善的步驟，並考慮在元朗與各橫街設單車停放處的問題。

鍾氏經於是請求官方速向警方知會，在單車停放處未開闢前，警方應放寬各項掃蕩行動。至於龍城酒家門口之石花盆，鍾氏已答允知會警方，毋須搬去，因該處為私家地方；而元朗大馬路一號C號戲院的騎樓招牌，亦不須除下（按該四個花盆及招牌，是莊士頓曾飭令搬拆者）。

元朗墟若干小販稱，昨天上午已恢復寧靜，小販們安樂地做生意，不若數日前之驚慌失措，險於無業可營狀態。但在十二時，莊士頓曾到元朗墟一次，全墟小販一時聞風而遁，秩序混亂，有人並大喊「駝背龍來了！」但莊士頓署長昨天只略巡視一番便離去，情勢比前兩天和緩得多。

工商署三名助理緝私員 涉嫌恐嚇勒索

昨提堂被加控兩項交替性罪名 法官准各被告具保二千元候訊

【本報訊】被控恐嚇勒索的三名工商署助理緝私員，昨在中央裁判署提訊時，主控官將三人加控兩項交替性罪名。法官准各被告具保二千元候訊。

被告㊀胡鉅才，廿七歲，南海人，助理緝私員第九二八號，住九龍勝利道五號A三樓；㊁黃亞弼，廿三歲，番禺人，助理緝私員第八三〇號，住鑽石山大觀街式三四號四樓；㊂馮松成，廿歲，三水人，助理緝私員第八六六號，住九龍城衙前圍道……二號二樓。均被控：㊀於本月十五日在九龍地區向男子呂詠恐嚇勒索港幣四百元；㊁同日偷取呂詠港幣二百元。

另兩項交替性控罪：㊀身為工商署助理緝私員，向呂詠貪污索取四百元，作為一種引誘，免予對呂因犯商品標識條例而採取行動；㊁同日向呂貪污收受二百元。三被告俱否認控罪，並延聘律師代表辯護。

被告律師昨向庭請求，准被告保釋，理由是被告有固定住址，且被告仍是公務員。

主控官表示反對，並指出：上次被告提訊時，有兩名不詳身份的人，千預案中控方證人。

法官說：這是有犯法例，警方可予以控究。隨後三被告經告：保釋後，不要指使親友或本人干預案中有關證人，否則，即行撤銷保釋。

誘姦少女 迫充娼妓 索錢

黑人物「九少」判獄三年

【本報訊】一名綽號「九少」之十四K黑社會紅棍，昨日以黑社會會員及強迫妓女賣肉而賺取金錢兩項罪名被判入獄三年，期滿並須受警方監視行為兩年。

在案情透露中，控方指出被告除利用黑社會勢力踢人入會之外，先後誘姦兩少女，在自己「飽食」之後，並迫令作充妓女，按月勒取賣肉錢，以供自己化用。

被告男子黃文成，綽號「九少」，卅歲，被控兩罪：㊀身為十四K三合會之四二六紅棍；㊁靠妓女賣肉而賺取金錢。被告認罪。

控方說：本年五月二日，一名青年向反黑組部報案，被一名綽號「九少」之十四K黑社會紅棍踢其入會，要求保護。該組探員偵探後，即進行調查，結果，本月十九日在油麻地新填地旅店將被告拘獲，在其被告乃十四K三合會之四二六紅棍，一九五三年入會，一九五八年紮職，一九五九年三月曾因黑社會罪被捕，判入獄六個月，出獄後，被告並無悔改，更積極活動。一九六三年四月間，至少曾踢十名學生及工人入會，一九六〇年，被告認識一個姓陳之少女，一九六三年與該少女在公寓發生性行為，並因而懷孕，一年五個月之後，陳女在迫令之下，進行墮胎。一九六二年五月，被告又與姓鄭的少女陳某發生性行為，更向佳於新世界公寓，被告要求受孕入之羅。此後，陳女經常要到所得交給被告。今年二月失業，被告乃將陳女及鄭女帶往旅館，向公寓，介紹伊等作妓女，議妥每次七百五十元與被告，訂明以後收入，與妓女對分，此後，被告在兩妓女身上經常搾取金錢，每月約四百元之數。

衛生常識進修班 一批學員明日結業

【本報訊】參加市政事務署主辦第七及第八屆衛生常識進修班之港九飲食業人員約十八名，將於明日在頒獎禮中接受證書。

進修班之學員，均由本港各飲食店推派其從業工作之人員中挑選而來，經接受處理食物之基本知識。

本港露宿救濟會 將建一幢新大廈

會長羅拔遜報告收容近況

【本報訊】專門收容及救濟流離失所露宿街頭難民的本港露宿救濟會昨舉行年會，檢討一年來的會務及改選新職員，由會長羅拔遜主持。

羅拔遜稱：該會會務的迅速發展，實獲得當局及各界熱烈支持所致，至今該會已興建了三所收容所，收容流離失所的難民及兒童。

羅拔遜表示：該會剛正向英聯邦有關當局申請英聯邦救濟基金，用以興建一幢新大廈，作為擴大救濟露宿街頭的難民。

此項計劃，已獲國際紅十字會及港府社會福利署的協助。

羅氏對本港葛量洪投考學校、女警及社會福利訓練中心常派人前往該會主持的收容所訓練及訓練，表示謝忱。

他報告該會主持的收容所動態如下：

㊀香港醫院道廿一號的露風收容所，現已收容難民共一百四十四人，該院曾有兩幢宿舍在去年「溫黛」颶風襲港時，曾告倒塌，及一幢修遭損毀，但該會已設法僱請修復及設置各項防火設備。㊁九龍溫州街的保樂收容所，共收容有四十六名婦人及九名兒童，該會刻計劃在該處增建「幢二層高的宿舍。㊂九龍馬頭村收容所規模較小，僅收容有卅三名婦女及四十四名兒童，該會計劃在該收容所內建立一座兒童圖書館及各種娛樂設備。

九龍發生兩宗失竊

【本報訊】九龍發生兩宗失竊案：㊀九龍〔illegible〕首元，另美鈔十元，位〔illegible〕座地下二二八號，警方接報後展開調查。昨午失竊港幣九百元。㊁深水埗石硤尾徙……號，昨晨發覺失去港幣二〔illegible〕首元。

西區婦女會籌托兒所擴建費 名流太太粉墨登場 下月義演古裝粵劇

【本報訊】西區婦女會所組織的「閨秀劇團」，定下月七日晚上在大會堂義演「昭君別母」、「霸王別姬」、「危城鶼鰈」三齣，經已獲得當局批准，所得將為該會托兒所擴建經費，短期當可興工建築，將來完成後，收容名額可增多兩倍。

該會昨日舉行記者招待會，由主席致詞中指出，該會委員昨在會所招待記者，主席馮秉芬夫人等……演出古裝粵劇，定下月四日綵排，七日晚上八時公演，此次演出，演員方面除由各位太太小姐擔綱外，接辦得的是剛強民政務司李子超夫人粉墨登場，徵得演出，拜請社會名流為演出顧問。

此次籌款目標為六萬元，目前已達五萬餘元，相信在公演時，必可達到預期目標。使本會並非為籌計，使本會擴建托兒所任務得以完成。

首劇後有會長李何美環、主席羅彭鍾致詞。

劇目如下：第一場，「王昭君之別母進宮」參加演出有：劉何麗嫦飾王嫱，李子超夫人飾王嫱母，李陶逸軒飾毛延壽，馮鄧少萍飾家人，李秦秀殷飾蔡明。第二場「霸王別姬」參加演出者有：黃詩若飾虞姬，〔illegible〕黃詩飾虞姬，葉翠芳飾甲〔illegible〕，陳鄧少萍飾乙更夫。第三場「危城鶼鰈」參加演出者有：羅曾鳳婉飾葉燕王子，陳文……。

港督柏立基爵士在巡視中央市場時，與一名正在上課之衛生常識進修班學員談話。

港督偕市政事務署長 巡視市政署轄屬機構

【本報訊】港督柏立基爵士昨由市政事務署署長丁同陪同巡視市政事務署港島區下各機構。

港督在中央市場巡視時，對飲食業工作人員衛生常識進修班正在講室內上課情形，特別感興趣，並對有關進修班之課程垂詢甚詳。

市政事務署主辦為期五天之進修班之目的，係希望飲食業管理人員在明瞭食物衛生原則之後，加以運用，以指導屬下工作人員。目前經已完成課程及獲得該班證書者逾二百餘人。

港督在離開中央市場後，並繼續前往西環街市巡視，然後再往營盤區的火葬場參觀。

南非駐港專員住宅 發現大蛇瞬即失踪

【本報訊】山頂柏架道一號南非駐港商務專員公館，前日下午突發現有兩條大印度眼鏡蛇，先後自地穴的抽氣機爬行進入地庫內，瞬失所在。

據悉，該兩條大印度眼鏡蛇的是公館內工人，他即將經過情形報告專員夫人，致電警方投訴，由漁農處派出兩位漁護員到場，在地窖內瘦隙，嚴密搜查，搜獲多時，但沒有結果，並未再發現兩條大印度眼鏡蛇的蹤跡。

收入短少難維家計 賣芝蔴糊小販 閉門上吊斃命

【本報訊】一名賣芝蔴糊小販，為着無法應付家用，以廢繩在自己的房中上吊自殺，發覺時已不治斃命。

死者馬惠相，卅七歲，與妻女及岳母同居李鄭村第十街五十三號木屋，向以販賣芝蔴糊為活，生活一向勉能應付。直至最近，死者頻說生意不好，對家用經常短給，因是引起其妻不滿，兩人亦經常為這個問題，發生爭執。前晚死者收市之後，為着「錢」的問題（又與其妻口角，但錢的問題，亦無法解決。

迨至昨日午間，其妻在出外洗衣回家後，發覺房門緊閉，在門縫中見到死者吊頸自殺，遂破門入內進行拯救，但已不治斃命。

前任探目現任村長 被控吸毒及開烟格

被告否認控罪押候今日續審

【本報訊】被控吸毒的前任探目現任元朗南邊圍村村長，昨再被加控一項在其管業地開烟格罪，被告否認控罪，至今日續審。

本案在粉嶺裁判署審訊，被告男子戴光榮，又名戴均，四十五歲，原與其他六名男子同被控兒月廿六日在元朗四邊圍均祥鳳書房吸毒犯罪。該六名男子已於日前受審認罪被判決。被告則否認控罪，押候至昨日審訊。控方申請加控一項罪名，指被告身為均祥鳳書房負責人，而容許該址作用作開烟格。

九龍警察總部緝毒組多倫特斯，幫員吳榮光、陸運榮等均供述破獲時在現場將被告拘獲經過。新界民政署由土地官員亦出庭作證，指被告乃均祥鳳書房負責人之一。

被告延請侯氏大律師，出庭代表辯護，控方由新界區檢察官加德，並由李耀警署偵緝主任黎炳祥警幫辦協助主控。

澳門總督羅必信 昨過港轉飛葡京

【本報訊】澳門總督羅必信，昨午由澳門抵港，他所乘之澳門輪船公司渡輪於下午三時二十分抵港後，即由此接往客棧休息。至晚上九時二十分才轉乘飛機由港飛往里斯本。隨行有副官何治上尉、澳門輪船公司司理亦在港歡送。

孔教學院聘請 莫儉溥續講「尊重人權」

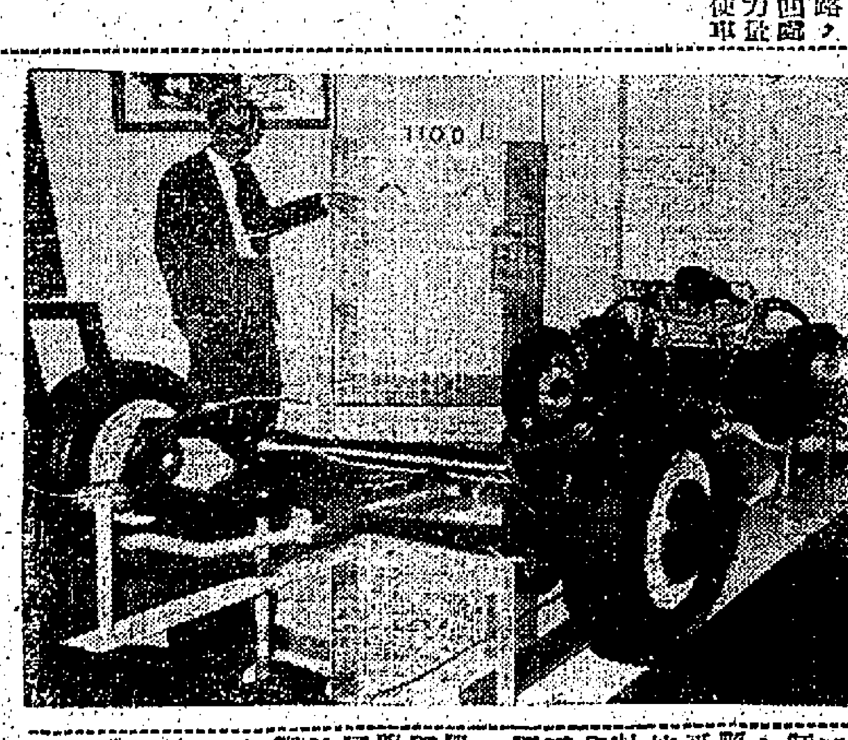
【本報訊】孔教學院聘請莫儉溥校長續講「尊重人權」，上週第三講「建立人格」，大意在說：飲食男女，人之大欲存焉；死亡貧苦，人之大惡存焉（禮運）。二是慾望大理，人欲有四方面：一是生活的需要（衣、食、住、行、育、樂），民生之基礎，是生活之需，宗教求神，醫藥求健，科學求知，人生須有四大欲求：求生，求適，求知，求美。人之欲求，義之所在，性之所近，生之所需。中庸之道，以求無一語人……

摩利士新汽車 裝有水壓避震車架 行崎嶇路如履平地

【本報訊】英國納菲路汽車廠出品的摩利士一一〇〇型汽車，最近有了革命性的改進，名為「水壓避震車架」。據該廠稱：這種改良，已廢棄了過去用彈簧避震的方法，利用水壓的原理，使車身在不平坦的道路上行走時，如履平路，就是能如前路駛過凹處時，利用水壓的力量，使後輪降低，使車身保持平衡位置。

這種新出品昨日開始在於仁行大堂陳列一星期，歡迎各界人士參觀。該廠並派出遠東營業經理羅道爾來港主持新出品陳列事。

摩利士一一〇〇汽車的「水壓避震」車架，該廠已派遣……將在解釋水壓避震器的功能。



亨利大樓新貢獻 可分五年期付款

【本報訊】寶山道三六二至三六四號亨利大樓，即將於明年一月落成。據有利建築有限公司稱：該樓擁特別設備，可分五年付款，每月付款一百元。地下二樓居住宅，以設計舒適，實價相宜，亦為附近唐樓行情所不及。現該樓各層各種單位，辦法中定金一項，有收有免之計算，並可分期五年付款，每月付款，最低為一百元。但規定只售十層，先到先得。電話二六二二九、二六二三六，道平銀行（文咸東街十一號）電話四四〇六一三、四四〇七一三，分行灣仔道，電話八〇七一五三一三，分行華安街。

國際語言訓練中心 採用新法教授英語

【本報訊】設於彌敦道三一四號七樓的國際語言訓練中心英語速成班，即日起招生，定下月四日開課，據該校稱：此一切均採用電子儀器教授，由教師用對話機指導，此種不用科學方法教授英語之新穎課程，不用文法，一週內通曉英語會話，學員可在短期內迅速進入對話……校長，並由其自定教材，由教師指示，以適合學員程度。

大地旅遊社籌辦 秋季一日遊 定下月出發

【本報訊】大地旅遊社籌辦秋季一日遊，定下月十八日出發，參觀新界各名勝古蹟……

必素定牙膏用戶 獲贈樂聲電飯煲

據代理商德記洋行稱：必素定牙膏小姐現正在港九各區訪問用戶，如能出示一支必素定牙膏者，即可免費獲得樂聲牌六人用自動電飯煲一個。據稱：必素定小姐日前曾往訪西環卓路年街四十五號三樓，該戶主許世基適為必素定牙膏用戶，因此立即獲贈電飯煲一個。

圖示必素定小姐在與贈電飯煲時，與幸運得主留影。

業主注意 樓宇門牌號數 必須清楚標明

根據建築物條例第廿二條，業主須將每幢樓宇之門牌號數清楚標明。

【本報訊】差餉物業估價署，現提請各業主注意，有關樓宇標明門牌號數事宜。業主如有樓宇之門牌號數或標誌門牌號數之方式有不明者，可用書面或親到大道東及花園道轉角處差餉物業估價署查詢。

譚述渠取消桃宴 將席金五千元 捐助新會商會

【本報訊】本港中醫師譚述渠，原籍新會，九月二十日（即農曆八月初三）為其六旬晉一大壽，原擬設宴款客，但譚氏認為生平對鄉族公益，貢獻甚微，故將席金五千元，捐助新會商會作為辦學之用。

昨日下午四時在九龍五月花酒家設筵，邀請新會商會主持人黃毓民、譚氏宗親會黃鑑英、陳昌、何君烈、黃淑華、陳啟芬、何君烈等。

譚述渠與新會商會代表何若樵交接捐款時情形。

同人大會改選職員 維多利亞工校校友會

【本報訊】香港維多利亞工業學校校友會日昨舉行第三次週年同人大會。該會創辦已逾三年，會員由該校畢業生組成，現已擁有會員百餘人，同人大會中，由主席張永康致詞，並由校長報告校務……

學生火車票 提早轉換 下星期一開始

【本報訊】九廣鐵路局局長昨日宣佈：本年九月至明年二月止學生火車票，將於下星期一開始轉換。

中外畫報詳盡報導 楊傳廣躍登世界體壇

鐵人楊傳廣，今年四月在美國加州創十項運動世界紀錄，一致公認為本世紀最偉大的運動員之一……

新會古井向鄉會 選出二屆理監事

【本報訊】新會古井向鄉會選出第二屆理監事……

美水上芭蕾花團 下月在港演出 入場券開始預售

【本報訊】美國水上芭蕾花團，定下月五日起在加山南華球場演出，入場券已開始在利舞台及勝利兩戲院預售……

卅五糎攝影會 首屆國際沙龍

【本報訊】香港卅五糎攝影研究會首屆國際沙龍，定本月二十九日上午十時，在大會堂展覽廳開幕……

華聯書院發展校務 增設商業設計系

【本報訊】華聯書院發展校務，增設商業設計系……

文商專校本年度 文科壹二年級 入學考試放榜

【本報訊】官立文商專科學校一九六三年入學試，成績現經評定，報名者共四百三十四名，取錄文科二年級生七名，一年級生三百三十三名。

取錄各生須於本月二十六日或二十八日憑考試証到教育司署九月份學費三十六元，並於下月四日下午七時，到香港大學陸佑堂上課，凡不依期繳費上課者，除有特殊情形經校長核准外，其入學資格即予取消。

該校設有政府免費學額十名，獎給本年中文中學會考成績優異之文憑生，及領獎學金者，其成績亦經評定，分別通告。九月份學費，屆時照章退回。

取錄新生名單如下：

文科二年級：許紹銘、洪杨洪、梁德才、梁榮基、盧滋齊、鄺國培、馮錦明

文科一年級：歐鳳珠、區桂珍、區少非、歐陽精強、歐陽同、歐陽錦濤、歐陽麗新、陳達中、陳求瑜、陳群英、陳麗琦、陳麗心、陳美珍、陳妙首、陳麗芳、陳寶玲、陳寶璐、陳紹綿、陳淑嫻、陳淑和、陳小玲、陳麗芬、陳潤蝶、陳友非、陳賢銘、陳裕強、陳鈺貞、鄒錦南、周鯤倫、周德銳、鄭俊年、鄭珍娟、鄭金鳳、鄭少儀、鄭國莉、鄭翊莉、鄭淑娥、鄭淑德、張秀玉、張經琨、張寶蘭、張婉蘭、張寶娥、張寶珍、張日明、張瑞英、蔡惠卿、焦月楨、蔡秀文、趙子維、焦鎮林、周鳳玲、周劍麗、周紹強、周碧芝、周秀玲、周錦鈞、周慧嫻、朱麗芳、朱妙珍、朱乃嫻、朱婉瑜、秦德金、鍾鐵忠、鍾柏儉、鍾國坤、戴桂芳、方啟寅、方樂珍、方得倩、何中慰、何錦瑜、何金嫦、何美兒、何兆麗、何淑儀、何玉玲、何彥勳、馮卓林、馮裕明、譚玄瑜、葉志琪、謝靜、許波影、許志倫、黃少霞、甘麗鴻、甘麗成、趙慕芬、甘麗英、左永祥、甘荷昭、甘少雄、甘麗新、甘翰、高少瑩、高惠芳、高以康、高倩萍、古順如、關仲允、關江松、顏思平、郭坤儀、郭令儀、郭文治、郭愛萍、林德仲、林占美、林錦蓮、林嘉慶、林美玉、林妙玲、林秀文、林瑞珍、林水鳳、林德恩、林穎熙、林旭和、劉鋼萍、劉楚強、劉效中、劉啟理、劉麗嫻、劉兆佳、劉耀明、劉淑嫻、羅淑燕、羅碧芝、羅麗珠、羅秀瑩、李錦雄、李志雄、李鳳寶、李麗金、李天鶴、李逢英、李國雄、李立珠、李秀霞、李紹棠、李錦瑜、李淑卿、李德全、李遜霖、李逢江、李慧光、李麗瑜、李綺萍、李綺華、梁子民、梁美霞、梁可兒、梁淑卿、梁國強、梁淑嫻、梁德饒、梁過換、梁沛林、梁國強、梁永貞、梁棟材、梁懿嫻、梁蕙瑤、梁小蓮、梁月湄、梁玉德、黎迺英、李翊強、李賀雄、廖靜宜、盧明珠、羅思新、盧錦泉、廖家堯、盧俊雄、羅鳳嫦、盧宅金、雷美珠、呂少華、呂耀英、呂振財、吳世芬、吳淑華、雷達麗、倫伯濤、龍雲錫、呂沼寶、倫伯鏘、馬國良、馬淑明、麥達裕、麥漢光、蘇錦清、文麗娟、黃順芳、蒙永浩、蔡麗東、莫紹松、莫偉昌、伍建昌、吳志芬、吳淑蘭、吳維德、吳世雄、吳麗嫻、吳麗安、吳啟儀、彭國怡、閻文谷、冼琳、彭麗珍、潘麗宜、彭俊卿、黃英姚、潘勤英、潘一飛、潘文新、潘麗文、潘麗輝、潘麗芳、潘少雲、史美卿、余秋昭、岑煥華、帥漸英、岑蒼佰、岑翠蘭、冼炳森、冼少珍、冼國雄、孫文渝、蘇麗香、魏好聲、謝雅嫻、蘇淑禎、譚國權、杜紫徽、杜劍慶、唐錦英、唐少英、岑有勇、曾梅芳、曾天生、曾憲我、唐月娥、徐成珠、徐少冰、徐少珠、黃陳文、黃銘英、黃淑明、黃宏悅、王國槐、黃慧敏、黃超鶴、黃偉權、王國昌、黃祺榮、黃香卿、黃少坤、黃淑瀅、黃瑞萍、黃理綠、黃美玉、黃紹芬、黃淑梅、黃淑芳、黃偉光、黃少容、黃德強、黃宏強、黃一士、黃淑庄、黃晶聲、黃玉珍、王麗珍、王友湘、黃麗雄、黃少泉、胡文錯、胡維明、胡劍娟、胡麗蘭、邱觀權、任湘瓊、甄耀彝、甄瑞貞、楊汝明、游惠芳、余秀萍、楊金勝、葉永和、葉潔儀、葉長培、葉德雄、余愛瑤、姚思安、余啟瑜、余敏恩、袁紹燊、余家鴻、袁世揚、袁麗靜、李志冰、袁國財、陳漢文、馮漢傑、梁錦帶、甄美玲、梁潤添、翁騰霄

衛生署採特別措施 嚴防天花霍亂傳入

【本報訊】醫務衛生處屬下之港口衛生當局，經採取特別預防措施，保護本港，以免由東南亞各地傳入霍亂、天花及鼠疫等病菌。

本年四月至六月期間，在港口衛生當局接受預防霍亂注射者計三萬四千二百三十九人，接受預防天花種痘者一萬二千七百十三人。

港口衛生當局又曾檢查各地來港之船隻一千三百五十三艘，飛機二千二百五十五架，機員船員及乘客等二十萬一千八百七十四名。

此外，港口衛生當局又為由大陸來港之三千一百五十八艘機動木船之船員作三十四次預防天花種痘，及二十九次預防霍亂注射。

由澳門抵港之十七萬五千六百六十三名乘客中，有二萬八千七百三十四人接受預防天花種痘。

在羅湖方面，曾為七千七百三十八名乘客作預防霍亂注射，及七千〇二人作預防天花種痘。

本季內，曾發給三十六張豁免捕鼠證及九十四張衛生證予來港商船，並曾在船上發現傳染病三宗。

敦文英文書院 增辦 大學預科 夜校 聘王錦釗主任

【本報訊】本港敦文英文書院，據近增辦大學預科夜校，以訓練中英文中學及職業青年投考港大及倫大的入學試。敦文英文書院校長稱：該校創校十年來，以師資優良，校風淳樸，深獲學生家長及社會人士好評。本年度除依照該校原定設備外，並擬參加明年六月教育司舉辦之英文中學會考外，並已開設中五會考班，為適應此需要，在堅道一四三號該校增辦大學預科夜校，訓練一般在職青年，投考港大及倫大各院系入學試，高級及普通程度各科。

及指導中英文中學畢業生及職業青年，投考港大及倫大入學試。該預科夜校開設科目，包括上述兩大學各院系入學試，高級及普通程度各科，以精簡實用之新教法，使各生在最短期間內，完成全部課程。並備有設備齊全之物理、化學及生物實驗室，供各生實驗之用。該校聘請師資方面，除由該校校長林少強、校長黃家謙，主持港大中文及中五會考班，除由職導組組長[illegible]理科、中五預科班外，並聘任中大化學女士擔任中六英文科；美國康尼爾大學文學碩士許濟芳及英國倫大文學士哈里士夫人擔任中五英文科；此外，該校聘港大理學士容明、中大理學士張伯權擔任中五數學；中大文學士鄒炳湖擔任中六英文；港大文學士[illegible]擔任中五生物科及中五國文等。

勒吐精及柯達主辦 攝影比賽揭曉 下月二日舉行頒獎禮

【本報訊】勒吐精、柯達主辦之攝影比賽已揭曉，前日在酒店舉行評選結果，廿四名獲獎者，並定下月二日晚六時在大會堂舉行頒獎典禮。第一名鄧名，獲價值九百二十元之柯達八釐米攝影機；第二名劉創氏，獲價值四百九十五元之BROWN電影機一具；第三名獲柯達35—F電動攝影機一具。得獎者為Mr. F. J. A. 等。評判員由本港攝影名家鄭宗瀚、周可德及柯達公司經理陸鍾鈞擔任。

此外，攝影比賽由張伯權、黃德泉、郭寶汝、羅有珍等擔任評判。是次攝影比賽，所收到之相片超過六百五十幀。

圖為勒吐精柯達攝影比賽評判員：（右起）柯達公司陳致遠、攝影名家司徒安、鄭鑄厚、萬美廣告公司賴及勒吐精公司經理鮑司麟。

調景嶺中學 註冊展期

【本報訊】調景嶺中學，本年秋季招收各級新生及插班生原定十六至十八日註冊，現為便利遠處學生，特展期至今日，逾期不准註冊。

華南大學研究院 增辦高級班 澳門遷移新校舍

【本報訊】據澳門華南大學研究院長稱：該院在院長王福英博士主持下，校務日趨發展，本年度新設第一屆畢業，現該院第一部份畢業同學因研究工作，請求學校增辦高級研究班，並經該校董事會通過，由本年度下學期起，招考高級研究員名額，限定十名，其投考資格，規定須在國內外大學研究院畢業，及有碩士學位者，始准投考。

該院已向美國聘請國際名教授多人前來該院講學，下學期教授陣容必煥然一新。該院本屆畢業生論文，已有二十餘冊正在付印中，將于兩個月內發行，向社會發表。又華南大學內現有各大學教授。

「洗潔劑」效大價廉 衣物洗後潔白如新

【本報訊】據代理商稱：「洗潔劑」是用科學方法製煉而成，其威力可比原子，褪色之衣物，洗後立即變回本來面目，棉織品及家庭器皿，洗後如新，洗後之洗滌水，可以再用（洗滌不要），保證如新一樣。洗潔劑不獨用途廣，其特點：不傷皮膚，無須搓手，不損纖維，其售價之低廉，普通一公斤裝只售港幣一元二角，大瓶每瓶只售三元四角，各大藥房士多均有售。

港區夜學部師訓班 明晚舉行聯歡聚餐

【本報訊】香港區夜學部第三屆在職教師訓練班畢業同學，定明晚七時，在灣仔英京酒家三樓舉行聯歡聚餐，經已分函各畢業同學趕到，間有因地址遷移而遺漏函件者，屆時請踴躍參加。

行將入伙之怡輝大廈 地盤 一職員 伏屍 石堆中 疑是跳樓自殺斃命

【本報訊】行將入伙的旺角通菜街怡輝大廈，昨發現一具男屍伏於一堆石屎堆中，頭部及足部折斷，警方經過縝密研究後，認為死者于自殺的成份較高，並斷定沒有他殺的跡象。

怡輝大廈樓高十一層的位於通菜街一四一號至一五一號，大約還有兩個月便可入伙，昨晨八時，一些到地盤工作的女工在地下近電梯口的地方，發現一個身穿文化衫之中年男子伏屍在長牆的石屎堆和垃圾堆上面，頭部向下，雙手彎曲，左腳的大腿折斷，鮮血淋漓，頭部鮮血凝結，相信已死去多時。

死者是地盤內的四十歲職員李炎昌。旺角警署的偵探主任李福誥偕探員到場調查，據悉死者晚上曾在地盤三樓，同時，從其他工人的口供，獲悉死者近日來鬱鬱不歡，像有滿懷心事。

警方人員後來又在該大廈七樓的電梯口，發現一隻死者的日本膠拖鞋，才初步斷定死者可能是從七樓跌下來。死者李炎昌，是合山人，妻兒在鄉下，在港有幾個同村的兄弟。警方人員在電梯的垃圾堆發現死者的一對眼鏡，還拾起一些碎片。

劉次修出殯哀榮

【本報訊】國立中山大學香港同學會理事、東方體育會教育委員、德明夜校中學主任、香港旅長劉次修，于本月十八日病逝香港醫院，昨天出殯，並舉行公祭，由民選議員陳樹桓主祭，李耀波議員、中大同學會副會長凌子霖、理事長黃國維、德明院校校長陳樹桓、副校長鄧潤才、東方體育會會長李孝桃、主席吳華等陪祭。靈堂高懸國府司法行政部長鄭彥棻致送的輓額「痛失英才」、僑務委員會委員長高信等。

參加執紼者有：譚瀛、張啓瑞、李柏、黃伯英、黃達泉、湯正榮、李雄、陸德、杭蔭、徐志強、黃文莊、林福、陳婉文、林紹基、國昭、馮乃賢、陳天漢、鄭金棠、謝勗儀、莫炎中、黃瑞才、寶文通、古應鴻、龍英、張佩常、馬瑞、洪子[illegible]、鄔宗鐘、屈仁則、馮昌、吉祥、陳劍科、司徒、政、張於瑞、中大同學會、東方體育會同人、新生學校校友、德明中學全體教職員生等千餘人。祭禮開始，由主祭陳樹桓讀祭文，禮成後，靈柩移至[illegible]，由主祭陳樹桓讀祭文，禮成，靈柩由[illegible]下葬於[illegible]永遠墳場。

青華中醫學院 十一屆開學禮

【本報訊】灣仔馬師道國民大廈四樓青華中醫學院，昨晚七時半在該院禮堂舉行第十一屆年開學禮，到全院員生校友百餘人。該院院長范兆津稱：該院同寅以十年如一日之精神，從事中醫教育工作，目的為增育中醫健全人材，發揚國有學術，現雖粗具規模，仍有賴全院員生之合作與不斷之努力。院務主任梁永亨報告該院十年來院務擴展經過；教務主任黎錦鏞報告教務，指出本年度起，決恢復醫藥專題演講，并擴聘助教多名，特約教授作專題演講，輔導學員作各科學術討論；秘書李文佰及教授等相繼致詞，校友李育才、王卓文、鄭維介、郭榮勝、學員張國、黃文江等演說；據悉，該院定本月廿六日正式上課。

報聯學校 業已開課

【本報訊】報販聯誼會主辦之報聯學校，經於本月廿日舉行開學。該校設在灣仔洛克道，校舍為新，設備完善，並將校本部擴充，備有學生宿舍，凡香港來澳門學生，均可住宿校內，收費極廉。

又該校為鼓勵學生，特設獎學金，由校院張端淑頒發第二屆高小畢業禮，及學行成績獎，一年級之兒童，有特別擴辦，收容未能就讀者，有馬福、林鐵英、[illegible]、花良、致送錦帳、花圈及致祭者等。

月老牌洗衣粉 海外專員抵港

【本報訊】花王石鹼廠海外事業部專員鈴木信和，昨乘民航班機抵港。該機抵港者有該港代表黃天佑、香港區代理萬興祥行張國良等。據鈴木稱：在港逗留約一星期，公畢即往日本，在港期內，與各代理商討論發展業務，指示機宜；又和：關於本港水荒，該廠因此而洗衣粉力，馳援港九，故本港三百多萬市民，樂於採用。

圖：左起黃天佑、陳乃聯、鈴木信和、張入龍合攝。

交通版

美國華麗郵船 克利夫蘭總統號 明日可抵港泊九龍倉當晚開菲島 約翰遜總統同日到埠翌日返美國

【本報訊】美國總統輪船公司旗下「華麗客輪克利夫蘭總統號」（PRES CLEVELAND）由美國開來香港，照預定航期，可無其他，當可於明（廿三）日上午到達本埠。該輪在港泊九龍倉碼頭，上落客貨後，候時間趕及，擬定當晚十時離港，續程前往馬尼剌。並擬訂本月廿八日上午由菲律賓返本港，即晚十二時離港，經日本回航美國。

該公司另艘貨輪約翰遜總統號（PRES JOHNSON）亦自美國開出，計劃可能於同（廿三）日航抵香港。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（廿四日）離港，航返美國。

日航公司主辦 美國人考察團 昨日抵港訪問 考察香港日本旅遊事業

【本報訊】日本航空公司在美國所主辦之日航駐亞洲總部營業代表、各旅行社東方訪問團，一行二十人，由隊長路斯率領，昨（廿一）日下午，由東京乘該公司噴射客機抵港。該氏稱：該團有美國知名旅行社代表參加，此行係專來日本及香港考察日本旅遊業，尤其是酒店業及旅遊業，明年所主辦之世運會期間之酒店業問題。在港作四天逗留，然後再返日本，遊覽東京、京都、奈良等主要城市。日航本港營業代表曹慶光親到機場迎接。

圖為昨日抵港之日航主辦之美國人士香港日本考察團。

港澳輪

佛山	港開	晚上十二時 下午二時半	澳開	上午十時正 下午六時半
德星	港開	晚上十二時 下午二時半	澳開	上午十時正 下午六時半
大來	港開	下午三時正	澳開	深夜一時半

民航公司新任機航副總經理 波以德將赴台履新

民航公司總經理蒲[illegible]第今日宣佈，已選定波以德為該公司機航副總經理，現任機航副總經理羅士落將返美從事洽商事業。

羅氏於二次世界大戰時為美國海軍陸戰隊之飛行員，一九四七年加入民航公司服務，自一九五六年起任現職迄今。波以德氏將於九月初抵台就任新職，彼於美陸軍飛行學校畢業後服役軍旅多年，官及上校，曾任美空軍北大西洋區運輸總部後勤課長，美海軍訓練學校主任，於民航界曾任美國航空公司及姆哈克航空公司之機航副總經理。彼曾於菲州大學、國家法律專科學校及哈佛大學等校進修，彼生於愛達荷州，已婚，有子二人。

美州公司新輪 丹特號航來港 梅賓夫人乘該輪東來

美州輪船公司總裁J·R丹特之母梅賓夫人偕同九位密友，乘三藩市來遠東作環遊旅行，將於本月廿八日抵達香港。其同行之友好中有滿希路以渠本人為名之「M·M·丹特」輪，從神父，彼曾於去年五月[illegible]。

荷輪得其堡號 今自基隆抵港 載有我國移民赴巴西

【台北航訊】荷蘭渣華輪船公司所屬的一萬四千噸級「得其堡」號，於廿日下午二時抵基隆，將有十九戶五十五人搭乘該輪取道香港，乘該輪前往巴西。該輪預定廿二日下午五時開往香港，該輪廿二日抵港。

「得其堡」號，廿四日離港。日下午二時自日本神戶抵港，船上載有日本移民一百四十餘人，該輪經過香港時，仍有六十餘位香港移民亦乘該輪前往巴西。

自基隆搭乘「得其堡」輪集體前往巴西的十九戶長姓名如下：紀聯誠（彰化人，業農），一家六人，莊永得（彰化人，業農）、一家四人，洪鉦福英（浙江人），女，兩人，（雲林人），一家七人，陳福榮（彰化人，學生），兩人，張國芳（女，浙江人，五人），丘（彰化人，三人），莊瑞堂（彰化人），陳思勤（彰化人，一家四人），王當豐（彰化人，業農），一家四人，林錫顯（彰化人，業農），一人，吳（彰化人，業農），五人，洪振化人，三人，陳榮、招效蓮（山東人），一人，助教，四川人，一人，明（四川人，一人），項德，浙江，一人，丁家駿，（安徽人），工，（安徽，一人），王道述（山東人，電器技師），四人，以上十九戶五十五人，部份丈夫或兄弟已先往巴西，此次以眷屬身份申請前往巴西居留。

日本東寶歌舞團 由紐西蘭返日本

東寶歌舞團一行四十一人，由團長伊藤及女主角上條美佐，保坪領，前赴紐西蘭表演，歷時三個月，深為彼邦歡迎，場場客滿，全團已乘機來港，昨日乘泰國航機飛返東京。

圖為東寶歌舞團在啟德機場合攝。

月在理地址高埠參加丹特太夫人主持命名「M·M·丹特」輪典禮，並曾為該輪祝福。該輪已於七月廿八日由三藩市啓行，沿途經檀香山、日本、釜山、沖繩島等埠航來香港云。

截信時間

今（廿二）日（星期四）

空郵：泰國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲：信件上午十時，包裹上午九時。錫蘭、關島：信件上午十一時，包裹上午十一時。菲律賓、法國：信件下午一時，包裹正午。以色列、埃及、比利時、丹麥、瑞典、挪威、荷蘭、愛爾蘭、意大利、士、瑞：信件下午一時，包裹正午。美國、中南美洲、日本：信件下午二時，包裹下午一時。英國、愛爾蘭：信件下午三時，包裹下午二時。澳洲、紐西蘭：信件下午六時，包裹下午五時。

平郵：菲律賓、印度、非洲、巴基斯坦：信件下午六時，包裹中午。英國、越南：信件下午六時，包裹下午五時。東埔寨、越南：信件下午八時，包裹下午五時。緬甸、東印度：信件正午，包裹上午十一時。

明（廿三）日（星期五）

空郵：沖繩島、韓國：信件上午十一時，包裹上午十一時。台灣、日本：信件下午二時，包裹下午一時。巴西：信件下午一時，包裹正午。歐洲、英國：信件正午，包裹下午一時。

平郵：澳洲、紐西蘭、英國、荷蘭、馬來亞：信件下午三時，包裹下午二時。越南、北婆羅洲、印尼：信件上午十一時，包裹上午十時。菲律賓、中南美洲：信件下午一時，包裹下午五時。

九廣車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—90:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:20
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—14:23	08:59—21:52
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

今日來往班機

到港班機 （星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時三刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度仰光	下午五時一刻
英航	雪梨達爾文	下午九時廿五分
英航	東京	下午九時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	大阪台北	下午九時五十分
澳航	東京	下午九時
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	漢城東京台北	下午八時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	東京	下午三時一刻
[illegible]	東京	下午一時廿五分
日航	印尼星洲	下午三時一刻
日航	東京台北	下午四時卅分
日航	東京	下午五時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	曼谷	下午五時卅分
印航	東京	下午五時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開港時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午六時一刻
英航	印度倫敦	下午十時卅分
國泰	台北沖繩大阪	上午十時
國泰	[illegible]	下午一時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
德航	東京	下午四時三刻
民航	台北大阪	上午十一時
民航	曼谷	下午九時卅分
法航	越泰印度巴黎	下午四時一刻
[illegible]	泰印巴羅馬	下午二時一刻
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
日航	東京	下午四時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
泰航	曼谷	上午十一時廿五分
泰航	台北東京	下午六時一刻
印尼	曼谷星洲印尼	上午十時十分
印航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分

明日來往班機

到港班機 （星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲馬來曼谷	下午五時廿五分
國泰	西貢金邊	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五分
德航	東京	下午四時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
日航	東京	下午一時卅分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午一時五分
泰航	吉隆坡曼谷	下午九時
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時十分
阿航	羅馬印度曼谷	下午六時廿五分
印尼	印尼馬尼剌	上午十一時卅五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開港時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	上午十時
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
國泰	台北大阪	下午六時三刻
國泰	馬尼剌	下午六時廿分
德航	曼谷印度德國	下午四時三刻
澳航	東京	下午八時十分
加航	東京溫哥華	下午[illegible]時
民航	[illegible]沖繩東京漢城	下午[illegible]時三刻
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星洲印尼	下午[illegible]時卅分
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午[illegible]時
泰航	曼谷	下午二時五十分
馬航	新加坡	下午三時
阿航	東京	下午七時十分
印尼	東京	中午十二時廿五分

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
松安丸	貨船	SHOAN MARU	日本	廿三	香港東方
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	廿三	怡和
漢堡	客船	HAMBURG	日本	廿三	捷成
健隆丸	貨船	HENRYU MARU	日本	廿三	日郵
邊好	貨船	BENGLOE	高雄	廿三	邊行
興生	貨船	HINSANG	婆羅洲	廿三	怡和
烈打臨	貨船	NEDER RHONE	日本	廿三	渣華
約翰遜總統	貨船	PRES. JOHNSON	美國	廿三	總統
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	日本	廿三	巴拉多
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿三	怡和
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	廿三	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	廿三	總統
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	廿四	日郵
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	廿四	多利順
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	日本	廿四	香港東方
士打順達	貨船	STR SOENDA	日本	廿四	渣華
富寧	貨船	FUNING	日本	廿四	太古
快樂海員	貨船	HAPPY MARINER	日本	廿四	巴拉多
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	美洲	廿五	巴拉多
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿五	太古
些利蓮士	貨船	SHIRLEY LYKES	美國	廿五	德忌利士
正鋒	貨船	PIONEERMAIN	美國	廿五	美輪
太平	貨船	TAIPING	美國	廿五	多利順
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	廿五	總統
新疆	貨船	SINKIANG	曼谷	廿五	太古
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿五	銀行
波拉天奴	貨船	PALATINO	歐洲	廿五	天祥
耀星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	廿六	福來
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	新加坡	廿六	捷成
愛爾娜	貨船	ELPENOR	歐洲	廿六	太古
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	廿六	怡和
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿七	美輪
大利花	貨船	TARIFA	歐洲	廿七	多利順
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿六	福來
興立	貨船	HENRIK	斗湖	廿七	多利順
日本	貨船	NIPPON	日本	廿七	太平
奧朗瑟	客船	ORONSAY	澳洲菲島	廿七	鐵行
安得拿	貨船	ANTENOR	歐洲	廿七	太古
寶根維爾	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿七	銀行
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	新加坡	廿七	大阪
夏利路	貨船	HERMOD	日本	廿八	多利順
丹特	貨船	M. M. DANT	沖繩島	廿八	怡和
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	廿八	捷成

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿三	美輪
蘭茹	貨船	RANEE	星洲非洲	廿三	鐵行
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿三	多利順
松安丸	貨船	SHOAN MARU	星洲非洲	廿三	香港東方
柯利近	貨船	OREGON	美洲	廿三	怡和
利亞特士	貨船	LAERTES	日本	廿三	太古
烈寶臨	貨船	C.RIPON	歐洲	廿三	銀行
高棉	客船	CAMBODGE	西貢星洲馬賽	廿三	法郵
安提樂加士	貨船	ANTILOCHUS	日本	廿三	太古
邊尼維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	廿三	邊行
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	美國	廿三	香港東方
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	星洲非洲	廿三	大阪
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	廿三	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEUELAND	馬尼剌	廿三	總統
德蘭馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	廿四	捷成
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
漢堡	客船	HAMBURG	歐洲	廿四	捷成
吉備丸	貨船	KIBI MARU	中南美洲	廿四	太平
羅芝雲	貨船	ROGGEVEEN	曼谷	廿四	渣華
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	廿四	怡和
約翰遜總統	貨船	PRES. JOHNSON	美國	廿四	總統
卡瑪拉	貨船	KARMALA	歐洲	廿四	鐵行
德嘉堡	客船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿四	渣華
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿四	天祥
健隆丸	貨船	HENRYU MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	越星菲歐美	廿四	總統
烈打臨	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿四	渣華
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	美洲	廿四	巴拉多
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	廿四	多利順
快樂海員	貨船	HAPPY MARINER	星洲非洲	廿五	巴拉多
富寧	貨船	FUNING	曼谷	廿五	太古
海多	貨船	HALLDOR	日本	廿五	多利順
協榮丸	貨船	KYOEI MARU	美國	廿五	香港東方
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	日本	廿五	怡和
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	星洲[illegible]	廿六	巴拉多
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿六	太古
些利蓮士	貨船	SHIRLEY LYKES	西貢	廿六	德忌利士
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	廿六	邊行
太平	貨船	TAIPING	美國	廿六	多利順
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	廿六	美輪
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿六	銀行
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	沖繩釜山日本	廿七	福來
士打順達	貨船	STR SOENDA	西非洲	廿七	渣華

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
明德丸（貨）	MEITOKU MARU	日本	香港東方	A十二	上午
邊尼維士（貨）	BENNEVIS	高雄	邊行	A九	中午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	馬尼剌	美輪	A四	下午六時
吉備丸（貨）	KIBI MARU	日本	太平	A廿一	下午
海明（貨）	HAIMENG	日本	多利順	B九	下午五時
烈寶臨（貨）	C.RIPON	日本	銀行	九龍倉碼頭	上午七時
卡瑪拉（貨）	KARMALA	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午
亞洲（客）	ASIA	歐洲非洲	天祥	九龍倉碼頭	上午八時
德嘉堡（客）	TEGELBERG	日本	渣華	A十	上午七時
高棉（客）	CAMBODGE	日本	法郵	九龍倉碼頭	上午七時
大之家（貨）	TIJUCA	美歐非洲	多利順	A泊	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
秘魯丸（貨）	PERU MARU	西非洲	太平	A十七	中午
[illegible]士基（貨）	SVEN[illegible]SK	星洲非洲	捷成	B十三	中午
三鷹丸（貨）	MITAKA MARU	日本	日郵	B九	上午七時
浩生（貨）	HOSANG	山打根	怡和	B卅	上午
巴里（貨）	BALI	美洲	太古	A十五	正午十二時
路美頓（貨）	LAOMEDON	歐洲	太古	A七	下午四時
萬力（貨）	VAN NECK	紐西蘭	渣華	B七一	下午五時

新型客郵 M.M. **高棉** S.S. "CAMBODGE"（時速廿一海哩）
直往西貢，巴斯隆拿，馬賽
八月廿二日落貨 廿三日下午五時啓行
貨客搭船詳情，請移玉至法國郵船公司輪船部接洽為荷
地址：於仁大廈二樓二〇三室 電話：37346 26651
法國郵船公司啓

註冊紙昨甫發出 大牌即起價

姚卓然改投東華會 郭滿華上山後又轉回愉園

【本報訊】足球員註冊紙，昨晨一經發出，「大牌」球員立即身價百倍，東馬當與本港官立小學教員又盡斯文掃地的，已非罕見，何況還在組軍趣味的球會，更不惜「孤注一擲」呢。

南華球員的不安于「少林寺」，光華、元朗球員的外向都形成「示威風潮」的現象，你拉我扯，你送「茶禮」，我也送「茶禮」，「大牌」球員左右逢源不慈吃喝，真可說得是光怪陸離，觸目驚心的了。

足球總會所發出的註冊紙，限期五日（星期及例假不計算在內）內交回足總辦註冊手續，逾時無效，雖球員已簽字其上，亦當作廢。

足球總會球員及註冊紙號碼後，昨已選入足總的，東華有姚卓然（號碼二五九三），李桂光（二五九四），及愉園。郭滿華（二六〇三），朱永強（二六〇四），劉添（二六〇五）。

足總自昨晨十時開始，發出球員註冊紙，首先由傑志領取三十張，號碼自二五六三起至九二止，東華次領十張（號碼為二五九三至二六〇二），繼於下午又領五張（二七一〇至一四），愉園領取二十張（二六〇三至二二），光華領取十二張（二六二三至三四），巴鴿領取十張（二六三五至四四），九巴領取二十張（二六四五至六四），南華領取四十五張（二六六五至二七〇九），流浪領取十一張（二七一五至二四），元朗領取四十張（二七二五至六四）。足總昨共發出球員註冊紙一百九十三張。

羅國泰投愉園

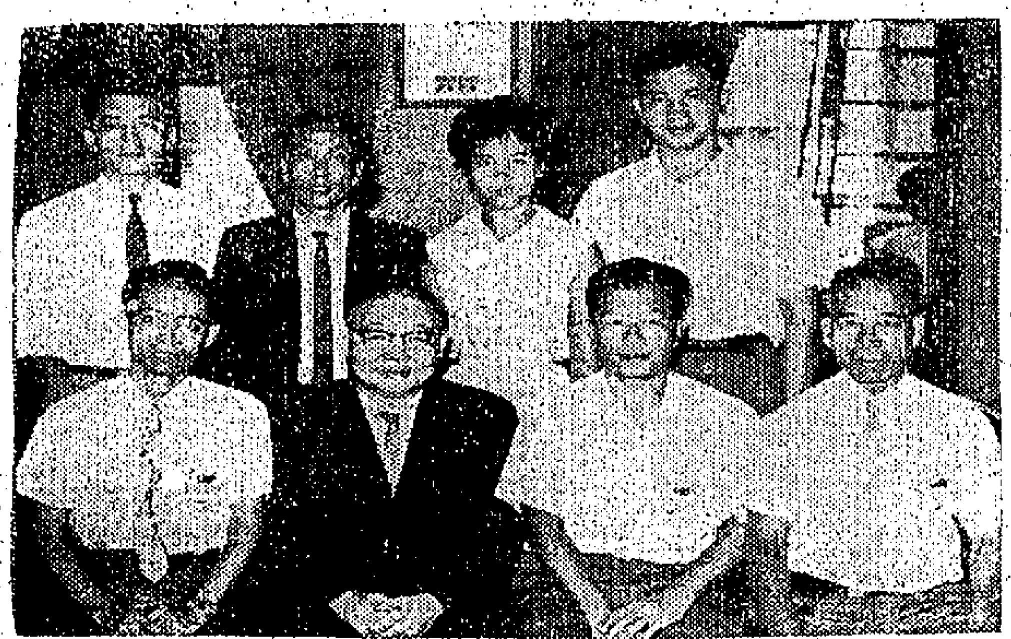
[illegible]

光華內部已釋嫌 九人昨簽字

梁偉雄、林錦棠、吳添來三人，先受傑志「茶禮」，尚未解決。

[illegible]

台北游泳隊 昨訪問本報



[illegible]

丙組網球決賽 中游南華 今日爭霸

[illegible]

巴士隊球員 明晚集體 簽註冊紙

[illegible]

體育

羅斯爵士一項建議 本港不辦職業賽 可舉辦半職業賽

昨演講教練與裁判重要性

[illegible]

球証處罰 必須支持

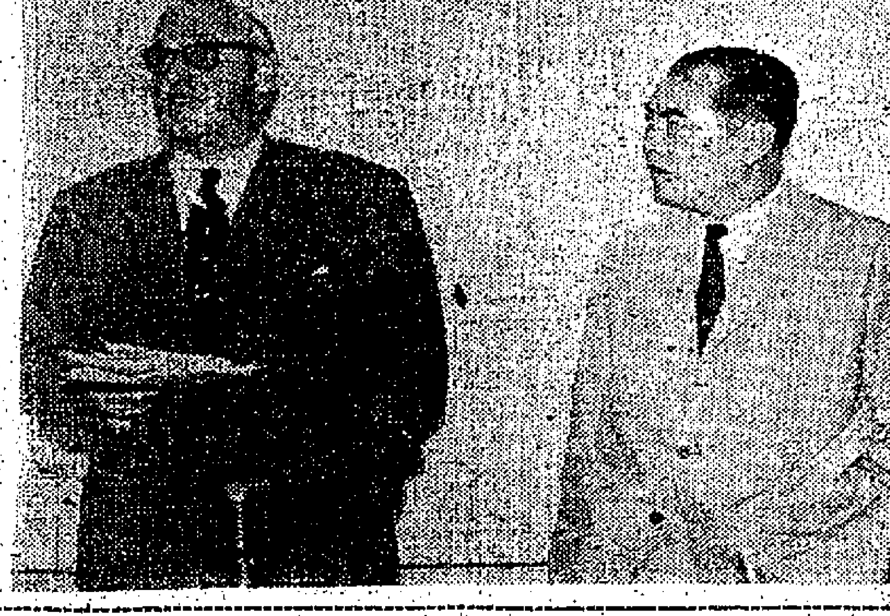
[illegible]

半職業賽 每場計算

[illegible]

國際足協 可以幫助

[illegible]



國際足協會長羅斯爵士（左）昨在大會堂主講「裁判與教練」問題，由李惠堂（右）翻譯之影。

越南隊能否來港 大有問題

因要包來回機票

[illegible]

球員天才 不要限制

[illegible]

張子岱子慧兄弟 昨簽傑志會

因姚卓然跳槽東華 梁德謙突辭主任職

[illegible]

台北泳隊點將 明日作對抗賽

[illegible]

台大乒乓隊 入境手續 尚未辦妥

[illegible]

日隊門券 今起發售

[illegible]

修頓籃球賽 獄吏自力金鐘 昨晚分別告捷

[illegible]

西德 福倫達 相機廠 又一驚人貢献！

新型 偉圖力 照相機 "又名小偉圖"

每具連精美皮袋

特價 $93.XX

Voigtländer VITORET

機身構造堅固 裝配上等鏡頭

適應一般攝影 價格特別低廉

請即向各大照相器材商號採購

總代理：新志利洋行

FR. LU TCHENG-SIANG MEMORIAL SCHOOL.

陸徵祥神父英文書院

創校招生（分男生部，女生部）

招收班級：中學FORM 1——FORM 3（明年開辦F.4,F.5,準備參加會考）

小學PRIMARY 5——PRIMARY 6

報名日期時間：即日起每日上午九時至十二時半，下午二時至五時半。

報名地點：本校辦事處及九龍深水埗楓樹街聖芳濟書院

考試日期：八月二十四日（星期六）考試地點：聖芳濟書院 HEADMASTER MR. CHARLES DRAGON

校址：九龍界限街一一七七號

中央 商業管理學校招生

校址：正校：銅鑼灣新會道使館大厦23號電話760147 分校：九龍佐敦道9至11號地成大厦八樓電話846812

報名日期：每星期一至星期五上午九時至下午七時在正分校（簡章備索）

報名資格：英文中學新制五年（會考班）或同等程度均可。

授課班別：分上午，下午及夜班，全用英文教授。

科目：會計PITMANS速記，商業函件，工商管理，打字科等。

開課：正校1963年9月2日。分校1963年9月2日。

附設英文專修班招生

授課班別：正校設下午班。分校設上午班及夜班。班次設英文中學新制FORM 2,3,4,另加實用課程，教授俱由歐美各大學畢業之有經驗教師担任。

課程：包括英文法文，譯法，文與會話，商業函件，作文，默書等等。

開課：正校1963年9月2日。分校1963年9月2日。

聖約翰英文書院 盧中學

1950年創校

班級：PRIMARY 6 至FORM V（會考班）

試期：八月廿七日（星期式）上午九時

校址：堅尼地城吉直街六號至六號C

電話：444846或441896

陳氏教育基金資助英文中小學及中文小學學生六佰名，進入指定九龍區設備完善師資優良之學校攻讀，凡家境清貧者均可申請資助半費或全費

陳氏教育基金助學金申請表

學生姓名		家長姓名		家庭人口		每月收入	
申請攻讀班級	英文中小學						
	中文小學						
通訊地址				申請半費或全費			

剪此表寄香港郵箱13413號　八月廿五日截止申請

香港第一本國音廣州音對照 「中文字典」 出版

廣州音系表 一、廣州音母韻母發音法 二、廣州音長短音的區別 三、廣州音九聲學習法 四、國音四聲廣州音九聲的對應關係

敬請全港各位校長教師注意

清華書院

日夜校同時招生・簡章備索

商學院 校長 [illegible]

本院三系招收一年級新生二三年級插班生

（星期日）九月一日 上午九時入學試驗

敦文英文書院

增設大學預科夜校通告

一、本校自本年度起增設大學預科夜校，延聘經驗豐富、學有專長之師資任教，并大量添置理化生物實驗室各項設備。

二、學生除參加香港大學及倫敦大學入學試外，如欲報考本港或國外大學或專上學院者，均為給証書，以便投考本港或國外大學或專上學院。

三、本校定九月二日開課，即日開始接受入學申請。入學手續各生可於每日上午九時至下午九時到堅道一四三號本校校務處查詢。（電話二二二二七，二〇九一二）

四、本年度開設科目及講師表列如下：

講師	担任科目
王鴻鎔 (G. Hong Choy) B.A. Dip. Ed. (H.K.U.)	高級化學，純數，普通化學
林少華 (S. W. Lam) B.A., Dip. Ed., (H.K.U.)	高級地理，普通地理
黃文謙 (M. H. Wong) B.A.(Lingnan), B.A.(New York)	高級英史，高級中史
陸永灝 (Alexander Luk) B. Sc. (Taiwan)	高級物理，普通物理
劉福朗 (Frank Liu) M.S., D.V.S. (Wisconsin)	高級生物，普通生物
梁國強 (K. K. Leung) B.A., Dip. Ed. (H.K.U.)	普通英史
容明健 (M. K. Yung) B. Sc. (H.K.U.)	應用數學，純數，普通數學
黃麗雲 (Vivian Wong) B.A. (Hons) Dip.Ed.(H.K.U.)	普通英文
鄒炳祺 (B. H. Chow) B.A.(Sun Yat-sen University)	高級國文，普通國文

校監：林少華 校長：黃文謙 主任：王錦劍

慈恩英文夜中學

政府撥地 自建校舍 課室21間 容生千人

學級：P.6—F.3，按年增辦F.5，參加英文中學日校會考

課程：英・中・數・史・地・生・公・與政府夜中學同

報名：即日開始，考期校內公佈 投考F.1者，持有升中證或小學畢業証書，免試入學

附設：英文專修夜校（同時招生）

校址：九龍廣利道（新舞台戲院直入）

校董會主席：馮公夏 校長：何植江

嘉齡幼稚園暨小學

擴充班額招生

班級：幼稚園高、中、初班。小學各級新生

報名：即日開始，入學試：校內通知

校址：堅道九十五號，電話：三四〇九三。

如刊登本報廣告者：請撥電話：二式一六一接洽

本港輸往美國棉織品 下年度生意未許樂觀
恤衫長褲棉內衣等訂購均減縮 港商最近開去價錢美方仍嫌貴

【本報訊】美國向港訂購下年度棉織品尚欠積極，無論布匹、製衣、針織衣着等，有關訂單向出口商和廠商接洽的都很緩慢，有關洋行人士對一九六三至一九六四紡織年度美國生意，暫時未敢樂觀。

昨據一家洋行高級職員說：最近美國商人雖然向港訂購一九六三至六四年度輸美配額的貨品，例如棉恤布恤衫、長褲、短褲、棉內衣等，但訂購的情緒遠不及去年同一時期的積極，本港開出的價錢，有些美國商人仍然嫌貴，很顯然的事實，乃係工商處目前尚未能把通告，僅促有輸美配額的出口商和廠家，如果在一九六二至六三紡織年度最後的一天（即一九六三年九月三十日）不能把配額百分之九十五的棉織品付出，不但已分配的臨時配額被取消，而且失去以後配額權利。由此可見很多有配額的付貨人，急於趕快出口，仍未有將一九六三至六四紡織年度的配額佈滿。

現時，因為美國這一類的棉織品出口生意仍未獲理想開展，對於棉紡方面，少不免也有影響，故此，紗廠人士預測九月份至十月份棉紗市可能略為冷淡。

昨日棉紗行市，港紗和外紗成交均疏，日因巴基斯坦紗新價格頗有大批抵港，價格下跌，對於港紗也有影響，子支巴紗鯨魚每包七七〇元，彩虹八八〇元，十二支鯨魚八〇〇元，十六支太子八五〇元，鼎宮八二〇元，廿支太子八五〇元，無線電臺八二五元，鼎宮八三〇元，廿一支八一〇元，降落傘八一〇元，廿一支太子八七〇元，馬波八六〇元，飛鶴八五五元，飛馬七八五元，卅二支馬波一、〇六五元，丹鳳一、〇四五元。

港紗市價僅穩，十支寶鳥每包七〇〇元，鯉環六九〇元，紅棉六九〇元，帆船七六〇元，廿支飛魚九七〇元，紅玫瑰九七〇元，飛車九一〇元，金錢神果九一〇元，蜜蜂九一〇元，綠鵝壽九二〇元，帆船九〇〇元，財神九〇〇元，卅二支紅玫瑰一、一七〇元，飛魚一、一七〇元，飛車一、一二〇元，三花一、一二〇元，四十支飛車一、二四〇元，紅玫瑰一、二七〇元，飛魚一、二七〇元，天官一、二六〇元。

台灣紗新貨仍少運到，九月份也未有新盤放出，現市廿支亦坎樓每包八二五元，彩鳳鶴八三〇元，廿一支亦坎樓八三五元，彩鳳鶴八三〇元。

布匹行市，普品穩好，日本「二〇〇三」扣布每匹三〇元五角，大陸跳鯉扣布二九元五角，金城斜布二七元，台灣六〇×六〇扣布二九元，七二×六九扣布二八元五角，日本一萬號三桃白布四〇元五角，美人魚白紡一元一角七分。（紡）

美股市走勢平均指數

【紐約八月二十日美聯社電】杜．鍾斯美國股票二十日收市平均指數比較如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業三十種	七一八．二九	七二一．三四	七一四．三九	七一七．二七	跌一．五四
鐵路二十種	七一五．九九	一七六．六八	一七四．八二	一七六．六九	跌〇．五五
公用事業十五種	一四三．八二	一四四．五九	一四三．〇五	一四三．八二	跌〇．〇七
綜合六十五種股	二五九．九七	二六一．一一	二五八．四九	二五九．六五	跌〇．五四

美股市普遍微跌 佳士拿汽車仍暢

【紐約二十日美聯社電】星期二日股市又告略跌，交投平平。開市之初股價略見回穩，並持續至尾市，終告下跌。大部之股於收盤時成出其今日最低價，前跌勢亦大部在數角至一元之譜。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數跌一點四，成七一七點一七。「標準及波爾士」五百種股平均指數下跌點〇六，成七一點三八。

成交股票一千二百九十六種，其中五百二十六種下跌，四百七十八種上升，二百九十二種不變。成交總數為三百六十六萬股（週一日為三百六十五萬股），較昨市微增。

大部之鋼鐵，鐵路、航空等類股俱報跌，若干之成運，非鐵金屬，公用事業等類股則上升。

有關股市之消息箇淵雜，這包括：上月美國個人收入紀錄上升，上月房屋建造紀錄比前月略低，雖則上述二者紀錄俱比去年同期為高。

股中，在十一種上升，四種下跌，有十一種不變。佳士拿汽車股最暢，升七角半，成六十三元，成交三萬四千三百股。福特股次暢，升一元二角半，成四十九元六角二仙半，成交五萬四千九百股。通用精密儀器股第三，跌一元，成二十八元，成交四萬五千二百股。派克藥廠股第四，升一元二角半，成三十二元。馬田馬利達股第五，升五角，成廿八元八角七仙半。

其他暢升之股包括：美國影印股升五角，聯合飛航股升六角半，星克拉加股升一元八角七仙半，羅路拉電子股升六角二仙半。此外，暢跌之股有：波拉諾光學股跌一元五角，大陸航空股跌三角七仙半，整潤器材股跌五角。另：跌勢較大的有斯迪士股跌七元二角半，萬國商業機器股跌五元五角。

股票市況冷靜如故 昨僅成三十五萬元

【本報訊】昨日股票市況依然冷靜，成交總值僅得三十五萬元，行情普呈呆滯，但一般跌幅尚微。價下挫者有：會德豐跌一角，電話跌一角，太平跌五分，怡和跌一角。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二四．〇〇	三二六．〇〇	三二四．〇〇	一〇七
滙豐（英倫登記）	三二〇．〇〇	三二〇．〇〇	三二〇．〇〇	八〇
置地公司	六五．五〇	六五．五〇	六五．五〇	七〇〇
九龍倉	二二．六〇	二二．六〇	二二．六〇	一、二〇〇
香港燈	二七．八〇	二七．八〇	二七．八〇	一〇〇
電話公司	二九．二〇	二九．二〇	二九．二〇	四二五
連卡佛	二〇．二〇	二〇．二〇	二〇．二〇	一〇〇
香港啤酒	四七．〇〇	四七．〇〇	四七．〇〇	五〇〇
九龍巴士	五七．五〇	五七．五〇	五七．五〇	二三〇
僑託公司	一．八〇	一．八〇	一．八〇	一〇、〇〇〇
油蔴地小輪	一〇二．〇〇	一〇二．〇〇	一〇二．〇〇	四〇〇
會德豐紡織	四．一〇	四．一〇	四．一〇	八七四
城市酒店	八．二〇	八．二〇	八．二〇	二〇〇
會德豐	一一．五〇	一一．五〇	一一．五〇	五〇〇
電車	三六．七五	三六．七五	三六．七五	一五〇
大酒店	二四．五〇	二四．五〇	二四．四〇	一、三〇〇
香港煤氣	一三．八〇	一三．八〇	一三．八〇	四〇〇
太平	三．三二五	三．三五	三．三二五	九、〇〇〇
怡和	九．九〇	九．九〇	九．九〇	五〇〇
隆豐	一．九〇	一．九〇	一．九〇	七、八〇〇

外圍行情穩 金鈔市呆定
K金尾盤二五〇．六二五

【本報訊】假定以昨天的美滙五．七二七五計算，歐洲大盤金價報三五．一〇五，每司兩K金價，約圓二二九．五二，另加證費及其他一切使用（每司兩二美元計），其成本價約圓二四〇．九六，每司兩來貨，仍有利潤九．七五元，昨天K金價仍呆在二五〇邊沿，係在原日金商壟斷下的，必然結果，新的金商，在定貨及其他不易獲得利便的條下，來貨沖塌，所屬不多，只要K金市價不漲，新的K金商雖能獲得入口金證，料想在營業競爭上，將不如原日金商之能有把握，此係近月來K金市價之不易高升的另一項特別原因，所以這項常之頗然不斷，但平可以使人獲得一付測，新的金商，約還沒有甚麼新猷可以表現出來。

再看美滙，其報價始終呆在五．七二八七五—五．七二七五（新牌價），約是：㈠入口商少提購，㈡已不再閒滙太商對美滙市有所需索，及㈢即在銀行方面（外滙銀行），迄昨市其牌價仍未有所調整（這是現貨及轉調紗，縮了數天後的情況），今後可能才被抑低，亦殊未可料也。

宋電按一．四七，七，平息，上牌無現貨交收。K金頭盤二五〇．七五，隨跌二五〇．五，午市尾盤二五〇．六二五，去息二角，上牌現貨交收一五〇司兩，易水乙式，波幅．二五（跌）。現鈔頭盤五．七一七五，最高五．七一八七五（早市尾盤），午市尾盤五．七一八七五，平息，上牌無期貨交收，紛紛未影響鈔價報跌，訂平息乃係一項認定原因，波幅．〇〇一二五（微挺）。歐洲大盤金價乙式三五．〇八九元一三五．一〇五元，貝奇特金價報升二仙半美元，價為三五．四五〇（敘利亞及以色列遠區局勢緊張），曼谷金價報乙式三五．一九。倫敦證券紛報縮差二．七一九五（前報二．七九二〇），紐約證券紛乙式二．七二五。對本港牌價未來有影響的，兩係現貨紛報二．九八〇（前報二．七九八）及轉證紛報二．七九八四（前報二．七九九二）。美電美鈔差價，〇．〇八七五，過天單報五．七二二五，加單報五．七二七五。按迄昨市，八月份仍未閒管理銀行新例再行作三讀通過，例自本週一起，由管理銀行新例所引起的營業者多，不但致引起一九六一年以來另一次風浪也。（恒）

越放寬牛隻出口 每月增至三百頭
本港牛價可望逐步回降

【本報訊】牛隻源流，使本港的牛肉價貴過飛機，及消肉價，主婦們個有「食無牛」之感，連餐館及酒樓食館也減少用牛。

據有關方面消息：越南已放寬牛隻出口，前泰國、印尼、金邊等地也有牛來，故牛大減，價比前略降低，每担一百七十元至一百七十元，每斤四元六至四元的牛肉價，也有回跌的希望，昨據西貢消息，越南商務總局已將一九六三年七月十三日輸出之規定各項中現有部份修改如下：

在高原區以外購買之水牛，每月准輸出三百隻，但當正與該場之水牛存量超過一百廿五隻時，出口商如有要求增加輸出者，此三百隻規定之數量獲得百份十數益者，通吝執行非，現對外貿易局續作詳細之修改說明如下：

在高原區以外購買之水牛，每月准輸出三百隻，但凡正與該場之水牛存量超過一百廿五隻時，出口商如有要求增加輸出者，每月最多只准多輸出七十五隻，但須經檢查之水牛，必須有十歲以上而超過耕齡者。（日）

日股又慘跌 驟降十六點

【本報訊】據太平洋證券公司昨廿一日接獲日本大阪證券株式會社來電稱：星期三東京股票市場，由於昨日美國政府財政長官在國會發言之交付實施時，仍不能扣除日本，反映之下，市道又作急劇崩潰，道瓊斯指數再瀉至十六點，跌市指數繼昨日創本年之新低紀錄水平，金融市人士因國際收支惡化，及對平衡稅實施後感覺形勢之不穩，而紛紛作拋售，各類股價普遍下跌，惟後來證券商稍吸入，因而挽救市勢再跌，主力股略穩。

下午市況，由美政府財政官之發言，受到日股市人士樂觀反映，致影響市勢繼續崩潰，本月中旬信用交易成交頗大，差六千三百萬美元之良佳消息，亦未能挽回市勢，拋售仍繼續不停，收市指數繼昨日而創本年之最低紀錄水平，全日收市指數一三三〇．五二，跌一一．九八，成交七千萬股。第二市場又繼續告跌，收市指數為首創以來之低紀錄數字，全日指數二〇三．三四，跌六．二六，成交二百八十萬股。

東京證券交易所（八月二十一日）

新三菱重工業	八八
日本郵船	五二
三越百貨	二一六
三菱地所	一七五

日本經濟支票

又：據日本大阪證券株式會社調查部稱：根據日本銀行統計稱：七月份批發價格指數（一九六〇年基數為一〇〇），達一〇一點一，比上月份降低〇點一巴仙。該批發價格指數自去年十月起開始回騰以來，迄本年六月止之八個月間，曾經上漲二點四巴仙，其詳細情形如下：鐵類下跌〇點五巴仙，化學品跌〇點四巴仙，鋼鐵、食品、石油、及煤炭製成品等均跌〇點二巴仙。尤其該調查又稱：具有影響力並之鋼鐵及纖維類皆價跌，是為值得注意之趨勢。

七月份日本輸入貿易（批准數字），達五億一百四十九萬美元，比上一月份增三巴仙，較去年同期則見巨幅增加，加工品類之詳細數字與去年同月份比較之增加率列后：金屬礦及廢鐵類增加七十一點九巴仙，食品類增加六十四巴仙，尤以砂糖之增加為三倍，廢鐵之增加為三點七倍，且增幅巨幅增加。另一方面輸出貿易批准數字，則比去年同月份增加一四點九巴仙，達五億三百五十五萬美元，而創戰後之最高紀錄數字，此乃受了美國貿易增加二十九巴仙之影響，其詳細狀況為：金屬、鋼鐵等製成品增加三六點九巴仙，紡織製品增加三四點三巴仙，相反的油脂類則減少五點四巴仙，木材類則減五點九巴仙。

米糧市勢 昨略回慢

【本報訊】因受泰國報跌影響，昨（廿一日）米糧市勢略為回慢，全日大盤成交共約六千包，所成的泰米價比前稍順。計泰國黃月新大米每担成交十四元八，貨風閣大米五十五元一，盤金鑊新大米五十五元，貨印谷仔五十一元，高杯谷仔米五十一元半，黃苗彩三號米四十八元三，青造三號米四十七元半，鹿茵米鉢四十一元半，烏青三米四十三元七，大粉米卅三元半，糯米卅元，海防米四十元三，紅纓獅粘五十元，西貢鷄粘五十一元，紅纓粘四十元半，大腳絲苗五十六元，南粘五十八元，九十九元。（日）

鮑魚貨疏市穩 韓魷市況疲慢

【本報訊】海塗市，日本鮑魚一片疏稀之，尤其在接近中元節之際，街客頗有吸進，十八頭吉品鮑每担成四千三百五十元，十九頭，成四千二百元，廿三頭成三千九百二十元，廿四頭成三千八百五十元，廿八頭成三千六百元，卅七頭三千零卅元，卅八頭，成二千九百七十元。

南韓魷魚近市疲弱呆慢，如無外國需求支持，其市不易改觀，近來所府存之南韓排魷每担折一百五十元亦少成調。

泰國淡菜有一批新破貨運到港，當此正逢消飽之時，自難有好價成出，貨方為求脫手，並不惜俯就放出，大淡菜每担成一百八十五元，中淡菜一百六十四元，乙級湖蝦八百四十元，丙級湖蝦成五百八十八元，丙級勾蝦成三百一十二元，蝦米開貨始終疏淡，現下之油甫甲級湖蝦每担成八百八十八元，乙級蝦成三百卅八元，澳洲珍珠肉新貨市價成出三百卅元之高價。（金）

為公為私－各適其適

圖中兩位旅客現都舒適地安坐於澳洲環球航空公司的707V式噴射機上，這是環球航班中的最快噴射客機。他們每分鐘的速度都超過十哩以上，其中之一將直飛千哩以外至雪梨出席一次業務會議，另一位則將在中途停留，以在其環球渡假的旅行中觀光無數遊覽聖地。

他們兩人的旅行性質雖然不同，但對空中旅行上的需要都已各適其適，蓋澳航已具四十二年服務經驗，並對旅客在空中旅行上的舒適方便及一切服務都已面面俱到。無論在地面或空中的澳航工作人員，他們都相信一位滿意的旅客即是航空公司的最佳資產。下次旅行請搭澳航，以親自一試澳航的服務能如何增添閣下的旅行樂趣。請向各大旅行社或澳洲環球航空公司接洽。

澳洲環球航空公司
QANTAS
四十二年可靠服務

定座處：澳洲環球航空公司
香港於仁大廈 電話：二三〇四九一一五，
或：國泰酒店內澳洲環球航空公司詢問處 電話：六八〇八〇
總代理：怡和有限公司
半島酒店及鑽石山大廈

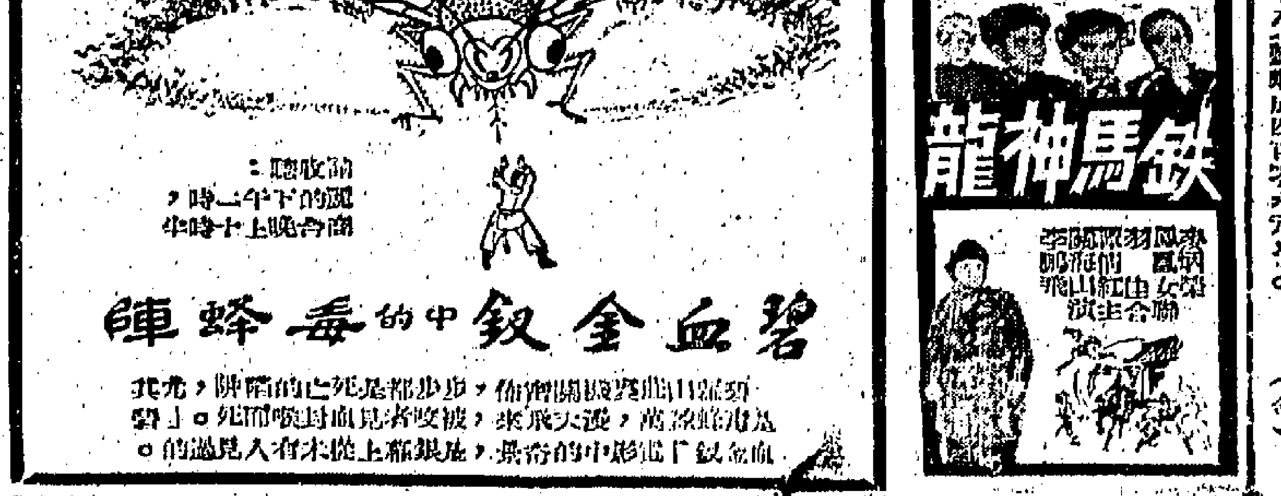
澳航班機往：

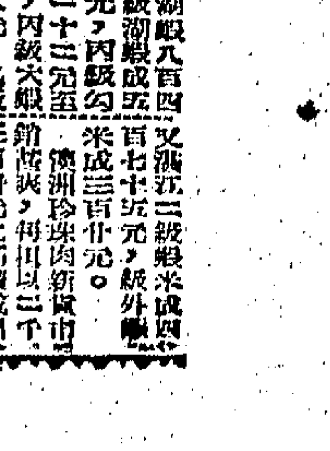
雅典 加爾各答 非技 約翰里斯堡 墨爾砵 伯斯 德黑蘭
奧克蘭 克雷斯加基 法蘭克福 喀喇蚩 新德里 羅馬 東京
曼谷 可可斯島 香港 倫敦 紐約 舊金山 溫哥華
白列士本 達爾文 檀香山 馬尼剌 諾福克島 新加坡 威靈頓
開羅 椰加達 伊士丹布 毛里士島 努米亞 雪梨

澳洲環球航空公司與印度航空公司及美國海外航空公司聯營

Q30/815/63HK

大世界 中央 仙樂 麗宮 新新 第一 長約
滿！勁力十足 加映 新聞
中央 港澳 大舞台 快樂 新世界 明星 大華
康毅
代 金武 俠世 武俠 金縷 衣





娛樂

「陋室紅顏」中一鏡頭。——李絲梨嘉儂與湯比路深墮情網。

香海情潮 感人甚深

年來，強光出品的倫理片，如「慈母淚」、「闔家歡」、「離鄉情淚」，以及「金夫人」等，不僅在票房紀錄獲得好的成績，有口皆碑和好評，更是該公司得以成功的主要原因，是強光的倫理片不僅富有人情味而且具有健康感，像「翁爾紅姊妹」寫一個茶樓的階心妹，一段既現實而又曲折動人的遭遇；像「離鄉情淚」寫一個孤兒從仔向上爬，爬到了做董公司的經理，竟然不理從大陸千辛萬苦來港尋夫的糟糠之妻；至於「金夫人」是寫都市一個上流社會所發生的姦淫花，和命的觀主女相逢不敢認的悲痛經過。

由於這些現實人物所構成的動人影片，使強光出品在今年起獲得觀眾們熱烈的歡迎和信任，強光將繼續求精，該公司籌製了一部更現實、更為香港人士所注目的倫理片「香海情潮」。「香海情潮」是寫一個自階級一段極不平凡的遭遇，光就是夫妻之愛，母子之情，兄弟姊妹間的關係，由當前最受歡迎的青春紅星丁瑩、張仲文、羅蘭、李克，加上演技精湛的性格巨星莫迦、萬英、馬笑英、司馬華龍，以及天才童星徐小明、鄭鴻影、馮克安等的合演大演出。據看過試片的圈內人士稱：「香海情潮」比「離鄉情淚」、「金夫人」成績更佳云。

醜小鴨論男人

陋室紅顏演員花絮

在倫敦拍攝「陋室紅顏」之餘，記者們和自稱醜小鴨的李絲梨嘉儂有如下的對白：

「妳對男子的意見怎樣？」

「我最不喜歡油頭粉面那種男子！」

「那一類妳最喜歡呢？」

「我喜歡藝術家、作家和音樂家！」

「你喜歡英國人嗎？」

「這是我經常聽到的問題，我想我是喜歡的，因為我丈夫彼德是英國人啊！」

醜小鴨喜歡誰

「明星中，你喜歡那個呢？」記者問她。

「我最喜歡狄加、利昂和馬克西米連雪路！」

「為甚麼？」

「因為他們能夠演好戲，有豐富的感情，他們都是偉大的演員！」

李絲梨嘉儂論衣飾

「倫敦和巴黎的衣料那種最好？」記者問：

「現成衣服的設計，倫敦較巴黎進步，論設計，巴黎遠超過倫敦了。」

「英國女人穿衣講究嗎？」

「我希望她們把花紋圖案多貼在身上，少放在她們身上！」

醜小鴨和導演

「李絲梨，妳記得，在『陋室紅顏』一片裏的表情總該……」導演科比士說道。

「放心吧，我比你知得多，我生育過兩個孩子！」

湯比路與住家男人

「比路先生，除工作外你喜歡甚麼？」

「對不起，我祇喜歡工作！」

「難道你連家庭的舒適也不要嗎？」

「更對不起，我不願作住家男人！」

西西莉葛妮治初入行

西西莉葛妮治在「陋室紅顏」裏演一個房東太太，頗獲好評，這是她參加演出第一部戲。她對電影興趣濃厚，九歲開始登台，現年六十九歲，這話怎說？上六十年是在演舞台劇，電影是第一遭，這個六十九歲初入行了。

布祿彼德士從事文化活動

布祿彼德士，工作之餘，念念不忘為自己祖國人爭鬥，拍片以外，他用任何國家的文化促進自己的代表，協助全世界各國人的文化交流，以使黑人獲更高的世界地位，可謂用心良苦，如黑人中有更多像布祿彼德士，不僅求個人的名成利就，則黑人地位的改善可以得了。

香港影迷特使選舉 今日下午舉行複試

「香港影迷特使」選舉的初選，投函參加人數逾一萬二千餘人，可見香港影迷對於免費遊倫敦四天，參加「名流怨婦」首映禮等機會難逢的節目，都興趣極濃厚，反應熱烈。

前日下午二時，「香港影迷特使」選舉的主持機構代表及有關工作人員，假座居院辦事處進行揀選，來函並按對答條工作，並根據選出的三百名入圍者，前總經理陳文先生，商業電台英文節目主任根士東先生，分別從兩百名以上的函件中選出入圍者，三人已於昨日選出，邀請他們於今日下午五時半至大會堂戲院觀看「名流怨婦」特別試映，並參加複試選取十名決賽者云。

又：初選期間，正確答案如下：

（一）英國現任首相為麥美倫。

（二）英國現任總統為甘迺迪。

（三）蘇聯外交部長為葛羅米柯。

（四）聯合國秘書長為宇丹。

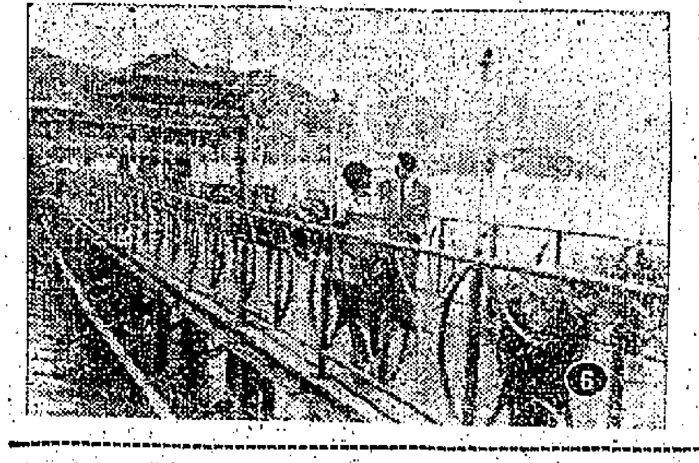
（五）一九六〇年度奧國主題獎最佳女主角金像得獎者為伊莉莎白泰萊。（按：此為一九六一年宣佈者）

枕邊驚魂

（四）首拍而後，任天培和鄭家學校保護珍妮，且與之遊玩。珍妮雖有母，但難得一見，倒也破泣了親情。今相識了天培，此小妮子一顆歸心，不禁投向了天培身去。

（五）天培敬勵嗣珍妮，照顧無不週，有時又帶她到餐館吃飯。他請年齡雖懸殊，而珍妮竟暗戀了此股則照料自己的中年男子。天培對珍妮有深愛，此變祗屬骨肉之愛，原來珍妮不時依依倚與天培有一夕緣。

（六）天培於婚前，與柳依依結一夕緣，誕生此女，父女一直未曾面也。迨柳依依逝死前，始語天培要善照此女。天培依言，暗地照顧珍妮。此中心事，除他一個人外，未有人知也。（未完）



利舞台 樂宮

高踞賣座首席今第八天！

兩院售美國版房票代「獵獸奇觀」七彩特刊！

梅冰二元五角

派拉蒙公司萬千元之王牌巨王牌！特藝七彩天王巨星：

尊榮（「一鐵金剛」主角）、哈地克魯格（「一鐵牌奇兵」主角）、愛莎瑪汀、莉妮（「一樽花酒」主角）、烈頓畢、朱洛（法國小生）、寶龍、五大巨星空前合演！（「赤膽屠龍」「大兇鎮」）侯活鶴士新作！

片中字文上幕！

片長十八大本 每日放映三時：二時半、五時半、九時正（利舞台） 二時、五時、九時正（樂宮）

預售三天座票

刊期長座高大奈歸 最影壇最大瞻光輝！

獵獸奇觀

HATARI!

驚險場面前所未見 犀牛飛馳如山如仰 捕取長頸鹿 瘋狂獵蝦兔與獅 大象的身驅 山河變色 健雄比拚 手持套索鏡頭 新奇別開生面 一網打盡猴子 用動物天大記 豹子色心 浴室偷情 小象睡房 新對床上美女 洞房一刻千金 小象並肩道實

利舞台·樂宮 · 皇后·麗聲·皇都 · 倫敦·百老滙·國賓

今第二週 大片本八十長 兩點半、六點、九點 / 兩點半、六點、九點三

星期座價由二元至四元七角

尊榮 哈地克魯格 愛莎瑪汀 莉妮 烈頓畢 列演

派拉蒙特藝七彩巨獻

獵獸奇觀

HATARI!

片上中文

最引人入勝的三角戀愛！最動人心魄的原野狩獵！

和合 今二十一點半、十點半 樂宮 今二十一點半、十點半

連滿八天 今天早請

美公司史七彩打鬥巨片

七勇士

GLADIATORS SEVEN

英國李夏遜主演 武星察里

伏虎鎗

皇后 早今天

盛況空前第二週映

劇力萬鈞有血有淚，情節動人如泣如訴！

人之初

Father and Son

CATHAY SCOPE

王引 王雷 白露明

有口皆碑！

倫敦 百老滙 國賓

今天獻映 兩點半、五點、七點、九點

史超域格蘭加 領銜主演

天火焚城記

SODOM AND GOMORRAH

特藝七彩中文字幕

水淹七軍 天火焚城 山崩地裂 強敵攻

打鬥烈！大偉面場！

新聲 樂聲 今天早場

最後四場

今天 大華 北角 金都 麗都 王羽 女俠

檀島一女

Gidget GOES HAWAIIAN

全部七彩 虹霓

請即訂座

明天盛大獻映起金訂座

陋室紅顏

李絲梨嘉儂 醜小鴨

紅綠報評讚好嘢！

今天盛大獻映

二時半、五時四、七時半、九時八

沒有入的：女朱娟、酥玉胸腿、飛機、大炮、魚雷、炸彈

血腥氣！火藥味！大廝殺！

英傑巨片 奇夫里 拔羅遜 得意傑作

華納公司戰爭巨片 壯麗七彩 中文片上

魚雷艇一〇九

PT 109

喊聲震天 血海流 火燄騰空 九死一生

新華 豪華

天國與地獄

黑澤明 三船敏郎

KUROSAWA

HIGH AND LOW

人之初

倫敦 百老滙 國賓

光榮進入第二週 第八天映！

決不會錯 好戲

水毀谷勒港 人間引起…

FATHER AND SON

CATHAY SCOPE

林翠

王引 王雷 白露明

新娛樂

荔園

想得到秋高尚老虎：請避娛樂！

萬國牲 七彩 鼠吼記

一枝紅艷露凝香

冷氣開放 女人女人

倚天屠龍記

群芳會

香港戲劇學院 土明樓院長導演

新界遊樂車 有多種機動玩具

兒童樂園

五邑劇團

余麗珍 麥炳榮 梁醒波 陳錦棠 梁艷伯 陳好逑

香港大會堂

雙龍鬧殿 鳳還巢

今晚又全院滿座

今晚仍演

金都 明星 新都 國民 新華 國際

滿爆續映

于素秋 三大首次合作 余麗珍

龍虎三女霸 下集大結局

刊登本報廣告者：請撥電話二一六零二零洽

永華 英京

七俠四義

Seven Samurai

黑澤明 三船敏郎

戰國英雄

石塘嘴光

天長地久

珠光寶氣

東方 快樂 麗斯

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只售一毫

山川人物

臺州之縫陰樓

顧齊

臺州一士，狎其婢，妻妬而悍，為其所悉，揭婢陰中，而以綫縫之，婢痛慘叫，驚動四隣，群訟於官，官重罰，命役搗其家，士始能竣工，求免，拘婦至，建城樓。士罄其家，呼其城樓曰「縫陰樓」。

歐洲古代，有所謂貞節帶，今屬為之，緊縛人腰部而迫陰間鎖之，使不能交接，此種野蠻習俗，並不人道。[illegible]

×　×　×

[illegible]

在腐朽中挺起來

我們不怕一切和特定的力作戰，我們要打出重圍，以少勝多，消滅一切腐朽勢力。

扯東拉西集　南蠻

在一個腐朽中，你也同腐同朽嗎？不，「在腐朽中，挺起來」！

[illegible]

鬼子

一吻

南宮搏著

於是，她也努力使自己冷靜下來，隨隨地握住他的手。

「子實，別後，我一直想念着你，誰知道，我的環境有巨大變化，我無法再到范陽來……」

[illegible]

（九二）

夏蘭的熱風

彼得基爾文原著　南汀譯

[illegible]

（一○○）

「定心丸」的神效

[illegible]

市聲

半靜寂地帶

丹尼

[illegible]

蘭花幽夢

第廿九回：水盡山窮 勢孤力竭 原野留全師 奇案呈幻影

[illegible]

白痴

[illegible]

書懷

熊霖潤

遊台留別諸友

葡人

山居偶感

[illegible]

一春花絮

[illegible]

今日播音節目

香港電台

[illegible]

商業電台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的電視

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗都 大華 TEL. 845413 TEL. 770968

明天大映 盛獻

本年度最新最精彩出品！

突破最高紀錄

在美公映！李絲梨嘉儂一九六三年度最新作品

陋室紅顏

LESLIE CARON THE L-SHAPED ROOM

最佳女主角金像獎

片上中文字幕

雲雨難忘日月新 金屋無人見淚痕！

麗聲 皇后 皇都

羅拔泰萊

七彩全部

俠虎鎗

GUNS OF WYOMING

COLOR

ELIZABETH TAYLOR / RICHARD BURTON The V.I.Ps

伊莉莎白泰萊 李察波頓

名流怨婦

麗聲 皇后 皇都

各地通訊

星洲一退休高級探長 遭謀殺沉屍海底
屍體浮腫浮上水面始發現 可能係遭黑人物推下海中

【本報新加坡航訊】此間最近發生一宗慘絕人寰的謀殺沉屍海底命案。被殺害者經查明爲已退休的前高級探長。由於死者在職時係新加坡警察總部犯罪調查局專查秘密社會分子活動的高級探長，故一般推測他可能係遭黑人物所謀害。

二十日上午八時左右，新加坡實落路巴窑地區四號貨倉碼頭海岸邊，突發現一宗慘絕人寰的謀殺命案，一具腐肉腫脹的男性屍體，還浮在岸邊水面上，屍身腰間被一副重約七八十磅的引擎曲軸以粗鐵絲緊緊地附綁緊綑着，雙脚亦被鐵綫合綁住，顯然係遭人謀害拋入海中沉沒水底，屍首于開始腐爛後始浮出水面。

這一宗神秘謀殺案之屍首，于被發現時，警方人員趕往現場自水中將屍體撈起後，初因屍身所穿的衣服破爛，并無任何身份證件，且屍體腐臭，膚色及臉形已變，故警方無從當即查出死者的身份與國籍，旋至中午，方由死者的有關親友，從死者所戴的一隻腕錶及其在左手臂上，判斷證實死者係錫蘭籍中年男子D・W・勒沙（譯音），爲一名已退休的前調查局之高級探長，家住楊厝港路附近的實中路。

死者之屍首被發現時，除身上被綁有沉重的曲軸及雙足被合綁着外，警方人員細查屍體皮膚，無任何遭鈍力或利器攻擊受創的傷痕呈現在他身上，看來死者極可能係遭一人以上的兇手強行綁縛，從抓到船上後，被兇手用曲軸鋼綫附在腰際綑縛起來，雙足也予綁住，然後活生生地被兇手們將他拋落水中，致沉溺慘斃。有關此宗神秘謀殺案發生之時間、地點，以及謀殺之動機和原因，警方尙未透露，惟相信死者可能係被尋仇的兇手秘密跟踪，而於上週末深夜遭兇手伏擊以致遇害殞命。

死者死時身穿白色T恤，深啡色長褲，足着黑色短襪，但沒有穿鞋子，附綁在屍身的曲軸鋼軸，狀似汽車引擎之曲軸。

據警方較後發表公報說：死者之屍體被發現的兩天前，其胞兄曾向警方報案，謂死者於上週末（十七日）晚間獨自駕車離家後，即告失蹤未返，迄至廿日該死者之屍首始被發現浮於水中，死者當晚所駕的該輛名貴私家汽車亦與死者同時失去，至今該車的下落未明，警方發言人說：死者之私家車爲黑色的M・G跑車，車牌爲S R字母，車前有一邊速射燈。

又據警方發言人稱：死者於上週末獨駕車離家外出，其友於隔日（十八日）凌晨二時尙見到他，至晚上深夜後，死者的胞兄弟在家中久見死者未歸，乃向警方報案。另據死者之胞兄說，死者於上週末（十七日）七時左右，駕車離家，據他所知，死者是前往友人家吃飯。

死者之兄弟又說，死者於一九六一年間脫離警界服務，從前與朋友合作做保險生意，死者在他們五兄弟中，排行最後，尙未成家。

在回答記者的詢問中，死者的胞兄說：死者究竟係爲何故遇害，他們全然不明。

警察犯罪調查局謀殺組在組之高級警官及偵探人員，目前已偵騎四出，展開嚴密緝查工作，以期破案。

大陸各地縣級以下共幹 都不願參加勞動
中共謂係思想與實際問題

【中央社訊】中共近公開承認，大陸各地從縣、「人民公社」、「生產大隊」到「生產隊」的各級共幹不參加勞動，是思想問題也是實際問題。

在思想方面：據「人民日報」八月十七日說：「有些人認爲：工作已經夠忙了，再參加生產勞動，就會影響工作，因小失大；有些人認爲：當幹部就得像個幹部樣子，覺得和普通社員一起幹活，有失幹部的『臉面』；有些人認爲：又要做工作，又要參加集體生產勞動，比別人趕早貪黑，當幹部太吃虧了。」

「人民日報」說到所謂實際問題時，認爲是由官僚主義和文牘主義所造成。據指出：目前農村正泛濫「五多」，即：「開會多、表報多、宣話多、幫幫多，下鄉幹部計劃多」，致嚴重影響幹部參加勞動。該報並舉例說：「有一縣有些公社，每五天召開一次黨委會，每十天召開一次大隊支書聯席會，這兩個會議有時還要增加內容，也必須參加。此外，重要農時季節，縣委還要召開三級幹部會議，每次少則兩三天，多則五、六天；縣裡開過後，公社也得開一兩天，這些會議常常集中在大隊部幹部一人身上。有些地方不只會議多，表報也多，今春有個縣計委發的表報就有：春季作物播種定案表、生產進度七日報表、人口半年調查統計表、牲畜半年統計表、追肥數量統計表等等。這些表報項目很多，每項都要計算百分比。有些光會計、統計還應付不了，必須要大隊的支書、隊長參加研究才能填報。」

該報又舉例說：四方面的情況爲例說：有些省府部門發來的上級各級機關的會議、電話、表報、通報等，很多。根據一個城區縣級各部門六月份發公文、材料，共出電話通知四十三個，其中縣委有三十三個，其餘人委近十個，部門五個，要交電話會議兩次。此外，召開工作隊電話會一次，分片支書會一次，向公社收集過報十二次，平均兩天一次，每次收集數字二十多次，每次有六十多個項目，最多的一次有一百四十五個項目，這些數字，有些是不必要的，有些是可以稍等的，也照例下達。」

我國心臟病專家 俞瑞章醫術精湛
擅長施行主動脈移植手術 經他醫療開刀者均獲痊愈

【本報台北通訊】科學的神奇，推動世界的進步，也給人類的生命帶來較多的保障。從前足以使人喪生的主動脈瘤，主動脈外傷破裂等症，現已因主動脈移植手術的成功，而可獲得解救。首次在我國醫學界施行人工主動脈移植手術，已在我國陸軍八〇一總醫院，獲致完全成功。這項外科手術的成功，不但使國內醫學界的注意，而且也已引起國際醫學界的重視。

主持這項人工主動脈移植手術的醫師是年青的軍醫俞瑞章少校，他是於今年初春對一個病人施行此項手術的，接受治療的病人名叫趙東誠，他經過四個多月的休養觀察後，一切健康已與常人無異。一般外科手術專家對於俞少校此次施行手術的成功，非常佩服。他們指出：主動脈的移植，需要高度的手術修養。因主動脈經過的地方，不但肝、腸、胃、腎、胰臟等主要器官組織所在，同時血管粗，血流速度快，稍微疏忽，便有危及病者性命之虞。

俞瑞章少校是國防醫學院畢業生，四十七年至四十九年間，他曾在美國明尼蘇達州醫學院跟隨世界心臟外科專家研究心臟病和「開心」手術達兩年之久。我國在明州醫學院研究心臟病治療術的中國醫生，到現在爲止，還祇有俞少校和高雄醫學院的外科主任。俞少校在美深造期間，非常用功，明州醫學院的教授們均認爲他在心臟病治療方面將有很大成就。因此，也特別給他較多的實習機會，這樣更增進其施行手術的經驗。俞少校返國後，仍回到軍醫界服務，在榮民總醫院和陸軍八〇一總醫院主持「開心」手術，他的手術非常嫻熟，經他施行手術而獲重生者已有很多人，而且近於百份之百的心臟病人，經過他施行手術後，都很到安全和痊愈。

國軍對俞瑞章少校的成就引以爲榮。他曾經在民國五十年以特優技術人員，榮獲蔣總統的召見。目前他還被任榮民總醫院的主治醫師和國防醫學院的講師。因爲他克服了醫學上以前感到棘手的心臟病，對醫學上的卓越貢獻，於去年十一月份被推選爲傑出的公民。

俞瑞章少校的同事指出：俞少校熟心服務病患，他常常不分晝夜細心的診察，爲病人診治或解答疑難。他的救人濟世的醫德，爲國軍官兵所稱頌。俞少校對於人工心肺機的操縱也非常熟練，使接受心臟手術的患者獲至更佳的效果。

俞瑞章少校住在軍醫的眷屬宿舍區，他擁有一個甜蜜美滿的家庭，俞太太是職業於國防醫學院的護士。他們已經有一子一女，家中佈置，明窗淨几。俞少校在公暇之餘和孩子們玩耍，等到孩子們都已就寢後，這位青年的心臟手術專家，在消靜的深夜裏，又翻開文厚又重的醫書，尋求挽救人類生命的學問。（六月十八日）（本報駐台記者黃仰山）

圖示俞瑞章少校巡視病房爲病者治療情形。

台北陽明山 出現大蜥蜴

【台北訊】兩位在北投石牌山上工作的農民李大貴及何阿枝，十九日晚上捉到一條重約二斤的大蜥蜴。

這條大蜥蜴讓他們兩人發了一筆意外的小財。他們把牠裝在鐵籠子裏放到石牌「選賢堂」廟內公開展覽，參觀者每人收費一元，生意相當不錯。

這條大蜥蜴全長約三台尺半，全身呈深褐色，并有黃色及黑色條紋。

曼谷一律師之子 開槍打死哥哥

【本報曼谷航訊】泰國首都頭發生一宗親弟槍殺胞兄血案。疑兇爲本京拍那空縣旺巫拉帕他子港卅三號的青年修理無綫電機工人乃巴寶（十九歲）。

據乃巴寶於現場向警方透露是次持械射殺其兄之眞相時稱：他兄弟兩人是律師乃素的兒子，目前同在一店鋪操修理無綫電機爲業，只因其兄乃巴石日常責罵他，有時稍不如意，則向他大施拳脚，遂使他心中懷恨。

事發前，乃巴石又無故責罵他，然後進入浴室洗澡，他越想越是滿懷，即從房中持出手槍，一直待至其兄浴罷，推門出來時，即開槍向其兄射擊，彈中要害，致當場斃命云。

風濕專科 梁藻衡專醫脚軟
新運醫館 九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話：八一〇四二五〇・八一三三六〇 診症時間上午九點至十二點下午一點至六點

風濕 筋骨 劇痛 一服見效
專醫手脚痺軟 不能行動關節 運痛無力屈伸 艱難手不能舉 頸項筋緊胸背 腰痛屢醫未愈 不必灰心獨有 秘方速來診治 担保斷根永不 復發
治愈醫案

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

華昌行 租售均可

旺盛舖位 可分五年付款

正式唐樓

獨立唐樓 旺角新填地街490-492號 建築完成 將可入伙 年期長久 分層出售 渠恩記建築公司 電話：21290 803205

紫蘭樓 花園唐樓 分層出售

全閣大廈 譚公大廈 南昌大樓 獨立唐樓 分層出售 分期付款

工商日報分類廣告
銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段
凡涉及法律性廣告，須携身份證來本報辦理刊登手續
治刊處：
㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部
㊁灣仔軒尼詩道七十六號B地下 電話：八〇九六六八
㊂油蔴地上海街三一九號老當公司 電話：八四三七三六
㊃九龍城市場道街六號 電話三七六

旺舖出售
工廠平賣
第二期金海大廈 北角可口可樂廠舊址 九九九期 向南向涼樓 伙數簡單 九層高樓 電梯代步 完工快捷
章記
恒興建築公司新樓出售
旺舖租售
嘉蘭大廈
忠信大廈

瑞香園 代客貯貨
市民秘書
尖沙咀樓
戲院旺舖
寫字樓
貨倉工場
冰室急讓
別墅園地
廠地房售
單邊唐樓
旺舖平售

遺失啓事
華藝百貨廠 TEL 663131
中外畫報 八月號出版了
英國唱機
萬能角鋼
萬能角鋼
報稅理賬
堪輿專家
七月曆總滙

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取
212 220 223 228 234 235 236 237 238

「打響算盤」的聰明抉擇

買屋聲明
承頂聲明
遺失聲明
遺失啓事
催收租金
買石屋房
道歉啓事
啓事
何福林君
聘女打字
聘請女教師
聘女收銀員
聘男女教師
聘女職員
練習生
聘女外勤
餅家請
國際 無線電工程科
免費英文
催黃華君

尿病 無效還銀
老醫 陳劍秋 皮膚癬
蔡德芬 耳鼻喉 頭部痛症
官涌旅店 冷氣調節
學金額
推銷員
閣下想換衣車嗎？
徵舊書
誠徵繼室

康寧整容所 雙眼 隆鼻 面容 狐臭 曲綫 疤痕
雷一鳴 耳鼻 皮膚風毒 癬
針灸國醫 曾浩光
潘柏 專醫頑症
痔
高血壓 根癒 黎健公

小便
朱仁生 外皮
櫻井整容院 分院
本分院四週年紀念特價優待一個月
許鎮波
血癬丸
洪冠洲 耳腦鼻喉
潘芳芬 專醫難孕 人工受孕 新法

梁鳳鳴 婦科 特效藥
馮來德 哮喘
朱智卿 婦科
名醫 鄭達明 尿病專家 一服根治
洪亮 耳鼻
耳聾機
龍偉 山氣腫痛

頭
古井孝仁堂 犀牛解毒膏藥
余日初 外皮
雜症 痔瘡
包醫
陳玉棠
久病佳音
新址灣仔
特效藥
李綺蓮 婦科
白蝕 癬
王廣發 皮膚紅雲

疑癬 皮膚
尹國良 瘡科
癧
朱辰東 腫症
婦科 生育節育
女 梁爲人
方強 胃
彭錦棠
頭暈
新式巨型X光 照肺十元